

F. Jeuthe

ADRESY

miasta

CHEŁMNA

Część I. Spis alfabetyczny wszystkich mieszkańców.

Część II. Władze i instytucje. - Część III. Branże.

— Część IV. Dział reklamy. —



Nakładem Wydawnictwa Książ Adresowych, Feliks Jeuthe w Grudziądzu
Tuszeńska Grobla 18.

Apteka i Drogerja pod Orłem

Telefon 77.

w Chełmnie

Rynek 12.

(obok kościoła farnego)

właściciel Jan Podbielski, aptekarz.

M. Muzioł

Telefon 28.

Chełmno

Telefon 28.

Bławaty

Konfeksja damska, męska i dla dzieci

Trykotaże i swetry

(marki „Bleyle“ i prof. Dr. Jaeger'a)

Jedwabie :-:- Materiały wełniane

Plótna ::: Bielizna

Artykuły drobne. - Artykuły męskie

Dywany ::: Firany

::: i chodniki :::

Buciki krajowe
wszelk rodzaju

Obuwie

Wiedeńskiej
marki „Dalmo“

Wincenty Bienert

organmistrz

Chełmno - Pomorze

fabrykant fortepianów i pianin.

Adres tegr.: Bienert Chełmno. — Rok założenia 1893. — Rach. Bank Powiatowy, Chełmno.

Budowa organów kość. i salonowych, oraz strojenie i reparacje. — Pianina i fortepiany własnej fabrykacji jakoteż pierwszorzędnych firm zagran. — Fisharmonje i Pianola. — Instrumenty muz. różn. rodz. jak również wszelkich części skład. — Używ. instrum. stale na składzie. — Repar. i stroj. sol. i sum.

Hotel

Dwór Chełmiński

Rynek. w Chełmnie (Pomorze) Telef. 15.

właśc. Władysław Kozłowski.

Hotel pierwszorzędny
przy rynku.

50 pokoi dla gości.

Centralne ogrzewanie.

Kąpiele.

Furmanki i auto
do dyspozycji.

Restauracja i Winiarnia.

Handel win.

Wielki wybór wódek

i likierów

firm pierwszorzędnych.

Potrawy i przekąski

o każdej porze.

Biengke Wilhelm, Chełmno

ulica Poprzeczna 14.

Drukarnia :: Introligatornia :: Księgarnia

Skład artykułów piśmiennych.

Wykonanie stempli gumowych.

Bernard Dorsz

Chełmno - Pomorze

Telefon 142.

Rynek 31.

Adres telegraficzny: Dorsz Chełmno.

Konta bankowe:

Bank Bydgoski, Oddział Chełmno;

Bank Powiatowy, Chełmno.

Dom towarowy

Konfekeja męska

Konfekeja damska

Bławaty

Artykuły męskie

Towary krótkie.

Chelmno.

CZĘŚĆ I.

Alfabetyczny spis mieszkańców.

U W A G I: wł. d. = właściciel domu, rob. = robotnik, urzęd. = urzędnik, wd. = wdowa, m. = mistrz, kond. = konduktor, Grudz. = Grudziądzka, Tor. Przedm. = Toruńskie Przedmieście, Dominik. = Dominikańska.

A.

Abraham Maks., m. szewski, Dominikańska 2.

— Rudolf, m. szewski, Dominikańska 2.

— mistrz siodlarski, Biskupia 18.

Abraham Maksymilian

Chelmno, ul. Dominikańska 2.

Warsztat szewski eleganckiego
O B U W I A.

Abramowski Józef, m. piekarski, skład, Wodna 21.

— (a) Rozalja, wd., Wiślana 15.

Adam Brunon, m. stolarski, Grudz. 32.

— Franc., rolnik, Tor. Przedm. 14.

— Walerja, wd., Tor., Przedm. 14.

Adamska Franc., wd., Tor. Przedm. 19.

Adrych Leon, insp. szkolny, Świętojeńska 9.

Agatowska Marjanna, Sw. Ducha 12.

Alberty Joanna, wd., Rynkowa 6

— Ludwik, kupiec, Rynkowa 6.

Albrecht Gustaw, kapital., Dominik. 3.

Alemaniec Jan, Tor. Przedm. 26.

Altort Jan, Rybaki 23.

Alpop Karol., obrazkarz, Kościelna 3.

— Marjan, rob., 22 Stycznia 41.

— Marjan, szewc, Wodna 6.

— Wanda, Wodna 6.

Dr. Alfendorf Oskar, lekarz prakt., 22 Stycznia 37, tel. 83.

Andrzejewski Michał, szofer, Dominik. 2.

Andruszkiewicz Lina, szwaczka, Dworcowa 43.

— Marja, szwaczka, Dworcowa 43.

Antecka Stanisł., wdowa, Wiślana 5.

Królewska Uprzywilejowana

Apteka i Drogerja pod Orłem

Jana Podbielskiego

w CHEŁMNIE na Pomorzu

Rynek 12. Telefon 77.

Adr. teleg.: KUADO.

**Badanie wydzielin — Laboratorium
farmaceutyczne. — Artykuły do foto-
grafji i własna ciemnia wzorowa.**

Konto P.K.O. Warszawa 148—830 i Bank Powiatowy
w Chelmnie.

Araszewski Michał, kolej., Polna 17.

— Michał, rob. kol., Polna 17.

Arczyński Ant., rob., Tor. Przedm. 15.

Arentowicz Jan, Polna 19.

Arndt Agnieszka, wd., Dworcowa 19.

— Wanda, wd., Biskupia 15.

Arszelewska Marta, Kopernika 2.

Arszyński, wł. domu, Rycerska 15.

— Alfons, m. rzeźnicki, Rycerska 15.

— Ksawery, m. stolarski, Rycerska 14.

— (a) Bronisława, Rycerska 15.

Ascher Hulda, wd., Poprzeczna 16.

B.

Babiński Józef, chorąży, 22 Stycznia 44.

Babyliński Jan, furman, Grudz. 1.

Bączkowska Katarzyna, wd., Kościelna 7.

Badziąg Franc., m. krawiecki, 22 Stycznia 6.

— Leon, krawiec, Toruńska 2.

— Leonard, m. krawiecki, Toruńska 2.
 — Władysł., m. krawiecki, Dominik 6.
 Baer Zygor, szklarz, 22 Stycznia 37.
 Baehr Feliks, drukarz, Dominik 49.
 Bagański Julian, rob., Poprzeczna 6.
 Bagniewska Ewa, wdowa Polna 14.
 Balicki Alojzy, kupiec, 22 Stycznia 10.
 Balzer Artur, kupiec, skład kolonialny
 i restauracja, tel. 136 Rynek 13.

Balzer Artur

Tel. 136. Chelmno-Rynek 13.

Skład towarów kolonialnych
 i delikatesów. — Spirytualja.

Palarnia kawy.

Bank Bydgoski, oddział w Chelmnie,
 tel. 14, Rynek 25.

BANK BYDGOSKI

Tow. Ake. Bydgoszcz

ODDZIAŁ W CHELMNIE

Rynek 25.

Telefon 14.

Rachunek żyrowy Bank Polski, oddział w To-
 runia. P. K. O. Poznań 200.630

(Patrz ogłoszenie.)

Bank Chelmiński, Sp. z o. o. Rynek 1,
 tel. 1.

Bank Chelmiński

Spółdz. zap. z ogr. odpow.

Rynek 1. Chelmno Telefon 1.

Rok założenia 1893.

(Patrz ogłoszenie.)

Bank dla Handlu i Przemysłu, Rynek 33.

Bank dla Handlu i Przemysłu

w Warszawie

ODDZIAŁ W CHELMNIE.

Rynek 33.

Telefon 116.

Bank Ludowy, Sp. z o. o. Rynek 8.
 Bank Powiatowy, Dworcowa 49/50, tel. 50.
 Bantkowski Maks., rob., 22 Stycznia 11.
 Baranowski Mich., konduktor, Polna 20.
 — (a) Anna naucz., Klasztorna 3.
 Barbarczyk Julja, wd., Hallera 9.
 Barczak Jan, wł. d., Tor. Przedm. 18.
 Bartkowski Wiktor, obrazkarz, 22 Sty-
 cznia 51.

Bank Powiatowy

powiatu chelmińskiego

W CHELMNIE

ul. Dworcowa 49. Telefon 50.

(Patrz ogłoszenie.)

Bartosiniński Alojzy, handlowiec, 22 Sty-
 cznia 21.

— (a) Marjanna, wd., 22 Stycznia 25.
 Bartnik Franc., m. krawiecki, Hallera 11.
 Bartoszek Jan, urzęd. kol., Polna 20.
 Bartoszewicz Jakób, rob., 22 Stycznia 13.
 Bartoszewicki Jan, urzęd., Pl. Wolno-
 ści 3.

Bartsch Ferdynand, m. tapicerski, skład
 wł. d., Sw. Ducha 8.

Bartsch Ferdinand

mistrz tapicerski

Chelmno, ul. św. Ducha 8.


Skład mebli i wy-
 robów tapicerskich.

— Wilhelm, powroźnik, Hallera 8.
 Barwikowski Jan, rob., Młyńska 2.
 Bauch Bertold, 22 Stycznia 34.
 — Marta, naucz. gimn., Biskupia 15.
 Beczyński Jan, m. szewski, Grudzi 40.
 Bednarczuk Jan, naczelnik Izby Skarb.
 Dworcowa 43.
 Bednarski Józef, rob., Wodna 3.
 Begier Jan, urzęd. kol., Wodna 24.
 Behrendt August, Wybudowanie 23.
 — Marja, pielęgniarka, Dworcowa 17.
 Benusemann Gust., rob., Wiślana 7.
 Berent Marta, wd., Wiślana 1.
 Berger Bronisław, szewc, Dworcowa 38.
 — Erna, Rynkowa 4.
 — Ida, wdowa, Rynkowa 4.
 — Iza, krawczka, Rynkowa 4.
 Bergmann Ernst, krawiec, 22 Stycznia 14.
 — Anna, wł. d., 22 Stycznia 14.
 — Bronisław, rob., Kopernika 4.
 Bertram Hugo, wł. d., 22 Stycznia 44.
 Beszczyński Franc., właśc., Parkowa 9.
 — Józef, rob., Biskupia 9/10.
 Bethke Wilhelmina, wd., Dworcowa 36.
 „Beton“, przedsiębiorstwo budowlane,
 Rynek 26/27.
 Betyna Józef, stolarz, Dominikańska 5.
 — Maksym., murarz, Wodna 1.
 — Katarzyna, wd., Wodna 18.
 — Walerja, wd., Szkolna 2.

Betzna Jan, murarz, Polna 17.
 Beyer August, skład kolonialny i restauracja, wł. d., Toruńska 8.
 — Friedrich, wł. mleczarni, Dominik. 9.
 — Reinhold, furman, 22 Stycznia 53.
 Biały Mikołaj, zegarmistrz, skład jubilerski, Grudziądzka 14.
 Biegacz Konstancja, wd., Rynek 20.
 — wdowa, Biskupia 15.
 Bielawska Ewelnia, lek. dent., Grudziądzka 27.
 Bielicki Józef, rob., Dworcowa 2.
 Bielska Bronisława, Dominikańska 34.
 Bienert Wincenty, organmistrz, fabryka fortepianów, Wodna 16.

Bienert Wincenty

organmistrz

 Fabryka fortepianów i pianin.
 Chelmno-Pomorze

Rok zał. 1893. Rok zał. 1893.
 (Patrz ogłoszenie.)

— Łucja, nauczycielka, Wodna 16.
 — Anna, wdowa, Dominikańska 31.
 Biengke Wilhelm, drukarnia i introligatornia, Poprzeczna 14.

Biengke Wilhelm

CHELMNO, ul. Poprzeczna 14.

Drukarnia i introligatornia.
 Księgarnia. — Skład papieru.
 Stemple gumowe.

Bieniarz Wiktor, ksiądz dyrektor, Dominikańska 22.
 Biernaczyk Stan., postr. P. P., Dworcowa 19.
 Bilau Franciszek, rob., Rybaki 6.
 Binder Jan, szewc, Młyńska 14.
 Binkowski Antoni, obrząkarz, Młyńska 33.
 — Julian, m. bednarski, skład, Poprzeczna 17.
 — (a) Franciszka, biurowa, Poprzeczna 17.
 — Marja, wdowa, Biskupia 11.
 Bitkowska Franc., wd., 22 Stycznia 30.
 Bitzer Bogumił, kapital., Rycerska 22.
 Błaszkiwicz Bolesław, skład komisy, Wodna 20.
 Bleck Leopold, stolarz, 22 Stycznia 52
 — Julja, wdowa, Kościelna 1.
 Blenke Gustaw, m. rzeźnicki, skład Rynkowa 10.
 — Gustaw, rzeźnik, Rynkowa 6.
 Blenke Emil, m. rzeźnicki, skład Grudziądzka 4.
 — Joanna, wd., 22 Stycznia 4.
 Blerik Teodor, deput., 22 Stycznia 20.

Błaszkiwicz Rozalja, skład kolonialny, Wodna 2.
 Błaszkiwicz Antoni, właśc., Górna 11
 — Edmund, skład komis., Wodna 23.
 — Tomasz, kier. parostatku, Wiślana 11
 — Teofila, Kościelna 4.
 Błaszkowski Alojzy, 22 Stycznia 1.
 Błażejewicz Ignacy, Kilińskiego 12.
 — Jan, rob., Młyńska 2.
 — Józef, obrząkarz, Polna 19.
 — Maksymilian, rob., Dominikańska 29.
 — Wincenty, rob., Ogrodowa 13.
 — Marja, wdowa, Leśna 9.
 — Marja, wdowa, Młyńska 27.
 Błażejewski Antoni, skład kapeluszy, Rycerska 16.

Błażejewski Antoni

Chelmno, ul. Rycerska 16.

Skład kapeluszy i czapek.

Wyroby kuśnierskie. — Własny warsztat.

Błażyk Antoni, kołodziej, Dominikańska 15.
 Błądowski Walenty, rob., Rybacka 2.
 Błodowiak Stefan, wojsk., Sw. Duchy 8.
 Bobrowicz A., ogrodnictwo, Poprzeczna 9.
 — Anastazja, wd., Dominikańska 26.
 — Anast., skład kwiatów, Grud. 23.
 — Józefa, wdowa, Ogrodowa 15.
 Bocian Hieronim, naucz., Kilińskiego 2.
 Boenke Marja, wd., Kopernika 1.
 Bogdański Anast., handl., Rycerska 5.
 — Wład., handl., Rycerska 5.
 Dr. Bogusławski Witold, lekarz chir., Biskupia 18, tel 23.
 Boguszewski Kazimierz, Grudziądzka 21
 Bojanowski Jan, postr. P. P., 22 Stycznia 52.
 Bolt Franciszka, wdowa, Wiślana 7a.
 Bona Joanna, krawcz., Rynkowa 4.
 — Teresa, wdowa, Rynkowa 4.
 Bonikowski, m. kowalski, Szkolna 2.
 Bonin Antoni, em. naucz. Sw. Duchy 19.
 Borchert Franc., murarz. Sw. Duchy 3.
 Borek Jan, rob., Tor. Przedm. 8a.
 Borkowski Franc., rob., Poprzeczna 22.
 Borowiak Józef, piekarz, Zielona 9.
 Borowicz, rotmistrz, Polna 20.
 Borowski August, rob., Pl. Wolności 2.
 — Franciszek, rob., Rycerska 3.
 — Jakób, rob., Polna 17.
 — Józef, rob., Młyńska 23.
 — Stanisł., rob., 22 Stycznia 6.
 — robotnik, Tor. Przedmieście 20.
 — (a) Józefa, wdowa, Franciszkańska 11.
 Borucki Bron., urzędnik, Dworcowa 36.

Borzeszkowski Paweł, kupiec, skład obuwia, Grudziądzka 34/35.
 Borzyczkowska Franciszka, wdowa, Wiślana 6.
 Bossard Jan, m. szklarski, Hallera 7.
 — Julia, Hallera 7.
 Boehne Benno, wł. mleczarni, Młyńska 31.
 Brach Marta, Wodna 3.
 Braadt Frydr., kond. kolej., Dworcowa 27.
 Braun Hipolit, dyr. banku, Rynek 25.
 — Karol, m. szewski, Polna 14.
 — Paweł, korkarz, Tor. Przedm. 14.
 — Marta, krawczka, Polna 14.
 Brauns Emma, Dominikańska 8.
 Brąszkiewicz Franc., kowal, Młyńska 13.
 Bredefeld, budown., 3 Maja 1.
 Bremer Emil, Wiślana 12.
 — Juljanna, Wiślana 12.
 Brennecki Henryk, inwalida, 22 Stycznia 13.
 Brodehl Fryderyk, Hallera 8.
 Broeder Zofja, wdowa, Pl. Wolności 4.
 Browary Chełmińskie, Biskupia 1, tel. 9.
 Brucka Zuzanna, wd., Dominik. 16.
 — (i) Mateusz, sternik okrętu, Rybacka 21.
 Brunicki, rob., Toruńska 5.
 Brüning Klara, wd., wł. d., Wodna 13.
 Bruns Kazimiera, wd., Rybaki 25.
 Bruski Jan, rob., Rynkowa 11.
 Brzeska Juljanna, wd., Młyńska 26.
 Brzeżyński Fr., murarz, Młyńska 27.
 — Józef, murarz, Młyńska 11.
 — Władysław, właśc., Górna 4.
 — (a) Salomea, wd., Skargi 1.
 — Ewa, Rycerska 13.
 Brzozowski Aleksander, Rynkowa 10.
 — Jan, murarz, Rybacka 6.
 — Józef, rob., Poprzeczna 6.
 — Kazimierz, Tor. Przedmieście 18.
 — Stanisław, rob., Wodna 4.
 — Wojciech, Rybacka 5.
 — (a) Jadwiga, księżkowa, Toruńska 13.
 — Zelma, wdowa, Wodna 4.
 Brzeżycki Konst., kamieniarz, Polna 14.
 Buchholz Andrzej, brukarz, Wodna 23.
 — Dominik, kupiec, Toruńska 4.
 — Jan, listonosz, Grudziądzka 31.
 Buchwald Malwina, wd., Wodna 28.
 Buczacki Jan, rolnik, Dworcowa 42.
 Buczkowski Bronisław, skład kolonialny Grudziądzka 34/35.
 — Józef, lekarz dentysta, Grudz. 12.
 — Walerjan, wł. d., Toruńska 6.
 — (a) Anna, wdowa, Młyńska 11.
 — Stanisława, wd., Wodna 2.
 — Władysław, przemysłowiec wł. fabryki, tel. 87, Tor. Przedm. 17a.

W. BUCZKOWSKI

właśc. firmy J. G. Beyer

Chełmno

ul. Tor. Przedmieście 17a. Telef. 87.

**Fabryka kwaszonej kapusty i ogórków.
 Fabryka konserw mięsnych i owocowych.**

(patrz ogłoszenie)

Budziński Ignacy, bednarz, Toruńska 16.

— Władysław, rob., 22 Stycznia 30.

— (a) Kornelja, wd., Rycerska 24.

Budziszewski, oficer zawodowy, Dworcowa 45.

Bujalski Stan., muzyk, Wodna 18.

Bukofer Paulina, wd., Rynkowa 10.

Bukowski Apolinary, wł. d., Polna 15

— Damazy, dyr. Kasy Chorych, Sw. Ducha 12.

— Franciszek, m. kowalski, Wodna 20.

— Jan, urzęd. pryw., Wybudowanie 27.

— (d) Paulina, skład kolonialny, Wodna 20.

Buller Gustaw, m. tapicerski, Hallera 5.

Bułatowicz Tytus, emeryt, Dworcowa 18.

Bünk Gustaw, wł. d., Hallera 5.

Bunn Klara, Młyńska 35.

Buntus Emilja, krawczka, Wodna 4.

Burandt Anastazja, Rybaki 21.

— Klara, krawczka, Kościelna 1.

Burchardt Paweł, Pl. Wolności 3.

— Władysław, wł. d., Wiślana 8.

— Klara, urzęd., Pl. Wolności 2.

Burchert Franc., murarz, Wałowa 3.

Burnicki Leon, wł. d., Polna 18.

Burezyk Anastazy, wł. d., Rybacka 5

— Feliks, Rynek 11.

— Konstanty, brukarz, Wiślana 9.

— Julja, wd., Toruńska 5.

— Marta, skład kapeluszy d., Rynek 11

Burzyński Wład., rob., Nad Groblą 3

Buska Marta, Franciszkańska 11

Buszar Józef, por. rez., Młyńska 5.

Buzikowska Anna, wd., Polna 17.

Bylicki Franciszek, rob., Poprzeczna 22.

Bylińska Katarzyna, wd., Rycerska 23.

— Rozalja, krawczyni, Rycerska 23.

Byrszel Jan, wojsk., Tor. Przedm. 25.

Bytkowski Wład., dekarz, Sw. Ducha 16.

C.

Cendrowski Walter, Rynek 15.

Ceraficka M., biuralistka, Rycerska 16.

Cerewadze Zachari, p. por., 22 Stycznia 34.

Cerski Franc., rob., Wodna 6.

Chaniecka Marja, Rycerska 10/11.

Charzbon Jan, chorąży, Biskupia 14.
 Chełmińska Cegielnia Parowa, T. z o.
 p., Polna 10, tel. 158.
 Chybiński Feliks, rob., Rybaki 48.
 Chłosta Józef, kupiec Młyńska 2.

CHŁOSTA JÓZEF

Chelmno

ul. Młyńska 2. ul. Młyńska 2.

**Fabryka wód mineralnych
 Skład towarów kolonjalnych**

Chmielewski Jan, urząd. bank., Domi-
 nikańska 8.
 Chmielecki Izidor, Wybudowanie 26
 — (a) Anna, Poprzeczna 10.
 Chmieliński Ludwik, urząd., 22 Sty-
 cznia 9.
 Chmurzyński Józef, kupiec, hurt. tyto-
 niu, tel. 155, Grudziądzka 26.

 # **Chmurzyński Józef** #
 # **Chelmno** #
 # ul. Grudziądzka 26. Telef. 155. #
 # Hurtownia wyrobów tytoniowych. #
 # Handelwini likierów. Przedsiębior- #
 # stwo kiszenia kapusty i ogórków. #
 #####

Chojnacki Antoni, rob., Młyńska 24.
 — Franc., obrazkarz, Polna 6.
 — Jakób, rob., Młyńska 25.
 — Kazimierz rob., Młyńska 18.
 Chojnicki Jan, wł. d., Poprzeczna 22.
 — Stanisław, technik. Poprzeczna 22.

— Zygmunt, wł. fabryki opakowań i wy-
 robów z papieru, Tor. Przedmieście 3,
 przyw. mieszkanie Dworcowa 6.

Z. Chojnicki

Chelmno

ul. Toruńskie Przedmieście nr.3.

**Fabryka opakowań i wyro-
 bów z tektury i papieru.**

— (a) Klara, Poprzeczna 22.
 — Marja, Poprzeczna 22.
 Chruścińska Gertruda, Toruńska 5.
 Chrzanecki Teodor, obrazkarz, Kościel-
 na 6.
 Chrzanowski Jan, rob., Grudziądzka 31.
 — (a) Irena, 22 Stycznia 16.
 — Marja, Parkowa 7.
 Chudacz Ignacy, rob., Rybaki 23.
 — Leon, murarz, Rybaki 23.
 Chylewski Stanisław, Młyńska 34.
 Chyliński Franciszek, rendant kasy miej-
 skiej. Wodna 28.
 — Józef, rob., Młyńska 12.
 Cicherski Feliks, rob., Wybudowanie 15.
 — Władysław, murarz, Górna 9.
 Cichocki Paweł, rob., Klasztorna 5.
 — (a) Joanna, wdowa, Młyńska 8.
 Ciecielewska Florentyna, Pl. Wolności 3.
 Ciecielewski Józef, m. piekarski, skład,
 22 Stycznia 9.
 Cierniak Ignacy, sekr., Toruńska 11.
 Cierpiatkowski Julian, cieśla, Hallera 7.
 Cieślowski Franc., stolarnia, 22 Stycznia 47.
 — Jan, rob., Młyńska 16.

Chelmińska Cegielnia Parowa

T. z o. p.

Chelmno, ul. Polna 10 - tel. 158.

Bracia Cieślacy

mistrze stolarscy

CHELMNO, ulica 22 Stycznia nr. 47.

Wykonują wszelkie prace stolarskie.

Cieślakowski Bern., Toruńska 3.
Cieszyński Gustaw, rob., 22 Stycznia 22.
Ciński, posterunkowy, Toruńska 7.
Cirzniewski Józef, rob., Toruńska 16.
Ciżmowski Leopold, m. dekarSKI, Poprzeczna 13.

Ciżmowski Leopold

mistrz dekarSKI

CHELMNO, ul. Poprzeczna 13.

Wykonuje wszelkie prace dekarSKie.

Ciżmowski Tomasz, handl., Wodna 2.
— (a) Marjanna, wd. Kopernika 2.
Conor Paulina, wd., Kościuszki 6.
Cukras Jan, kupiec, skład konfekcji, wł. d., Grudziądzka 21.
Culmer Zeitung, Sp. z o. o., Grudz. 2, tel. 140.
Ćwikliński Franc., kol., Dworcowa 12.
— Franciszek, rob., Franciszkańska 3.
Cybulski Stanisł., kolej., Dworcowa 12.
Czajkowski Jan, cieśla, Leśna 3.
— Józef, cieśla, 22 Stycznia 49.
Czajkowska Matylda, wł. d., 22 Stycznia 26.
Czaplewski Franc., Nad Groblą 4.
— Paweł, koszykarz, Wiślana 10.
— Piotr, wł. d., Nad Groblą 3.
— (a) Juljanna, wd., Nad Groblą 4.
Czarnecki Antoni, wł. d., Dworcowa 30.
— Maks, krawiec, Dworcowa 1.
— Piotr, rybak, Ogrodowa 15.
— (a) Marjanna, wd., Górna 1b.
— Marja, wd., Dominikańska 26.
— Marta, Grudziądzka 1.
— M. 22 Stycznia 12.
Czarnowski Jan, rob., Tor Przedm. 6.
— Wład., st. sierżant Klasztorna 5.
— Marja, kapital., Szkolna 6.
Czaster Bernard, m. szewski, Franciszkańska 3.
— Czesław, szewc, Dominikańska 38.
— Konstanty, garncarz, Rynkowa 2.
— W., rob. Rycerska 7.
— Helena, wdowa, Górna 1a.
Czechańska Fr., wd., Tor. Przedm. 15.
Czernekowa Apol., wł. d. Młyńska 3.
Czerwiński Ant., garncarz, Tor. Przedmieście 6.
— Franc., technik, Rycerska 6.
— Herm., kolejarz, Polna 17.

— (a) Józefa, wd., Biskupia 9¹⁰.
Czoska Leon, wojskowy, Sw. Ducha 14
Czubek Józefa, wd., Rybaki 23a.
Czubrychowski Jakób, rob. Górna 16.

D.

Dąbrocka Ant., wd., Franciszkańska 11.
Dąbrowski, Marjan, rob., Rynkowa 1.
— Marjan, em. ks, proboszcz, Dominikańska 22.
Dąbrowska Anna, krawcz. Klasztorna 2.
Daehn Krystyna, wd., Grudziądzka 5.
Dahlke Anastazja, wd., Młyńska 2.
Dalkiewicz Bron., cholewkarz, Wybudowanie 21.
— Paweł, skład kolonialny, Wiślana 9
Dałkowski Franc., wojskowy, Tor. Przedm. 8.
Damski Józef, inwalida, Wodna 2.
— Szymon, kowal, Wodna 2.
— (a) Anna, wd., Wodna 2.
Danelewska Józefa, Rycerska 20.
Danielewski Jan, stróż, Rynkowa 10.
Darowski Bolesław, inżynier, Polna 1.
Daszkowska Marj., krawc., Franciszk. 12
Dauksza Gabryela, wł. d., Wiślana 3.
Dawid Henryk, wł. d., Rybacka 11.
Dawidowski Józef, kupiec, skład skór i obuwia, Rynek 30.
— (a) Klasztorna 5.
Degen Anna, wdowa, Wodna 20.
Dejewska Pelagia, wł. d., 22 Stycznia 42.
Dekowski Mat., urząd. poczt., Polna 4a.
Delikat Max., m. malarski, Wodna 13.
Delis Gustaw, rob., Wodna 9.
Demand Anastazy, m. stolarski, 22 Stycznia 7, skład mebli, Rycerska 22

* Demand Anastazy *
* Chelmnno-Pomorze *
* Poleca meble wszelkiego rodzaju. *
* Warsztaty *
* przy ulicy 22 Stycznia 7. *
* Skład mebli *
* przy ul. Rycerskiej 22, narożnik *
* ul. Wodnej. *

— Franciszek, inwalida, 22 Stycz. 7.
Dembek Wawrzyn, skład mięsa, Toruńska 16.

Denjak Józef, rob., Młyńska 11.
 — Stanisław, rob., Młyńska 11.
 Dentlewicz Feliks, rob., Górna 3a.
 Derz Julja, wdowa, Rycerska 7.
 Dt. Volksbank Sp. z o. p. Hallera 1,
 tel. 75.

Dęba Jan, szewc, Młyńska 3.
 Dietrich Paula, wł. d., Grudziądzka 4.
 Dobracki Ant., rob., Franciszkańska 11.
 Dobrowolski Bol., tokarz, Wodna 28.
 Dobrzański Frank., referent, Młyńska 33.
 Dolata Jan, rob. wł. d., Wybudowa 36.
 Dolecki Wład., rejestrator, Wodna 5.
 Domachowska Marta, Kościuszki 1.
 Domagalski Antoni, rob., Poprzeczna 21.
 — Franciszek, rob., Kościelna 3.
 — Jakób, bednarz, Klasztorna 5.
 — Jan, rob., Sw. Ducha 15.
 — Karol, murarz, Wiślana 9.
 — Leon, piekarz, Poprzeczna 22.
 — Leopold, restaurator, Hallera 1.
 — Michał, rob., Wodna 7.
 — Władysław, koszykarz, Dworcowa 27.
 — Władysław, cieśla, Wiślana 7.
 — sierżant, 22. Stycznia 2.
 — (a) Franciszka wd., 22 Stycznia 51.
 — Marta, ekspedjentka, Wodna 7,
 Domański Jan, rob., Rybaki 24.
 Domański Józef, kupiec, Grudz. 20,
 skład bławatów tel. 94.
 Dombek Franciszka, wd., Polna 5.
 Dombrowski Juljus, 22 Stycznia 14.
 Dominikowski Aug. rob., 22 Stycz. 10.
 Donajska Anna, wd., Rybacka 10.
 Donarski Stanisław, m. stolarski, 22
 Stycznia 33.

Donarski Stanisław

mistrz stolarski

Chelmno, ul. 22 Stycznia 33.

Wykonuje meble, oraz wszelkie w zakres stolarstwa wchodzące prace.

Dondelski Jan, posterunek., 22 Stycznia 52
 — Szczepan, domowy, Młyńska 11.
 Donimirska Teofila, wd., Kościuszki 1.
 Donożalski Balt., kupiec, Dworcowa 11.
 Dorau August., kowal, Młyńska 2.
 — Franc., ślusarz, Młyńska 8.
 — Wład., pom. kolejowy, Młyńska 8.
 — Joanna, wd., 22 Stycznia 13.
 — Anna, szwaczka, Młyńska 8.
 — Marja, ekspedjentka, Młyńska 8.
 Dorsz Bernard, kupiec, magazyn bławatów, konfekcji i towarów krótkich,
 Rynek 31, tel. 142.]

Dorsz Bernard

CHELMNO, Rynek 31.

tel. 142. Adres telegr.: Dorsz-Chelmno.
DOM TOWAROWY.

(patrz ogłoszenie).

— Michał, asyst. kolej., Dworcowa 27.
 Drabicki Antoni, rob., Wodna 6.
 Drabig Józef, rob., Klasztorna 3.
 Draj Mateusz, urzęd. skarb., Hallera 11.
 Drapczyński Leon, stróż, Rycerska 26.
 — Brunon, urzęd., Rycerska 26.
 Drażdżewska Wanda, Dominikańska 27,
 Drażkowski Jan, urzęd., Polna 15.
 — Dominik, rob., Młyńska 24.
 — Józef, lekarz powiatowy, Dworcowa
 5, tel. 166,
 — (a) Katarzyna, wd., Wiślana 1.
 — (a) Marja, 22 Stycznia 2.
 Dreszer Irena, Dworcowa 17.
 Drobny Stan., rejestr. sąd. Toruńska 2.

DROGERJA

przy aptece pod Orłem

Telefon 77. CHELMNO Rynek 12.

(obok kościoła farnego)

poleca wszelką kosmetykę i perfumeryję, aparaty i artykuły fotograficzne, farby, smary itp.

(patrz ogłoszenie na stronie pierwszej)

Drozdowski Wład., urzęd., Dworcowa 43.
 Dryszkowski Jan, rob., Rycerska 7.
 Dubiela Michał, rob., Wybudowanie 1.
 Dulińska Agnieszka, 22 Stycznia 27.
 — Ludwika, szwaczka, 22 Stycznia 27.
 Dunisławski Bron., rolnik, Rybaki 44.
 Dybalski Bronisław, dyr. banku, Toruńska 16.

Dybowski Józef, rob., Dominikańska 29.
 — Wład., koszykarz, Rybacka 1.
 — (a) Joanna, wd., Wiślana 9.
 Dyzert Józefat, m. stolarski, Rycerska 16
 stolarnia Rynek 25.

 *
 * **Dyzert Józefat** *
 *
 * **Chelmno** *
 * Rynek 25. Rynek 25. *
 * Warsztat stolarski mebli i budowli. *
 *

Dziedzic Jan, profesor gimn., Dworcowa 38.
 Dziedzińska Ewa, wd., Młyńska 18.
 Dziedziul Alfred, inżynier, Wybudowanie 12.
 Dzięgielewski Teofil, ślusarz, Polna 15.
 Dzierbicki Franc., rob., Rybaki 10.
 Dzionara Marjanna, wd., Dominik. 28.

E.

Ebbing Maks., Wybudowanie 13.
 Ebel Irena, Wodna 24.
 Eblowski Franc., kontr. banku, Hallera 3.
 — Stanisław, m. ślusarski, wł. d., Grudziądzka 38.
 — (a) Zofja, Hallera 3.
 Ehler Bernard, murarz, Zielona 6.
 — Kamila, fryzjerka, Wiślana 15.
 — Marta, Wiślana 15.
 Ełta Juljusz, rob., Młyńska 6.
 Eichler, rob., Grudziądzka 40.
 — Maks, rob., Górna 1c.
 Eitner Emilja, wd., Grudziądzka 26.
 Ellmann Alojzy, kupiec, Wiślana 13.
 — Kazimierz, kupiec, Wiślana 13.
 Epding Alwin, zakład fryzjerski, Rynek 20.

Epding Alwin

CHEŁMNO

Rynek 20.

Rynek 20.

Pierwszy zakł. fryzjerski na miejscu.

Ernest Feliks, rob., Rybaki 21.
 — Paweł, rob., Rybaki 21.
 — Antonina, wd., Dominikańska 16.
 Essig Zelma, skład cygar i likierów, Grudziądzka 13.
 Ewertowska Teresa, Dominikańska 38.

F.

Falencik Anna, wd., Górna 5.
 Falkiewicz Bolesł., kupiec, skład białawatów, Rynek 8.
 Fauth Gustaw, maszynista, Kilińskiego 13.
 Faust Adolf, wł. d., Młyńska 35.
 — Krystyna, wd., Kościelna 1.
 — Rozalja, wd., Biskupia 9|10.
 Fätke Luiza, wd., Dworcowa 41.
 Feibel Izidor, kupiec, Dworcowa 13, tel. 84.

Feindt Max, ogrodnictwo, Kościelna 5.

Feindt Max, Chełmno-Kościelna 5.

Hodowla kwiatów doniczkowych i ogrodow., oraz warzywa inspektowego.

Feldheim Franc., wł. d., Kościuszki 2.
 Feldmann Marja, Kościuszki 1.
 Felske Fried., kapital, Grudziądzka 23.
 Fiałek W., wł. d., (wydawnictwo ksiąg ludowych) Toruńska 1.
 — Wanda, naucz., Toruńska 1.
 Fiałkowski Marjan, krawiec, Rybacka 2.
 Fijał Marja, Tor. Przedmieście 12.
 Fijałkowski Bern., ślusarz, Tor. Przedmieście 5.
 — Franciszek, rob., Tor. Przedm. 5.
 Filarski Aleksy, kupiec, skład kolonjalny i restauracja, tel. Grudziądzka 14.
 — Józef, kupiec, skład kolonjalny i restauracja, Rycerska 12.
 Filińscy Bracia, h. opału, Dworcowa 43.
 Filipowicz Jan, oficer, Wybud. 33.
 Fimmel Juljusz, handlarz, 22 Styc. 44.
 Findling Jan, prof., Młyńska 14.
 Firin Maksym, rob., Młyńska 27.
 Fisch Erwin, kościelny, Wodna 4.
 Fiszer Br., kupiec, skład kolonjalny wł. d., Tor. Przedmieście 1.

Fiszer Bronisław

CHEŁMNO

ulica Toruńskie Przedmieście 1.

Skład kolonjalny i sprzedaż
 - wyrobów tytoniowych. -

Fitzermann T., kupiec Polna 4|5 tel. 85.
 Flader Jan, rob., Biskupia 9|10.
 Flisikowski Fr. sekretarz, Biskupia 13.
 — (a) Elżbieta wd., Biskupia 13.
 — Leokadja, naucz., Biskupia 13.
 — Marja, wd., Biskupia 13.
 Flizikowski Fr., rob., wł. d., Górna 17.
 Flohr Fryderyk, krawiec, Sw. Ducha 6.
 Florjańska E., naucz., Parkowa 2.
 Formella Józef wojskowy, Wodna 1.
 Frackowski Jan, m. rzeźnicki, skład, Biskupia 16, tel. 149.

Frackowski Jan

mistrz rzeźnicki

CHEŁMNO, ul. Biskupia 16.

Telefon 149. Telefon 149.

Specjalność: Krakowska kiełbasa, pasztetówka, salceson, salamka, serwuladka.

— Władysław, cukiernia, Rybacka 8.
 Frankowski Bol., Rybacka 5.
 Freinwald Walerj., pracznia, 22 Stycz. 27.
 Frese Johannes, pastor, Wodna 30.
 Fraunst Bruno, krawiec, Dworcowa 12.
 Frieske Marjan, kup., 22 Stycz. 3.
 Frost Apolonja, wd., Biskupia 9|10.
 Frucht Wilh., bud., Dworcowa 8.
 Frydryszewski Józef, st. sekr. pow.
 Pl. Wolności 4.
 Furmański Ludwik, rob., Rycerska 7.

G.

Gabrych Leon, rob., Biskupia 9|10.
 Gaca Antoni, m. krawiecki, Domin. 7
 skł. przyb. wojsk. Grudziądzka 27.
 — Jan, Dworcowa 12.,
 Gacek Roman, rob., 22 Stycznia 20.
 Gaczerwicz Szymon wł. d, Franc. 11.
 Gackowski Józef, handl., Wodna 26.
 — Julian, rob., Górna 12.
 — Juljusz, rob., Polna 10.
 — (a) Marja, gospodyni Grudz. 38.
 Galiński Feliks, m. tapicerski, Ryba-
 cka 10.
 — (a) skł. cygar, Biskupia 14.
 — Walerja wd., Rynkowa 10.
 Gambariski Henryk, wł. d. Młyńska 15.
 Ganasiński Jan, kupiec, wł. d., skł. ad
 bławatów, Grudziądzka 22.
 Gaucz Bolesław, kom. sąd. Dworc. 44.
 Garezynski Bolesław, dozorca Za Wis
 Garmatter Johann, kup. 22 Styczn. 24.
 Gasencer Jakób, obraźkarz, Młyńska 23.
 — Ernst, murarz, Młyńska 27.
 — Paweł, murarz, Młyńska 28.
 — Walerja, wdowa, Wodna 6.
 Gasikowski Jan, rob. Polna 17.
 — Józef, m. formiarski, Rycerska 24.
 — Marcin, furman, Poprzeczna 23.
 — (a) wdowa, Rynkowa 5.
 — Paulina, wdowa, Młyńska 24.
 Gasperowicz Eliza, naucz. Klasztorna 5.
 Gaczyńska Pel., Rynkowa 10.
 Gątkiewicz Stan., szewc, 22 Stycz. 22.
 — Stan., m. szewski, Hallera 6.
 Gaude Otto, wł. ogrod., Młyńska 7.
 Gawron Kazim., warsz. ślus., Młyńska 6.
 Gawrońska Elż., wd. Rybaki 21.
 Gazencer Rob., murarz, Poprzeczna 19.
 — Fryderyk, murarz, Wiślana 6.
 — Jakób, murarz, Młyńska 24.
 Gazikowski Piotr, rob., Kościelna 1.
 Gburczyk Fr., rob., Biskupia 9|10.
 — Leon, rob., Wiślana 9.
 — Marja, wdowa, Biskupia 9|10.
 Gędik J., ślus., Pl. Wolności 1.
 Geiger, wd., Biskupia 1.

Geśicki Wład., m. krawiecki, Sw. Du-
 cha 7.

Geśicki Władysław

mistrz krawiecki, akademicko wyszkolony
 CHEŁMNO, ulica św. Ducha 7.

Pracownia eleganckiej garderoby damskiej i męskiej
 Specjalność: FUTRA.

Geśikowski Ant., rob., Biskupia 9|10.
 — Ignacy, rob., Wiślana 6.
 Gerke Anna, wd., Sw. Ducha 4.
 Gerson Berta, wd., 22 Stycznia 9.
 Gilewski Fr., rob., Tor. Przedm. 5.
 — (a) Agnieszka, wd., Tor. Przedm. 3.
 Gimiński Jan, tokarz, Młyńska 26.
 — (a) Józefa, szwaczka, Ogrodowa 11.
 Gittel Karol, wł. d., Parkowa 8.
 Glatten Emil, m. siodlarski, Rynek 3.
 Glatten i Hądziłk, fabryka mebli i to-
 warów siodlarskich, Rynek 3, tel. 125.
 Gliniecki Aug., kraw., Rynkowa 4.
 — Stanisław, listonosz, Rynkowa 4.
 Gliński Fr., inw., Wodna 2.
 — Wład., brukarz, Kościelna 6.
 — (a) Helena Wodna 2.
 Gładziejewska Marj., Rybacka 6.
 Głazik, sekretarz sąd, Hallera 3.
 Głogowska Ant., wd., 22 Stycznia 15.
 Głowacki Jan, ślusarz, Młyńska 14.
 — Józef, rob., 22 Stycznia 42.
 — Leon Rybak, Kilińskiego 2.
 — (a) Joanna wd., Rycerska 4.
 — Marja, wd., Rycerska 6.
 — Marja, wd., Dworcowa 39.
 Gmiński, listonosz, Biskupia 14.
 Gmurczyk Józefa, Biskupca 19.
 — Aleksander, Rybaki 44.
 Gniewkowski Fr., szewc Dominikańska 1.
 — Franc. rob., wł. d., Dominik 1.
 — Władysław, szewc, Klasztorna 5a.
 Gniotowa W., wł. d., Szkolna 6.
 Godziewski Józef, m. piekarski, sklep,
 Toruńska 7.
 Goers F., kupiec, Dworcowa 39, handel
 nasion i zboża, Rynek 5, tel. 2 i 40.
 Goers Friedrich, kupiec, Dworcowa 39.
 Goerz Gustaw, m. drukarski, Sw. Du-
 cha 10.
 Goga Franciszek, skł. spożywczy
 Ogrodowa 11.
 — Stefan, szewc, Rycerska 24.
 Gogolewski Kaz., Wodna 3.
 — (a) Gertruda, Wodna 2.
 Goldenberg H., wytw. torebek, 22 Sty-
 cznia 49.
 Gołębiowski Franc., kupiec, skł. kol-
 onjalny i restauracja, tel. 170, Gru-
 dziądzka 37.

- Jan, handlarz bydła, Polna 15.
- Józef, m. rzeźnicki, skład, Tor. Przedmieście 17.
- Walenty, wł. d., Górna 10.
- Concerzewicz Stan., wł. d., Młyńska 18.
- Gorczyński Jan, kupiec, Parkowa 2.
- Górecki Teodor, rob., Rybaki 44
- (a) Rozalja, wd., Poprzeczna 10.
- Górniak Marja wd., Rycerska 24.
- Górny Stan., listonosz, Dworcowa 12.
- Górski Mieczysław, m. siodlarski, Wodna 25.

Górski Mieczysław

mistrz siodlarski i tapicerski

Wodna 25. **Chełmno** Wodna 25.

Wykonuje

wszelkie w zakres siodlarstwa i tapicerstwa wchodzące prace.

- Teodor, rob., Toruńska 2.
- Wiktor, plutonowy, Wodna 27.
- (a) Marta, krawcz., Rynkowa 1.
- Gorzelanny Jan, Kościuszki 5.
- Gościniak Ignacy, m. krawiecki, Dworcowa 45.

GOŚCINIĄK IGNACY, Chełmno, ul. Dworcowa 45. Pracownia krawiecka. Specjalność: garderoba męska. (Patrz ogłoszenie)

- Gostomski Edw., rob., Rybaki 21.
- (a) Paulina, wd., Zielona 10.
- Gowarkiewicz Jan, rob., Tor. Przedmieście 15.
- Walenty, stróż, Tor. Przedm. 18a.
- Grabowski Antoni, rob., Górna 3.
- Ant., rob., Młyńska 9.
- Jakób, inwalida, Kopernika 4.
- Jan, urzęd., wł. d., Kościuszki 3.
- Jan, rob., Ogrodowa 15.
- Jan, rob., Wodna 7.
- Tomasz rob., Sw. Ducha 4.
- robotnik, Wałowa 4.
- (a) Antonina, wd., Rybaki 23a.
- Rozalja, kapital., Sw. Ducha 12.
- Gracikowski Leon, rob. Rybacka 6.
- Gracj Andrzej, wł. d., Klasztorna 2.
- Jan, m. malarski, Hallera 7.

Gracz Jan

mistrz malarski

Chełmno, ulica Hallera 7.

Wykonanie

wszelkich prac malarskich.

Specjalność: malowanie firm i godef.

- Graczy Rozalja, wł. d., Poprzeczna 23.
- Graczyk Franc., wł. d., Rynkowa 11.
- Agnieszka, krawczka, Rynkowa 11.
- Grajeta Józef, zakład krawiecki, Wodna 16.

Grajeta Józef
Chełmno, ulica Wodna 16II.
Zakład krawiecki dla mód damskich.

- Grajewski Ant., wł. d., Wybudowana 32.
- Jan, m. stolarski, Rybacka 3.
- Jan, rybak, Leśna 8.
- Józef, rybak, Leśna 8.
- Marjan rob., Biskupia 9|10.
- Granowski Wojciech, kupiec, skład rowerów i maszyn, Rynek 30.

Granowski Wojciech
Rynek 30. **Chełmno** Rynek 30.
Skład maszyn i rowerów.
Samochody do jazdy.

- Gregorkiewicz Stan., zegarmistrz, Rynek 9.

Gregorkiewicz Stanisław

mistrz zegarmistrzowski

Rynek 9. **Chełmno** Rynek 9.
Zakład zegarmistrzowski złotniczo optyczny

- Grochocki, budowniczy, 3 Maja 1.
- (a) Anna, wł. d., Rycerska 4.
- Gromnicka Cezaryna, wł. domu Sw. Ducha 7.
- Grosiński Franc., Górna 20.
- Groszewski Franc., wł. d., Górna 5.
- Jan, rob kol., Górna 5.
- Stanisław, rob., Wodna 3.
- (a) Rozalja, wd., Młyńska 18.
- Weronika wł. d., Wybudow. 30.
- Grubecki Bernard, rob., Górna 2b.
- Grudziński Bern., Pl. Wolności 3.
- Władysław, rob., Młyńska 13.
- Grulkowski Bern., wojskowy, Wiślana 5.
- Grünenberg Walli, wł. d., Poprzeczna 15.
- Grus Brunon, sekr. kolej., Ogrodowa 13.
- Jan, wodomistrz Kilińskiego 13.

Grütz Robert, rolnik, Nad Groblą 1.
 Gruzlewski Jan, rob., Rycerska 9.
 Grzonkowski Józef, kupiec, skład ko-
 lonjalny i restauracji, Rynek 14.
 Grzędzicka Anastazja, Tor. Przedm. 15.
 Grzegorek Piotr, post. P. P., Dwor-
 cowa 35.
 Grześnińska Zelma, kapital., Parkowa 8.
 Grzonka Stanisław, rob., Woźna 3.
 Grzonkowski Alojzy, kupiec, Parkowa 8.
 Grzybowski Józef, ślusarz, Tor. Przed-
 mieście 5.
 — (a) Wiktorja, wd., Rycerska 3.
 Grzywaczewski Franc., urzęd., Dwor-
 cowa 46.
 — Franc., m. rzeźnicki, skład, Toruń-
 ska 15.
 — Franc., woźny, Woźna 4.
 — Jan, rob., Sw. Ducha 4.
 — Jan, rob., Wałowa 4.
 — Józef, skład rzeźnicki, Młyńska 25.
 — Józef, m. rzeźnicki, Toruńska 6.
 — (a) Aniela, wł. d., Wiślana 6.
 — Julja, wł. d., Toruńska 15.
 Guczalski Ant., rob., Dominikańska 11.
 Gumoreczyk Stan., rob., Wiślana 2.
 Gustowski Stan., poruczn., Dworcowa
 6.
 Gutowski Ant., m. szewski, Poprze-
 czna 21.
 — Ant., m. szewski, Dworcowa 7.
 Guzanek Marjan, Tor. Przedm. 2.
 Guzińska Ant., wd., Kościelna 1.
 Gwóźdź Albin, kupiec, handel zboża,
 tel. 24 i 39, Rynek 29.
 Gzella Ignacy, inspektor poczt., Ry-
 nek 19.

H.

Haas Marja, wł. d., Rycerska 25.
 Haase Leon, pocztowy, Dominikań-
 ska 13.
 Hądzlik Paweł, kupiec, Rynek 3.
 Hässler Lotte, Grudziądzka 4.
 Hahm Gustaw, stróż, Rolna 5.
 Hampel Miecz., oficer, Pl. Wolności 4.
 Hasse Aleksandra, 22 Stycznia 33.
 Hauser Wilhelm, Parkowa 1.
 Heide Paweł, stróż, Wiślana 7.
 Hellwig Otylja, wd. Hallera 8.
 Hempel Ernst, wł. apteki, Rynek 32.
 Hennig Aleks, m: stolarski, Grudzią-
 dzka 16.
 — skład mebli, Grudziądzka 19.
 — Robert, rob., Górna 1a.
 — Wojciech, rob., wł. d., 22 Stycz-
 nia 18.
 — Marja, skład mebli, Grudziądzka 6.
 — Marja, wdowa, Nad Groblą 3.
 Hewelt Antoni, st. sekr. poczt., Sw.
 Ducha 2.

Heyka Leonard, rob., Młyńska 8.
 Hillenberg Emma, wd., Dominik. 8.
 Hinc Franc., koszykarz, Leśna 10.
 — Franc., rob., 22 Stycznia 1.
 — Franc., Rybaki 49.
 — Maksym., murarz, Toruńska 15.
 — Marta, wdowa, Rybaki 49.
 Hinkelmann Wilh., m. krawiecki, 22 Sty-
 cznia 4.
 Hinz Erich, m. stolarski, (stolarnia me-
 bli i budowli, magazyn trumien i za-
 kład pogrzebowy), Dominikańska 4.

HINZ ERICH
 mistrz stolarski
 Chelmno, ulica Dominikańska 4.
 Stolarnia mebli i budowli.
 Magazyn trumien.
 Zakład pogrzebowy. (Patrz ogł.)

— Gertruda, wd., 22 Stycznia 20.
 Hochstädt Franc., rob., Rycerska 24.
 — Paweł, rob., 22 Stycznia 6.
 Hofe Marja, wd., Grudziądzka 2.
 Hofer Marja, wd., Grudziądzka 4.
 Hoffman Antonina, wd., Szkolna 5.
 Hoffman, por. zawod. Biskupia 18.
 — Juljan, rob., Poprzeczna 2.
 — Marja, wd., Biskupia 9.10.
 Hojak Piotr, urzęd., przyw. Rynek 12.
 Holz Franciszek, naczelnik stacji, Dwor-
 cowa 32.
 — Teodor, fryzjer, Kościelna 4.
 Home Leon, m. komin., Rynek 28.
 Honigmann Werner, kier. banku., Wo-
 dna 29.
 Hoppe Franciszek, kowal, Kopernika 9.
 Hotel „Dwór Chełmiński“ właśc. Wł.
 Kozłowski, Rynek, tel. 15.

Hotel
„Dwór Chełmiński“
 właśc. Władysław Kozłowski
 Rynek Chelmno Tel. 15.
 (Patrz ogłoszenie.)

Huth Erich, maszynista. Sw. Ducha 10.
 Huth Friedr., wł. fabryki, 22 Stycznia 45.
 Huth Br., kupiec, 22 Stycznia 45.
 Huth F., fabryka drutu, 22 Styczn. 45,
 tel. 68.
 Hybiak Jan, urzęd., Młyńska 35.

I.

- Idzikowski Bernard, skład spożywczy,
Wodna 29.
Idzikowska Anna, wd., Poprzeczna 6.
Iks Leon, rob., Ogrodowa 2.
— Tekla, wd., Wybudowanie 2.
Imaszewska Weronika, Dominikańska 4.
Inerka Apolonia, wd., Kościelna 7a.
Isbrandt Anast., cieśla, 22 Stycznia 20.

J.

- Jabłoński Antoni, rob., Dworcowa 22.
— Bolesław, kolej., Toruńska 12.
— Franc., cieśla, Zielona 3.
— Ludwik, rolnik, Górna 14.
— Marjan, rob., Górna 7.
— Władysław, murarz, Młyńska 27.
— (a) Antonina, wd., Dominikańska 26.
— Helena, Poprzeczna 16.
— Konstancja, 22 Stycznia 1.
— Leokadja, wd., Dworcowa 12.
— Rozalja, wd., Rycerska 7.
Jachowski Aleksander, Sw. Ducha 2.
— Franciszek, Parkowa 8.
Jagielnicka Marja, wł. d., Toruńska 16.
Jagodziński Ant., rob., Tor. Przedm. 8a.
— Franciszek, drogerja, Grudziądzka 8.
— Marcin, urzęd., Sw. Ducha 18.
— (a) Berta, wł. d., Sw. Ducha 18.
Jakała Franciszek, m. kowalski, Rycerska 25.
— Stefan, kowal, Rycerska 25.
— Zofja, Rycerska 25.
Jakob Emilja, wd., Wodna 24.
Jakobic Edward, rob., Ogrodowa 13.
Jakubowski Bol., siodlarz, Rynkowa 10.
— Jan, inwalida, Rycerska 9.
— Jan, urzęd., 22 Stycznia 35.
— Jan, telefonista, Hallera 6.
— Józef, fryzjer, Rycerska 17.
— Ryszard, skład kolonialny, Rycerska 8.
— Ryszard, m. bednarski, Rycerska 9.
Jakubowski Szczepan, zakład fryzjerski, Rycerska 17.
— Tomasz, wł. d., Rycerska 9.
Jakubowska Stefanja, Rycerska 17.
— Katarzyna, wd., Górna 5.
Janczyk Kazim., ksiązkowy, Rycerska 14.
Janiak Stanisław, przemysłowiec, (olejarnia), Tor. Przedmieście 16.

Janiak Stanisław**CHELMNO**

ulica Toruńskie Przedmieście 16.

Mechaniczna fabryka oleju.**Zakup wszelkich nasion oleistych.**

- Janicki Walenty, murarz, Toruńska 14.
— (a) Marja, szwaczka, Rycerska 16.
Janiszewski Jan, kier. Kasy Skarbowej,
Dworcowa 45.
— (a) Konstancja wł. d., Rolna 4a.
Janke Fryderyk, rob., Sw. Ducha 6.
Jankiewicz Franc., rob., Nad Groblą 3.
Jankowski Bron., drogomistrz, Skargi 5.
— (a) Anna, Wodna 13.
— Rozalja, Rybacka 1.
Janowska Marja, szwaczka, Rycerska 4.
— Tekla, wd., Klasztorna 5.
Januszkiewicz, pułkownik, Dworcowa 17.
Janzen, wd. Biskupia 9/10.
Jarentowicz Wład., rob., Wiślana 13.
Jarmużewska Julja, Biskupia 18.
Jarocki Tomasz szklarz, Klasztorna 4.
Jaros Jan, sekr. emer., Klasztorna 1.
— Władysław, 22 Stycznia 13.
Jarząbkowski Aleks. domowy, Grudz. 14.
— (a) wdowa, Wodna 1.
Jasieniecki Anastazy, Klasztorna 6.
— Franciszek, rob., Młyńska 15.
Jasiński Bronisław, aptekarz, pełno-
mocny zarządca apteki i Drogerji
pod „Orłem“, Rynek 12.
— Franciszek, magazynier, Kościelna 4.
Jaskulski Fr., posterunkowy 22 Sty-
cznia 12.
Jaśniewicz Jan, rob., Biskupia 13.
Jastrzębski Franc., urzęd., Wiślana 5.
Jaworski Bolesł., rob., Rolna 6.
— Walenty, rob., Biskupia 16.
— Walenty, Wodna 22.
— (a) Anastazja, wd., Rycerska 7.
— Otylja, wd., Tor. Przedm. 3.
Jędrusiak Jan, posterunk., Sw. Ducha 14.
Jędrzejewski Damazy, agent, Klasztor-
na 2.
— Paweł, murarz, Polna 14.
— Tomasz, rolnik, Tor. Przedm. 27.
Jeliński Józef, rob., Wiślana 5.
— (a) Julja, wd., Poprzeczna 6.
Jendryczka Jan, kolejarz, Polna 20.
Jensko Antoni, rob., Rybacka 4.
Jentznikowa M., naucz., Dworcowa 17.
Jesiołkowska Zofja, wd., Dominik 15.
Jesze Antoni, kupiec, Dworcowa 5.
— Franc., Tor. Przedm. 3.
— Franc., skład spożywczy, Rynek 33.
— Kazimierz, ksiązkowy, Rynkowa 9.
— Leon, kupiec, fabr. konserw, Dwor-
cowa 5.
— Leopold, wł. d., Biskupia 14.
— Leon, wł. d., m. rzeźnicki, Rycer-
ska 6.
— Emilja, wd., Wodna 28.
— Melanja, wł. d., Rynkowa 9.
Jeziński Brunon, rzeźnik, Rycerska 14.
— Franc., m. rzeźnicki, Rycerska 14.
— Konrad, badacz mięsa, Rycerska 14.
Jonas Franc., inwalida, Rycerska 16.

- Jordan Oton. garncarz, Hallera 7.
 - Piotr, rob., Polna 19.
 Józefowicz Piotr, rob., Poprzeczna 8.
 Jungnickel Fr., przetokowy, Dworcowa 27.
 Jurkiewicz Juljanna, Dominik. 12.
 - Katarzyna, wd., Klasztorna 1.
 - Leon, wł. d., (piekarnia), Hallera 2.
 - Władysław, ślusarz, Rybaki 21.

K.

- Kachellek Marjanna wd., Dworcowa 24.
 Kaćki Albin, prof, gimn., Wodna 13.
 Kaczyński Tomasz, kupiec, skład kolonialny i restaurac., tel. 109, Rynek 28.
 - Teofila, wdowa, Nad Groblą 1.
 Kawczyńska Klara, wd., Rybacka 2.
 Kaisera Skład Kawy, Rynek 4.
 Kajewski Jan, ładowniczy, Rybacka 6.
 Kałdowski A., organista, Franciszkańska 9.
 Kałdykiewicz Telesfor, em., Rycerska 14.
 Kalemba Jan, szewc., Poprzeczna 19.
 Kalinowski Antoni, kasztelan, Rycerska 6.
 - Franciszek., rob., Wybudowanie 41.
 - Jan, handlarz, Tor. Przedm. 16.
 - Józef, Wybudowanie 41.
 - Józef, rob., Polna 17.
 - Józef, furman, Wybudowanie 4.
 - Mateusz, inwalida, Polna 17.
 - Stefan, skład żywn., Rybacka 6.
 - Walenty, stróż, Kościelna 3.
 - Wiktor, emeryt, Toruńska 8.
 - (a) Marja, wd., Dominikańska 38.
 - Regina, wd., Franciszkańska 11.
 - Walerja, rob., Toruńskie Przedm. 3.
 Kalisz Paweł, stróż, Wiślana 9.
 Kaliszewski Jan, m. rzeźnicki, skład, wł. d., Grudziądzka 36.
 Kalkowski Antoni, rob., Dominikańska 15.
 - Józef, rob., Młyńska 28.
 - (a) Anna, wd., Leśna 9.
 Kalweit Ernst, właściciel ogrodnictwa, Nad Groblą 1.
 Kamer Franciszka, biurowa, Polna 17.
 Kamiński Jan, rob., Rycerska 9.
 - Jan, m. malarz, Rycerska 9.
 - Jan, cieśla, Młyńska 1.
 - Konstanty, inwalida, Rycerska 5.
 - Ksawery, rob., Zielona 10.
 - Leon, rob., Tor. Przedmieście 6.
 - Leopold, kapital., Sw. Ducha 5.
 - Piotr, sklep spożywczy, Dworcowa 41.
 - Wład., klucznik sąd., Toruńska 9.
 - (a) Antonina, wd., Szkolna 5.
 - Felicja, nauczycielka, Sw. Ducha 5.
 - Julja, Wodna 23.
 - Katarzyna, rob., Górna 1.
 - Marja, wd., Toruńska 9.
 - Rozalja, wd. Dominikańska 31.
 - Wiktorja, szwaczka, Rycerska 26.
 Kaniecki Jan, listonosz, 22 Stycznia 25.
 Kaniewski Edm., m. stolarski, 22 Stycznia 54.
 - Jan, m. rzeźnicki, Poprzeczna 22.
 - Józef Górna 9.
 - (a) Anna, Dominikańska 4.
 - Wincenta, Poprzeczna 22.
 Kankowska Marjanna, Tor. Przedm. 11.
 - Zofja, Toruńskie Przedm. 12.
 Kapelska Anastazja, wd., Poprzeczna 10.
 Karabas Marjanna, Rybacka 2.
 - Władysława, Rybacka 2.
 Karaluz Julian, konduktor, Polna 20.
 Karasiewicz Wanda, 22 Stycznia 51.
 Karczewski Franciszek, Biskupia 15.
 - Franc., kier. lokom., Wybudow. 38.
 - Hieronim, woźny, Dominik 31.
 Karłowski Jan, właściciel, Górna 2b.
 Karolski Antoni, woźny, Młyńska 28.
 Karski Franc., piekarz, Dworcowa 29.
 Karpiński Adam, rob., Wiślana 7a.
 - Franciszek, rob., Młyńska 21.
 Karwasz Jan, kupiec, Grudziądzka 16.
 - Stanisław, handel koni, Sw. Ducha 8.
 - Szymon, wł. d., Wodna 21.
 - Marja, wd., Biskupia 9/10.
 Kasiorowski Edm., murarz, Rycerska 3.
 Kasztelan Józef, kupiec, skład kolon. i restauracja, Dworcowa 13, tel. 95.

Kalweit Ernst

Chelmno, Nad Groblą nr. 1.



Hodowla owoców sto-
 -lowych i warzywa. -

- Marcin, zakł. ślusarski Młyńska 35.
 - Rozalja, wdowa, Nad Groblą 1.

Kasztelan Józef

Chelmno

Dworcowa 13. Telefon 95.
 Wytwornia soków owocowych.
 Hurtownia win i wódek.
 Handel kolonialny.
 Restauracja.

- Kasprciewicz Jan, rob., Kościelna 1.
 — Stanisław, rob., Kościelna 1.
 — Anna, wdowa, Rybaki 12.
 — Antonina, nauczycielka, Rybacka 8.
 — Marja, Rybacka 8.
 — Marja, wdowa, 22 Stycznia 13
 Kaspura Jan, rob., Franciszkańska 11.
 Kaszubowski Paweł, mistrz rzeźnicki, skład, Grudziądzka 29.
 — (a) Teofila, wd., Dominikańska 1.
 Kaszubski Ant., rolnik, Górna 19.
 Kątny Jan, rob., Wiślana 10.
 — Ludwik, rob., 22 Stycznia, 50.
 Kawałkowski Jan, rob., Dominikańska 12.
 Kawecki Franc., m. szklarski, Rynek 10.
 — robotnik, Dominikańska 27.
 Kaźmierski Franc., rob., Górna 7.
 — Franciszek, rob., Młyńska 15.
 Kellmann Franciszka, kapital., Szkolna 6.
 Kempieńska Zofja, wd., Rybacka 2.
 Kensik Anastazy, lek. wet., Grudz. 19.
 — Marcin, wł. d., Sw. Ducha 3.
 — Teofila, wdowa, Grudziądzka 18.
 Kerber Aleksander, dozorca, Dominikańska 5.
 — Andrzej, murarz, Zielona 3.
 — Bronisława, prasowaczka, 22 Stycznia 21.
 — Marjanna, wd., 22 Stycznia 27.
 — Zofja, wdowa, Dworcowa 17.
 Kęsik Julian, gusmistrz, Wiślana 14.
 — Stanisław, m. rzeźnicki, Hallera 9.
 Kichler Antoni, m. koszyk, Biskupia 10.
 Kierbis Karol, kapital., Dworcowa 17.
 Kiepert Nast., E. Wernicke, cegielnia parowa, tel. 53.
 Kieszkowski Jul., rob., Rolna 6.
 — (a) Wiktorja, wd., Pl. Wolności 3.
 Kijek Wiktor, ślusarz Młyńska 3.
 Kijewski Franc., rob., Młyńska 28.
 — Teofil, stangret, Dworcowa 19.
 — (a) Marja, wd., Rycerska 15.
 Kijera Jan, em. dyre., 22 Stycznia 37.
 Kinder Anna, wd., Sw. Ducha 18.
 Kirzkowski Stanisł., rob. Poprzeczna 17.
 Kizewski Józef, rob., Młyńska 24.
 — (a) Marjanna, wd., Młyńska 24.
 Klatt Emilja, Parkowa 8.
 — Hugon, m. kołodziejski, Wodna 16.

Klatt Hugon

mistrz kołodziejski

Chelмно, ulica Wodna 16.

Budowa i naprawa wozów i powozek

- Klechnowski Jan, rolnik, Nad Groblą 5.
 Klein Brunon, szewc, Dominikańska 11.
 — Franciszek, rob., Zielona 7.
 — Franciszek, rob., Rybaki 21.
 — Jan, cieśla, Rycerska 25.
 — Jan, murarz, Polna 18.
 — Leon, cieśla, Rybaki 15.
 — Wilhelm, skład kolon, i restauracja, wł. d. Rycerska 19.
 — Anna, wd., Ogrodowa 15.
 — Helena, restauracja, Grudziądzka 1.
 — Paulina, wd., Rycerska 19.
 Klemański Bolesł., rob., Wiślana 7a.
 — (a) Marjanna, wd., Rolna 4a.
 Klementowski Fr., nacz. sekr., Dworcowa 49.
 Dr. Kleszczyńska, lekarz, Rynek 28.
 Klimaszewska Aleksandra, nauczycielka, 22 Stycznia 34.
 Klimek Franc., rob., Młyńska 6.
 Klonecki Wojciech, m. krawiecki, Kościelna 4.

Klonecki Wojciech

mistrz krawiecki

Chelмно, ulica Kościelna 4.

**Pierwszorzędny
zakład krawiecki dla cywilnych i wojskowych.**

- Kłossowski Jan, piekarz, Franciszk. 12.
 — Władysław, sekr. podatkowy, Młyńska 32.
 Klucznik, rob., Młyńska 21a
 Kluczyńska Elżbieta, rob., Dominik. 27.
 Klugiewicz Stan., krawiec, Ogrodowa 13.
 Klusek Julian, wojskowy, Wiślana 3.
 — Anna, wd., Poprzeczna 3.
 Knak Paulina, wd., Biskupia 11.
 Kneblowski M., drogomistrz, Rycerska 3.
 — (a) Bronisława, wł. d., Rycerska 3.
 Knuciński, restaurator, Wiślana 12.
 Knoff Julian, murarz, Wiślana 5.
 — Teodora, wd., Biskupia 9/10.
 Kobak Piotr, właśc., Tor. Przedm. 11.
 Kobierzyński Jakób, właśc. księgarni, Grudziądzka 15.
 Kobuchowska Katarzyna, wd., Rybacka 6.
 Kobus Michał, obywu., Tor. Przedm. 13.
 Kobusińska Marja, wł. d., Poprzeczna 2.
 — Walerja, wd., Tor. Przedm. 18.
 Kochanowski Wład., emeryt, 3 Maja 1.
 Kochanowicz, Młyńska 5.
 Koceniowski Franc., rob., Młyńska 10.
 — Franciszek, rob., Kościelna 1.
 — Ignacy, 22 Stycznia 9.
 — Jan, rob., Rycerska 16.

Koepke August, kupiec, (drogerja) Rynek 5.

Koepke Augustyn

właśc. „Drogerji Centralnej“
Rynek 5. Chelmno Rynek 5.

Perfumy, pudry, kosmetyka,
farby, lakiery, pokosty,
oleje i tłuszcze.

Kokosińska Marja, Kopernika 4.
Kokoszewska Anna, wd., Górna 1c.
Kofaczyński Konstanty, handel piwa,
Grudziądzka 33.
Kołakowska Anna, rob., Sw. Ducha 6.
Kofecki Jan, inwalida, Klasztorna 3.
— (a) Rozalja, rob., Poprzeczna 8.
Kofodziejczak Wawrzyn, rob., Rynek 29.
Kołpacki Stanisł., rob., Młyńska 2.
Komosiński Józef, Dominik 6.
Konanicowa Leokadja wd., Młyńska 3.
Konert Joanna, naucz. gimn., Kościuszki 1.
König Teobald, technik, Polna 1.
Konopacki Wład., kolej., Franciszk. 11.
Konrad Emilia, wd., Młyńska 31.
Konradzik Teof., wojsk., Poprzeczna 1.
Konwikt Biskupi, Dominikańska 21|22.
Kopek Klemens, rolnik, Tor. Przedm. 24.
Kordowski Leon, kominiarz, Toruńska 14.
— Maksym., rob., Rycerska 26.
— Władysław, ślusarz, Wodna 24.
Korsak Ada, kapital, 22 Stycznia 17.
Korth Max, zarządca, Świętojańska 10.
Kosakiewicz Paweł, urzęd., Dworcowa 43.
Koschany Józef, kupiec, skład cukierków,
Grudziądzka 17.
Kosiński Kazim., murarz, Rybaki 42.
— Stanisł., blachmistrz, 22 Stycznia 42.
— Wiktor, urzęd., Rybaki 42.
— (a) Franciszka, wł. d., Rybaki 42.
Dr. Kosman Stanisław, sędzia powiatowy,
Parkowa 8.
Kośmider Ant., werkm., Dworcowa 36.
Kostecki Piotr, kupiec, skład naczyń
kuchennych, Rynek 23.
Kostuch Stan., wojskowy, Dominik 31.
Koszkiewicz Bron., bednarz, Sw. Ducha 2.
Kotowski, kapitalista, Rycerska 22.
— Witold, porucznik, Sw. Ducha 2.
Kowal Jan, Górna 20.

Kowalewski Józef, wł. d., rob., Rybaki 9.
— Józef, rob., Rybaki 16.
— Otton, m. rzeźnicki, Toruńska 13.
— Paweł, m. rzeźnicki, Rolna 4a.
Kowalkowska Anna, wd., 22 Stycznia 8.
Kowalski Alfred, prof. gimn., Parkowa 1.
— Bron., insp. kęp miejskich, Wodna 12.
— Jan, rob., Tor, Przedm. 15.
— Jan, wł. d., Dominikańska 31.
— Leopold, cieśla, Hallera 10.
— Maksym., inwalida, Poprzeczna 23.
— Michał, rob., Kopernika 2.
— Szymon, kowal, Młyńska 13.
— Władysław, kupiec, skład kolonialny i
restaracja, Rynek 7.
— (a) Marjanna, Kościelna 7a.
— Marta, wdowa, Kościelna 1.
— Teresa, wd., Tor. Przedm. 18.
Kozdrach Jan, kápelmistrz, Dworcowa 6.
Kozielecka Helena, naucz., Rynek 25.
— Zofja, wł. d., Rynek 25.
Koziański Leon, murarz, wł. d., Polna 19.
— Ludwik, murarz, Polna 19.
Koziorowski Józef, technik, Dworcowa 25.
Kozłowski Franc., wojskowy, 22 Stycznia 8.
— Jan, rob., Franciszkańska 3.
— Władysław, wł. hotelu, Dwór Chełmiński,
Rynek 26|27, tel. 15.
— Władysław, majster, Wybudow. 12.
— Wład., wł. kawiarni Pomorskiej,
Grudziądzka 34|35, tel. 15.
Kraffke Wilhelm, kupiec, wł. d., skład
kolonialny, Grudziądzka 39.
Krahn Franc., ślusarz, Toruńska 13.
— Herman, lekarz, Wiślana 7.
— Józefa, wł. d., Toruńska 13.
Krajczyńska, wd., Poprzeczna 17.
— Katarzyna zakład malarski, wł. d.,
Poprzeczna 16.
— (i) Aleksander, Poprzeczna 16.
Krajewska Anna, wd., Rybaki 21.
Kraś Emil, rob., Rybaki 43.
Krański Wł., rob., Wyb. 37.
Kramer Karol, rob., 22 Stycznia 3.
Krampitz Ryszard, kupiec, Poprzeczna 15.
Krasowska Marja, wd., Wodna 8.
Krause Jan, m. szewski, Dominikańska 28.
— Jan korkarz, Dominikańska 28.
Krauze Anna, wd., Dworcowa 22.
— Wilhelmine, wd., Wodna 4.
Kreft Albin, rzeźnik, Klasztorna 5.
— Franc., plut., Dominik 35.
— Stefan, naucz., 22 Stycznia 20.
Kraupa Józef, roln., Wybud. 1.
Kretkowski Tomasz, biuro elektr., Dworcowa 22.

- Krolasik Wacław, stolarz, Młyńska 13.
 Krukowski Jan, szewc, Tor. Przedmieście 6.
 Krupiński Wł., poster., Młyńska 33.
 Krusiński Feliks, wł. hotelu, pod Białym Orłem, Rynek 4.
 Kruszczyński Józef, murarz, Grudz. 31.
 Kruszewski Franc., m. rzeźnicki, skład Toruńska 7.
 — Leon, rob., Wiślana 1.
 — Teofil, kier. parowozu, Dworcowa 33.
 — (a) Anastazja, rob., Polna 14.
 Kruszynski, rob., Tor. Przedm. 20.
 — Jan, rob., Wodna 3.
 Kryger Marjanna, wd., 22 Stycznia 12.
 Krywałd Edm., skład bławatów, Grudziądzka 27, tel. 137.
 — Piotr, m. rzeźnicki, skład, 22 Stycznia 16, tel. 172.
 Krywski Adam, rob., Górna 16.
 — Jan, rob. Młyńska 21a.
 Krzankowski Jan, rob., Kościelna 6.
 Krzemiński Teofil, rob., Wiślana 6.
 Krzywdziński Aleks., rob., Młyńska 13.
 — Franc., rob., Wybudowanie 2.
 — Jan, grabarz, Tor. Przedm. 8a.
 — Jan, rob., Młyńska 20.
 — Stanisław, rob., Młyńska 24.
 — Tomasz, rybak, Rybacka 1.
 — Wilhelm, wł. d., Poprzeczna 1.
 — (a) Katarzyna, wd., Rycerska 25.
 Krzyżanowski Julian, murarz, 22 Stycznia 27.
 — Julian, asyst. wydz. pow., Młyńska 34.
 — (a) Józefa biuralistka, 22 Stycznia 27.
 Krzyżelewski Ant., posterunk., Rolna 6.
 Kubiak Kaz., rob., Kopernika 2.
 Kuderewicz Weronika, urzęd., Dworcowa 46.
 Kuhn Marja, wd., Dominik 37.
 — Minna, wł. d., Rynkowa 10.
 — Paulina, wd., Grudziądzka 3.
 Kuhrke Marta, 22 Stycznia 34.
 Kujawa Michał, rob., Rycerska 7.
 Kukuk Julj., inwalida, Młyńska 25.
 — Weronika, wd., wł. d., Młyńska 25.
 Kulas Józef, plutonowy, 22 Stycznia 21.
 Kulaszewicz Mich., rob., Franciszk. 11.
 Kulaszewska Joanna, wd., Młyńska 21.
 Kulczyk Andrzej, pośrednik, Rynek 7.
 Kulczyński Julj., obrządkarz, 22 Stycznia 50.
 Kulikowski Wł., roln., Dworcowa 33.
 Kumiński Leopold, Kilińskiego 2.
 Kuncewicz Jerzy, sekr. adwok., 22 Stycznia 34.
 Kunicka Felicja, wd., Toruńska 5.
 — Rozalja, Rynkowa 2.
 Kunz Fritz, m. browaru, Tor. Przedmieście 8b.
 Kuppe Walter, inżynier, Kościuszki 9.
 Kurecki Maksym., elektro-technik, Dworcowa 45, wł. zakładów elektrycznych przy Rynku 26, tel. 154.
 Kurkowski Filip, kościelny, Franciszk. 9.
 — Józef, murarz, wł. d., Kilińskiego 15.
 — Paweł, wł. d., Sw. Ducha 1.
 — Stan., rob., Poprzeczna 22.
 — (a) Anastazja, Górna 1b.
 — Bronisława, wd., Dominik 13.
 — Wiktorja, wd., Rybaki 36.
 Kurosz Stan., rob., Kościelna 5.
 Kurowski Antoni, inwalida, Domin. 13.
 — Antoni, (piekarnia), Grudziądzka 12, tel. 90.
 — Franciszek, Grudziądzka 12.
 — Wincenty, poruczn., Biskupia 18.
 Kurzeński, urząd. bank., Polna 19.
 Kuszel porucznik, Młyńska 32.
 Kuta Bolesł., rob., Rycerska 24.
 — Marjanna, wd., Dominikańska 7.
 — Salomea, kucharka, Dominik 7.
 Kuzdrzoł Jan wł. d., Tor. Przedm. 8a.
 Kuziemski Józef, wł. d., Młyńska 21.
 Kuźmiński Adam, rob., Tor. Przedm. 8a.
 Kuźnicka Karolina, wd., Dominik 15.
 Kwela Konstancy, rob., Polna 14.
 — Antoni, wł. d., Polna 16.

Kurecki Maksymiljan — Chelmnó

Rynek 26.

Telefon 154.

Rynek 26.

== Zakład instalacyjno-elektryczny. ==

Wykonuje wszelkie prace wchodzące w zakres elektrotechniki. — Reparacja motorów elektrycz.

Kwiatkiewicz Ignacy, urząd, Świętojerska 10.
 Kwiatkowski Bol., rob., Kościelna 6.
 — Jan, kupiec, fabryka kiszzonej kapu-
 sty, Dworcowa 43, tel. 97.

Jan Kwiatkowski

Fabryka win owocowych, kwa-
 szzonej kapusty i kiszonych ogór-
 ków. — Fabryka limoniady, roz-
 lewnia piwa i porteru.

Chelmno

Dworcowa 43. Telefon 97.
 Konto bankowe: Filja Banku Bydgoskiego
 w Chelmnie.

- Karol, rob., 22 Stycznia 47.
- Marcin, Franciszkańska 12.
- (a) Franciszka, wd., Wiślana 1
- Józefa, Tor. Przedmieście 3.
- Kwieciński Józef, kupiec, Grudziądzka
 21, skład bławatów, Rynek 2.

L.

- Łabędzki Józef, kowal, Polna 16.
- Łączka Józefina, wł. d., Sw. Ducha 14.
- Lahutta Teresa, wd., Biskupia 14.
- Lamparczyk Andrzej, wł. d., 22 Sty-
 cznia 6.
- Feliks, kupiec, Grudziądzka 21,
- Lamparski Jan, rob., Młyńska 25.
- Lange Sylwester, urzędnik, Dominik 9.
- Langner Otto, Rynek 15.
- Helena, Rynek 15.
- Margarete, Rynek 15.
- Langowski Jan, majster, Rybacka 8.
- Laskowski Zygmunt, stołowy, 22 Sty-
 cznia 19.
- Łaszewski Zdzisław, kupiec, Rynek 8.
- Łaszkiwicz Marjanna, Dominikańska 12.
- Łatkowska Salomea, wł. d, Poprze-
 czna 7.
- Lau Fryderyk, rob., Tor. Przedm. 2.
- Paweł, stołowy, Dworcowa 31.
- Ławicki Franciszek, m. siodlarski, Ryn-
 kowa 1.
- Łazarowicz Jan, m. szewski, Rynek 19.
- Julian, stolarz, Dominikańska 5.
- Lebowska Wiktoria, Dworcowa 38.
- Leitreiter Bruno, m. ślusarski, wł. d.,
 Grudziądzka 40.
- Hugo, m. stolarski, 22 Stycznia 36.
- Maksym., 22 Stycznia 48.
- Lemańczyk Ant., m. krawiecki Sw. Du-
 cha 17.
- Lemański Anastazy, wł., d. Zielona 7.
- Feliks, handlowiec, Sw. Ducha 15.

— Florjan, zakład fotograficzny, Ry-
 nek 1.

 # Lemański Florjan #
 # CHELMNO, ulica Hallera 4. #
 # (narożnik Rynek 1) #
 # Zakład #
 # fotograficzny i powiększeń #
 #####

— Walery, zakład fotograficz., Grudzią-
 dzka 7.

Lemańska Ant., wd., Sw. Ducha 15.
 Lemon Artur, spedytor, Rycerska 10|11.
 — Jerzy, spedytor, Rycerska 10|11,
 tel. 46.

— Jadwiga, Rycerska, 10|11,
 Lenz Rudolf, m. kowalski Poprzeczna 12.
 Lepakowski Józef, rob. Poprzeczna 22.
 — Władysław, murarz, Górna 1.
 Lepka Julian, rob., Kopernika 9.
 Lerchenfeld Franc., szewc, Młyńska 9.
 Leszczyński Stanisław, dyrektor banku,
 Dworcowa 48.

— (a) Antonina, wd., Tor. Przedm. 8a.
 — Marja nauczyc. Tor. Przedm. 8a.
 Letkiewicz Józef, zakład fryzjerski, 22
 Stycznia 23.

Lewandowski Adam, rob., Hallera 7.
 — Antoni, ogrodnicy, Klasztorna 4.
 — Antoni, rob., Rybacka 1.
 — Bronisław, handlarz, Wodna 9.
 — Franc., m. szewski, 22 Stycznia 21.
 — Franc., rob., Rybaki 20.
 — Franc., Dominikańska 15.
 — Franc., wł. domu, Rycerska 26.
 — Franc., rob., Polna 19.
 — Franc., posterunkowy, Górna 20.
 — Jan, murarz, Wodna 6.

— Jan, murarz, Rybaki 9.
 — Jan, kowal, Polna 14.
 — Jan, rob., Rycerska 9.
 — Jan, rob., Młyńska 11.
 — Jan, murarz, Wybudowanie 25.
 — Jan, rob., Młyńska 23.
 — Jan, murarz, Toruńska 4.
 — Józef, rob., Tor. Przedm. 5.
 — Leon, rob. Tor. Przedm 19.
 — Leopold, krawiec, Franciszk. 11.
 — Marjan, Młyńska 10.

— Onufry, dzierzawca, Wybudow. 34.
 — Walenty, rob., 22 Stycznia 13.
 — Walerjan, muzyk, Franciszk. 4.
 — Maksym., kupiec, skład delikatesów,
 win i likierów, Wodna 28.

Lewandowski Maksymilian

Chelmno, ulica Wodna 28.

Skład kolonjalny, delika-
tesów, win i likierów.

Własna kwaszarnia
kapusty i ogórków.

- Lewandowska Anna, wd., Wiślana 7.
— Franciszka, wd., Młyńska 16.
— Joanna, Rybaki 48.
— Juljanna, wd., Dominikańska 14.
— Konstancja, wd., Młyńska 15.
— Leokadja, Hallera 9.
— Marjanna, wd., Młyńska 18.
— Marjanna, Rybaki 48.
— Marja, Rynkowa 9.
— Paulina, wdowa, Hallera 9.
— Stefania, Rycerska 26.
— Zofja, wł. domu, Hallera 9.
Lewański Anastazy, Tor. Przedm. 5.
— Teofil, rob., Kościelna 6.
Lewiński Józef, wojskowy, Dominik. 2.
Libera Franc., murarz, Rycerska 29.
— Józef, murarz, Rycerska 29.
— Maksym., murarz, Rycerska 29.
— Tomasz, murarz, Klasztorna 3.
Lidzbarski Leon, Rolna 6.
Liebert, Józef, wł. d., Młyńska 22.
Liedtke Franc., wojsk., 22 Stycznia 8.
Ligeza Jan, naucz. gimn., Szkolna 6.
Ligmanowski Jan, Wodna 24.
— Paweł, malarz, Sw. Ducha 4.
— Paweł, murarz, Wałowa 4.
— (a) Marta, Wodna 24.
Linde Maksym, gen. W. P., Kościuszki 8.
— Zofja, wł. d., Kościuszki 8.
Linkiewicz Julian, wł. d., Wiślana 1.
Linkowski Bronisł., asyst., Rynkowa 6.
— Franciszek, rob., Klasztorna 5a.
— Jan, urzęd., Leśna 1.
— Jan, rob., Rybaki 26.
— Stanisław, rob., Rybaki 26.
Lipecki Stanisław, rob., Młyńska 19.
Lipiński Dyonizy, ślus., Tor. Przedm. 7.
— Franc., sekr. wydz. pow., Skargi 1.
— Franciszek, rob., Kościelna 7a.
— (a) Agnieszka, wd., Tor. Przedm. 7.
Lipski, bednarz, Sw. Ducha 3.
— Franciszek, m. bedn., Wałowa 3.
— Franciszek, murarz, Młyńska 27.
— Ignacy, cieśla, Wiślana 4.
Lipska Irena, Pl. Wolności 2.
— Rozalja, wd., Sw. Ducha 18.

- Lisewski Antoni, rob., Młyńska 27.
— Stanisław, kolejarz, Młyńska 26.
— Władysław, dozorca, Toruńska 9.
Lisicka Anna, wd., Leśna 9.
Lisiński Jan, murarz, Młyńska 27.
Litkowski Józef, rob., Górna 1b.
Littert Józef, wł. d., Kopernika 8.
Litzau Wilhelmina, wd., Polna 14.
Łobożewicz Marta, wd., Rynek 30.
Loewenberg Artur, kupiec, skład kon-
fekcji, Rycerska 20.
— Arnold, Rycerska 20.
— Betty, Rycerska 20.
— Henriette, Rycerska 20.
Lonk Albert, nacz. sekr. wydz. powia-
towego Dworcowa 48.
Lossau Elize, Rybacka 2.
— Helena, Rybacka 2.
Lotz Stanisław, prof. gimn., Pl. Wol-
ności 4.
Luba Karol, inwalida, Poprzeczna 17.
— Paulina, akuszerka, Poprzeczna 17.
Lubański Ant., obrząkarz, Młyńska 24.
— Franciszek, kupiec skład tytoniu
i cukierków, tel. 16, Grudz. 32.
— (a) Agnieszka, wd., Grudziądzka 32.
Lubieński Feliks, wł. d., skład delika-
tesów, Grudziądzka 19.
Ludwig Franc., cieśla, wł. d., Młyń-
ska 26.
— Jan, zbożowiec, Rycerska 16.
— Wojciech, krawiec, Rycerska 16.
Ludwikowski Fran., wojsk., Rybaki 42.
— Jan, inwalida, 22 Stycznia 12.
— Julian, kolejarz, Wybudowanie 35.
— (a) Helena, wd., Kościelna 1.
— Józefa, Zielona 10.
Łukaszewski Franc., zwrotniczy, Wy-
budowanie 17.
— Franc., rolnik, Wybudowanie 4.
— Jan, rob., Franciszkańska 6.
— Jan, rob., Grudziądzka 31.
— Józef, kolejarz, Polna 20.
— Michał, rob., Tor. Przedm. 6.
— Stanisław, ślusarz, Wiślana 6.
— Walerjan, kolej., Polna 17.
— Władysław, rob., Grudziądzka 31.
— (a) Jadwiga, wdowa, Hallera 7.
— Józefa, rob., Poprzeczna 3.
Łukowski Marceli, handel bydła, Ryn-
kowa 8.
— (a) Helena, Rynkowa 8.
— Rozalja, wł. d., Rynkowa 8.
Łukowicz, kapitan, Dworcowa 21.
Luther Leonard, sekr. mag., Rycerska 6.

M.

- Machała Mich., m. szewski, Wiślana 2.
Maciejewski Florj., Poprzeczna 10.
— Walenty, inwalida, Rynek 25.

Maciejkowska Julja, wd., Rybacka 4.
 Maćkiewicz Wincenty, Ogrodowa 2.
 Maćkowska Marja, wł. d., Rykaki 8.
 — Rozalja, wd., Kościelna 7.
 Mączkowski Bernard, książk., Rolna 4.
 — Józef, posterunk., Pl. Wolności 2.
 — Paweł, kupiec, Biskupia 18, skład
 bławatów i konfekcji, Grudz. 19.
 — (a) Marja, wd., Dominikańska 8.
 Magdziarz Karol, porucz., Młyńska 5.
 Mądzielewski Bol., stolarz, Hallera 9.
 — Franciszek, wł. d., Wodna 5.
 — Franciszek, wł. d., Ogrodowa 1.
 — (a) Bronisława, 22 Stycznia 22.
 Mądrzejewska Marja, wd., Ogrodowa 15.
 Magielska Klara, krawcz., Sw. Ducha 12.
 Magulski Józef, murarz, Rybaki 22.
 Majewski Aleksander, wł. d., Wodna 2.
 — Alojzy, skład jubilerski, Grudz. 7.
 — Łucjan, wł. d., Młyńska 34.
 — (a) Cecylja, Dominikańska 11.
 — Juljanna, Rynek 25.
 — Marja, wd., Biskupia 13.
 Majrowski Konst., rob. kol., Młyńska 28.
 — Władysław, rob., Nad Groblą 3.
 Makara Józef, wojsk., Rolna 3.
 Makowski Bron., rob., Młyńska 10.
 — Ignacy, stolarz, Dominik. 35.
 — Jakób, rob., Górna 1b.
 — Jan, Parkowa 2.
 — Leon, rob., Tor. Przedm. 11.
 — Leon, rob., Rynek 25.
 — Maksym., obrazkarz, Młyńska 11.
 — Teofil, inwalida, Ogrodowa 11.
 Makselon Bol., ogrodowy, Kopernika 10.
 — Józef, rob., Wałowa 1.
 — Józef, rob., Toruńska 1.
 — Stanisław, rob., Tor. Przedm. 27.
 Malczewski Marjan, kupiec, Dworcowa 38
 — Napoleon, urzęd., Toruńska 46.
 — Stanisław, naucz., 22 Stycznia 24.
 Małecki Franc., cieśla, 22 Stycznia 25.
 — Jan, rob., Tor. Przedm. 15.
 — Tomasz, rob., wł. d., Wiślana 4.
 — Teofil, rob., Ogrodowa 1.
 — Władysław, kupiec, Dworcowa 17.
 — Władysł., rybak, Leśna 7.
 — (a) Anna, wd., Tor. Przedm. 8.
 — Marjanna, wd., 22 Stycznia 11.
 Malewska Bronisława Franciszkańska 4.
 Malinowski Feliks, urzęd., Dworcowa 33.
 — Franc., zakł. introlig., Biskupia 15.
 * * * * *
Malinowski Franciszek
 CHELMNO
 Biskupia 15. Biskupia 15.
 Skład papieru, introlig.
 gatornia i drukarnia.
 * * * * *

— Jan, nadzorca ruchu, Dworcowa 34.
 — Piotr, piekarnia, Młyńska 1.
 — Wojciech, Biskupia 15.
 — (a) Juljanna, wd., Dominikańska 13.
 Malik Jan, wojskowy, Poprzeczna 6.
 Malusi Jan, posterunk., Hallera 6.
 — Jan, urzęd., 22 Stycznia 25.
 Mamel Robert, werkmistrz, Polna 17.
 Manerowski Wład., kol., Polna 20.
 Maniak Piotr, chorąży, Rolna 4.
 Mańkowski Jan, rob., Młyńska 22.
 — Józef, Górna 14.
 — (a) Anna, wd., Poprzeczna 10.
 Mann Gust., ślusarz, Rolna 3.
 Mantau Edward, ślusarz, Rolna 4.
 Marchlewski Alfred, zakład fryzjerski,
 Wodna 17.
 — Konstanty, kowal, Franciszk. 3.
 — Teodor, rob., Ogrodowa 15.
 — Wojciech, kapital., Biskupia 15.
 Marchlik Karol, murarz, Hallera 7.
 — Karol, listonosz, Rynekowa 4.
 — Wacław, ślusarz, Sw. Ducha 19.
 — Antonina, wd., Leśna 1.
 Marcinkowski Ant., ks. wikary, Fran-
 ciszkańska 9.
 — Franc., książkowy, Parkowa 8.
 Marciszewski Józef, podoficer, Rycer-
 ska 6.
 — (a) Bronisława, wd., Grudziądzka 40.
 — Br., zakład fryzjerski, Grudz. 38.
 Markowski Wł., rob., Tor. Przedm. 3.
 Marszałkiewicz Jan, kupiec, skład kol-
 onjalny, Polna 15.
 Marszewski Feliks, wojsk., Dominik. 5.
 Marx Leopold, m. siodlarski, skład,
 Toruńska 11.

□#####□
 #
MARX LEOPOLD
 #
 #
 # mistrz siodlarski
 #
 # CHELMNO, ul. Toruńska 11.
 #
 # Poleca szory robocze i wyjazdowe, walizki,
 # przybory do podróży i polowania, portmonet-
 # ki, torebki damskie itd.
 #
 □#####□

Masińska Julja, Biskupia 17.
 Maślanka Fr., rob., Dominik. 12.
 Maślankowski Leonard, Klasztorna 1.
 Maszajdowski Jan, rob., Rybaki 6.
 — (a) Aniela, wd., Rybacka 7.
 Materu Marja, wł. d., Wodna 17.
 Matiasiek Bern., rob., Młyńska 25.
 Matliński Winc., wł. d., Rycerska 13.
 Matuszak Jan, m. krawiecki, 22 Sty-
 cznia 46.
 Matusiński Wł., naczelnik Zarządu rze-
 ki Wisły, Pl. Wolności 1.
 Matuszek Walenty, urzęd., 22 Styczn. 46.
 Matysiak Jan, rob., Tor. Przedm. 6.

Manler Piotr, poruczn., 3 Maja 1.
 Mazajczyk Ign., urzęd., Parkowa 2.
 Mazajewski Bol., ceglarz, Poprzeczna 22.
 Mazur Jan, emeryt, Dominik. 36.
 — Józef, rob., Tor. Przedm. 1.
 Megger Franc., sekr. poczt., Dworcowa 35.
 Meister Brunon, m. rzeźnicki, skład, Wodna 27.
 — Robert, rzeźnik, Wodna 27.
 — Wilhelmina, wł. d., Wodna 27.
 Mejrowski Ign., rob., Młyńska 23.
 — (a) Rozalja, wd., Nad Groblą 3.
 Mek Franc., murarz, Leśna 1.
 — Franc., murarz, Franciszcz. 7.
 — Sylwester, murarz, Rybaki 49.
 — Marjanna, posługaczka, Zielona 3.
 Melerski Franc., wł. d., Dominik. 16.
 Meller Roman, urzęd., 22 Stycznia 20.
 Menz Ludwik, Rolna 5.
 Mertins Ludw., inwalida, Hallera 7.
 — Henriette, wd., Grudziądzka 27.
 Meseck Artur, fabrykant, Wodna 31.
 Meyer Emilja, 22 Stycznia 4.
 — Paulina, 22 Stycznia 4.
 Michalak Feliks, dekarz., Dworcowa 2.
 — Rozalja, wdowa, 22 Stycznia 11.
 Michałowski Franc., handel opału, Tor. Przedm. 1.
 Michalak Franc., dekarz., Poprzeczna 1.
 Michalski Stefan, m. ceglarski, Polna 10.
 — (a) Marja, wł. d., Wodna 15.
 — Stefanja, naucz., Pl. Wolności 4.
 Mieczkowski Jan, rob., Poprzeczna 22.
 — (a) Małgorzata, wd., Sw. Ducha 18.
 Miejska Kasa Oszczędności, Ratusz, tel. 31.

Miejska Kasa Oszczędności w CHELMNIE

Ratusz pokój 7. Telefon 31.
(Patrz ogłoszenie.)

Mielcarski Adam, puszkarz, Wodna 18.
 Mielcerski Adam, warsztat mechan., Rycerska 24.
 Mierzwa Jan, skład obuwia Grudz. 24.
 Miśkowska A., Sw. Ducha 1.
 Miraszewski Franc., rob., Kościelna 6.
 — Jan, ceglarz, Polna 18.
 — Tomasz, rob., Nad Groblą 3.
 — Władysław, rob., Biskupia 15.
 Miszka Jan, ksiązkowy, Ogrodowa 4.
 — Jan, urzęd. poczt., Ogrodowa 4.
 Mittelstaedt Dominik, Ogrodowa 5.
 — Paweł, rob., Rybaki 21.
 — Piotr, rob., Rybaki 21.
 Modzieniewski Józef wł. d., Młyńska 24.
 — Walerjan, wł. d., Rybaki 10.
 Modzikowski Fr., ślusarz Wybudow. 40.
 — Franc., handl., Rycerska 20.

Modzikowska Marta, skład komisowy, Rycerska 20.
 Mocna Romanna, wd., 22 Stycznia 12.
 Moczyński Józef, wł. d., Dominik. 18.
 — Mieczysław, wicedyr. banku, Dworcowa 48.
 Modrakowska Petronela, wd., Rynekwa 3.
 Modrzyńska Marja, wd., Wiślana 3.
 Mogiliński Wojc., rob., Kopernika 2.
 Mokowska Marjanna, rob., Młyńska 3.
 Molkentin Franc., cieśla, Ogrodowa 5.
 Mondzelewski Filip, inwalida, Poprzeczna 23.
 Montewski Józef, rob., Wałowa 6.
 Monowski Leon, organ., Poprzeczna 21.
 Mordawska Cecylja, Rynek 10.
 — Helena, skład kapel. damskich, Rynek 10.
 — Rozalja, Rynek 10.
 — (i) Franciszek, Rynek 10.
 Mosakowski Ant., cieśla, Kilińskiego 7.
 Mosakowski Franc., Kilińskiego 17.
 Motylewski Ign., stolarz, wł. d., Młyńska 20.
 — Ignacy, urzęd., Wiślana 6.
 — Władysław, urzęd., Młyńska 20.
 — Władysław, rob., Kościelna 3.
 Muszyński Józef, rob., Rybacka 1.
 Mreła Edmund, sekr. sąd., Wodna 16.
 Mrowińska Marta, wd., Ogrodowa 15.
 Muchowski Paweł, kupiec, skład kolonialny, Grudziądzka 8.
 Mühlbauer Karol, m. brow., Klasztorna 2.
 Müller Aug., farmann, Wodna 29.
 — Fryderyk, emeryt, Wiślana 7b.
 — Paweł, Wodna 29.
 — Reinhold, m. piekarski, skład, Grudziądzka 5.
 — Wilhelm, wł. d., Sw. Ducha 19.
 — Elizabet, wd., Grudziądzka 5.
 — Elize, Wodna 29.
 Münchau Jan, wł. d., Młyńska 31.
 Murawski Jan, rob., Młyńska 2.
 — Józef, kolejarz, Polna 17.
 — Tomasz, wł. d., Górna 8.
 Musall August, m. piekarski, skład Polna 16.
 Muzalewski Jan, rob., Rybacka 8.
 Muzioł Maksym., kupiec, magazyn białawatów, konfekcji, towarów drobnych i obuwia, Grudziądzka 25, tel. 28.

Muzioł Maksymilian

Chelmino, ul. Grudziądzka 25, tel. 28.
 Dom towarów włóknistych,
 towarów krótkich i obuwia.
(Patrz ogłoszenie.)

Myk Juljan, wł. d., Wodna 25.
 Myszker Wład., rob., Dworcowa 29.
 Myżydło Piotr, m. murarski, Toruńska 4.

N.

- Nadolny Jan, m. szewski, Rycerska 23.
 — Teofil, rob. kol., Młyńska 8.
 Nadolski Bron., murarz, Zielona 10.
 — (a) Marjanna, wd., Poprzeczna 1.
 Nadwiślanin, redakcja i administracja
 Rynek, tel. 17.
 Nadwiślański Hurt Rolniczy, Szkolna 3.
 Nadworny Franc, tokarz, 22 Stycz. 48.
 Naglik Jan, szewc, Kilińskiego 14.
 Nalazek Fr., wł. d., Dominik. 34,
 — Kazim., dzierżawca Plebanki, Wy-
 budowanie 10.
 — Marja wd., Młyńska 2.
 Nalene Filip, rob., Wodna 29.
 — Franciszek, rob., Młyńska 2.
 Naliński Wład., rob., Młyńska 13.
 Napich, por., Grudziądzka 22.
 Napierkowska Anna, skład porcelany,
 Grudziądzka 28.
 Naporra Gustaw, wł. d., Rycerska 8.
 Naps Konstancja, wd., Zielona 10.
 Nas Juljusz, Sw. Ducha 16.
 Nasadzki Bron. chor., Polna 20.
 Nowacki Andrzej, m. szewski, 22 St. 50.
 — Nikodem, rob., 22 Stycznia 27.
 Nawrot Jan, post., 22 Stycznia 52.
 Neiheiser Jan, murarz, Grudz. 33.
 Nell Wilhelm, m. kow., 22 Stycznia 19.

NELL WILHELM

mistrz kowalski

Chełmno, ul. 22 Stycznia 19.

— **BUDOWA WOZÓW** —**Podkucie koni.**

- Neumann Jan, rob., Zielona 3.
 — Teodor, murarz, Zielona 6.
 — Amalja, 22 Stycznia 37.
 — Leokadja, wł. d., Dominikańska 3.
 Niemczyk Leok., Grudz. 33.
 Niemczewski Franc., wł. d., 22 Stycz. 1.
 Niemczykowski Jan, rob., Rybaki 12.
 Nierzwicki Jan, kon r., m. kasy Grudz. 12
 — Teodor, urz., Dworcowa 12.
 Nikel Paw., muzyk, Grudz. 31.
 Niklewski Józef, dent., Grudz. 31.
 Niraszewski Jan, 22 Stycznia 46.
 Nitka Fr., wł. młeczarni, Hallera 7
 Nogalski Jan, rob., Sw. Ducha 15.
 Nogowski Jan, rob., Młyńska 2.
 — Walenty, rob., Młyńska 24.
 Nowacki Jan, rob., Tor. Przedm. 8a.
 — Józef, rob., Dworcowa 9.
 — Tomasz, kowal, Wiślana 5.

- Nowak Małgorzata wd., Dominik. 12.
 Nowakowski Ant., kofodziej, Wiślana 9.
 — Franc., stolarz, 22 Stycznia 2.
 — Franc., wojskowy, 22 Stycznia 40.
 — Józef, rob., Wałowa 6.
 — Józefa, rob., Wałowa 6.
 — Władysław, obrzązkarz, Młyńska 18.
 — (a) Marjanna, wd., Górna 5.
 Nowicki Leon, kapital., Sw. Ducha 15.
 — (a) Konstancja, Rybacka 5.
 — Marta, wd., Dominikańska 38.

O.

- Obuch Karol, dyrektor banku, Dworcowa 22.
 Odlewany Bazyli, skł. kol., Polna 20.
 Odrowska Filomena, wd., Wodna 6.
 Oesterle Otylja, akuszerka, Wodna 20.
 Oeck Tekla, wd., Dominikańska 7.
 Ogonowski Józef, m. szewski, Bisku-
 pia 9/10.
 Okoński Antoni, dekarz, Polna 18.
 — Juljan, Zielona 9.
 — Konstanty, rob., Kościelna 3.
 Otkiewi z Jan, dozorca, Wybudow. 39.
 Olszewski Bolesław., ogrodnik, 22 Sty-
 cznia 3.
 — Igracy, krawiec, 3 Maja 1.
 — Jan, szewc, Toruńska 16.
 — Szymon, plutonowy, 22 Stycznia 14.
 — (a) Albina, wd., Wałowa 10.
 — Balbina wd., Sw. Ducha 10.
 — Marjanna, wd., 22 Stycznia 41.
 „Oleum“ Wybudowanie 12, tel. 53.
 Omańkowski Ign., malarz, Kościelna 4.
 — (a) Franciszka, Sw. Ducha 1.
 Opczyńska Agata, wł. d., Rybaki 48.
 — Joanna, wd., Rybaki 48.
 Opic Edward, robotnik, Młyńska 8.
 Ordański Szczepan, rob., Ogrodowa 1

Orlikowski Emil

CHEŁMNO, ul. 22 Stycznia 55.

Telefon 6.

Telefon 6.

**Fabryka
 powozów i karoserji.**

- Orlikowski Aleks., rob., Zielona 7,
 — Emil, fabryka powozów, 22 Styczn. 55
 — (a) Anna, wd., Ogrodowa 8.



Orlińska Paulina, wd., Franciszk. 3.
 Orłowicz Jan, brukarz, Sw. Ducha 5.
 — Jan, rob., Młyńska 24.
 — Tomasz, rolnik, Wybudowanie 2.
 — Władysław, woźny, 22 Stycznia 31.
 Orłowski August, rob., Młyńska 28.
 — Jan, rob., Młyńska 28.
 — Piotr, rob., Wiślana 1.
 — Wiktor, prof. gimn., Pl Wolności 2.
 — Wiktor, art. malarz., Dworcowa 39.
 Orzechowski Jan, stołowy, Poprzeczna 21.*
 — Józef, rob., Młyńska 14.
 — (a) Franciszka, wd., Tor. Przedm. 15.
 Osieński Feliks, kupiec, Kościuszki 6.
 Osiński Bernard, m. stolarski Toruńska 5
 — Franc., rob., Młyńska 2.
 — Leon, rob., Rybaki 13.
 — Leon, kołodziej, wł. d., Leśna 9.
 Osmański Stan., rob. kol. Polna 16.
 Osmiałowski Bol., szewc, Klasztorna 5 a.
 — Franciszek, szewc, 22 Stycznia 40.
 — Jan, szewc, Rolna 4 a.
 — Stan., em. major, Dworcowa 37.
 — Zacharyasz, szewc, Rybacka 1.
 Osowski Karol, rob. Rybaki 21.
 — (a) Anastazja, wd. Sw. Ducha 6.
 Ossowski, ksiądz prof., Dworcowa 6.
 — Franciszek, obrządkarz, Młyńska 25.
 — Jan, Polna 18.
 Ostrowski Anast., stolarz, 22 Stycz. 19.

Ostrowski Antoni

mistrz krawiecki

CHEŁMNO, ul. 22 Stycznia 48.

Pracownia eleganckiej garderoby męskiej i damskiej.

— Antoni, m. krawiecki, 22 Stycznia 48.
 Otłewski Jan, rob., Młyńska 21 a.
 Otto Paweł, emeryt, Dworcowa 38.
 Owsieńska Pelagja, wd. Wodna 17.
 Oziewicz Stan., oficer zawod., Szkolna 6.

P.

Paczkowski Ant., rob., Polna 19.
 — Jakób, domowy, Tor. Przedm. 13.
 — Jan, rob., Młyńska 34.
 — (a) Anastazja, wd., Rycerska 29.
 Pade Wincenty, wł. d., Leśna 6.
 Pająkowski Fr., kapital., Rynekowa 6.
 Pakmor Jan, rob., Dworcowa 17.
 Pałak Bernard, lek. weter. dyrektor rzeźni, Toruńskie Przedm. 7.

Pałaszewska Julja, Kopernika 4.
 — (a) Rozalja, wd., Rynek 23.
 — Weronika, Wybudowanie 37.
 Paliński Józef, stołowy, Rynekowa 6.
 Palmowski Aug., m. kraw., Rynek 9.
 — Bronisł., urzęd. mag, Franciszk. 4.
 Panzer Fryderyk, szewc, Rybacka 8.
 — Stanisł., woźny, 22 Stycznia 37.
 Pape Zofja, wd. Tor. Przedm. 2.
 Pardoński Kazim., szewc, Kopernika 4.
 Parpart Hugo, m. malarski, 22 Stycz. 36.
 Pasiński Franc., rob. Biskupia 18.
 Pat Albert, Dworcowa 41.
 Patz Jan, sekr. poczt., 22 Stycznia 52.
 Pawlak Stan., wojskowy, Młyńska 33.
 Pawliński Józef, rob., Rycerska 15.
 Pawłowski Antoni, rob., Biskupia 9/10:
 — Edw., m. siodlarski, Rycerska 22.
 — Zygmunt, Pl. Wolności 4.
 Pawski Jan, klucznik, Wybudow. 13.
 — Jan, rob., Wodna 24.
 — (a) Barbara, Rycerska 13.
 Pączek Jan, malarz artysta, Rybacka 5.
 Peisert Aleksand., piekarnia, Młyńska 33.
 — Józef, wł. d., Młyńska 1.
 Pełka Józef, wojskowy, Wodna 3.
 Peplński Leon, rob., Rybaki 23.
 — (a) Weronika, rob., Dominikańska 38.
 Peron Ant., pośrednik, Pl. Wolności 2.
 Perszke Jan, m. dekarcki, Domin. 10.
 — Teodor, m. rzeźnicki, Dworcowa 45.
 — Marjanna, wd., Rybacka 6.
 Peters Otto, em. burmistrz, Grudz. 23.
 Peta Rudolf, urzęd., Tor. Przedm. 8.
 Petzold Józef, naucz., Dominik. 2.
 Piasecki, cieśla, Grudziądzka 1.
 — Franc., 22 Stycznia 43.
 — Jan, kołodziej, Tor. Przedm. 15.
 — Jan, cieśla, Tor. Przedm. 6.
 — Józef, rob., Górna 2.
 — (a) Walerja, Tor. Przedm. 8a.
 — Zofja, wd., wł. d., Górna 2.
 Pickel Ant., wd., 22 Stycznia 8.
 Piątek Jan, m. młynarski, Toruńska 4.
 Piatkowski, urzęd., Sw. Ducha 19.
 — Ant., Dworcowa 41.
 — Brunon, rob., Młyńska 19.
 — (a) Marja, wd., Franciszk. 11.
 Piechocki Jan, murarz, Szkolna 5.
 Pieczarówna A., biural., Rycerska 25.
 Piekarski Julj., m. krawiecki, Rycerska 17.
 — Kaz., m. szewski, Rycerska 17.
 Pilarski Wł., malarz, Wiślana 3.
 Pietrak Szczep., rob., Kościelna 7a.
 Pietrański Franc., muzykant, 22 Stycznia 15.
 Pietruszewski J., rob., Wybud. 1.
 Pietrzykowski Konst., handl., Rycerska 5.
 Pietschke Pelagja, wd., Rynek 15.
 Pilarski Karol, cieśla, Górna 1.
 — Leon, rob., Rybaki 25.

Piekiewicz Marja, wd., Hallera 7.
 Piemienof Szymon, szwec, Dworcowa 1.
 Pionke Feliks, rob., Hallera 8.
 Piorkowski Tom., rob., Tor. Przedm. 19.
 Piotrowicz Bern., str. fortep., Hallera 7.
 — wdowa, Rolna 4a.
 — Marta, wd., Rycerska 7.
 Piotrowski Jan, rob., Dominik. 38.
 — Piotr, kapitan, Wodna 18.
 — Winc., rob., Młyńska 11.
 Pipke Paulina, wd., Rynek 20.
 Pirzewski, rob. Kościelna 7a.
 Plantz Fryd., restauracja, Dworcowa 51.
 Poszyński, akordnik, Wodna 15.
 — Ant., listonosz, Klasztorna 2.
 — Wł., koszykarz, Rybacka 1.
 — (a) Joanna, wd., Rybacka 1.
 Pluciński Jan, rob., Dominik. 12.
 — Jan, rob., Dominikańska 12.
 Pluta Stefan, kupiec, Hallera 10.¹
 — St., skład porcelany i biuro elektryczne, Grudziądzka 20, tel. 66.
 Poćwiardowski T., rob., wł. d., Wybudowanie 26.
 — (a) Marja gospodyni, Polna 17.
 Pociernicki Wł., kupiec, 22 Stycznia 20.
 Podgórska Anna, Rybacka 10.
 Podwójki Ksawery, fryzjer, Biskupia 14.
 Pofelski Juljusz, m. rzeźnicki, skład, Młyńska 5.
 Pohl Leon, stolarnia, Dworcowa 35.
 Pokojska Julja, rob., 22 Stycznia 30.
 Pokora Marjan, biur., Dominik. 34.
 — Marta, wd., Dominikańska 34.
 Pokorska Aniela, wd., wł. d., Ogr. 12.
 Pofaszewski Maks., wł. d., Toruńska 14.
 Pofaszewski Wł., kupiec, Sw. Ducha 4, skład kolonialny, ul. Grudziądzka 38, tel. 159.
 — (a) Jadwiga, Toruńska 14.
 Polińska Wal., Młyńska 12.
 Politowicz Praks., wd., Rynkowa 4.
 Politowski Fr., cieśla, Młyńska 16.
 Pomeranke Otylja, Dworcowa 29.
 Pom. Stow. Rol. Handl., Sp. z ogr. od. w Toruniu, ul. Toruńskie Przedm. 8 a, tel. 52.

Pomorskie

Stow. Rolniczo - Handlowe

Sp. z ogr. odpow. w Toruniu

FILJA CHELMNO

ulica Toruńskie Przedmieście 8a.

Tel. 52. — Adr. telegr. Pomorskarola.

[Patrz ogłoszenie.]

Popiołkowska Marja, wd., Biskupia 16.
 Porożyńska M., wd., Biskupia 14.
 Porzyński Teofil, st. ref., Wodna 4.
 — (a) Marta, naucz., Wodna 4.
 — Anastazja, asyst. poczt., Wodna 4.
 Post J., rob., Biskupia 9|10.
 — Maksym., rob., Rybaki 21.
 Powiadowska Teresa, wd., Szkolna 7.
 Dr. Prądzyński Edw., starosta, Dw. 49|50.
 Pratkan Fr., wd., Sw. Ducha 15.
 Preis Walerja, wd., Wodna 4.
 — Fr., rob., 22 Stycznia 43.
 Prełowski Jan, Rybacka 6.
 Prełowska Marj., wł. d., Rybacka 6.
 Prengel Anzelm, Szkolna 6.
 — Marja, Szkolna 6.
 — Teresa, Szkolna 6.
 Pronobis Aleks., ks. wikary, Fran. 9.
 — Fr., urząd., Szkolna 7.
 Proporowicz, wd., Rycerska 7.
 Pruchniewski Jan, drogerz., Sw. D. 15.
 Pruefer Gust., m. szewski, 22 Stycz. 49.
 Prusakowski Paweł, kupiec, skład białotów, Toruńska 5.
 Pruszczyński Tom., wł. d., Polna 20.
 Przewoska Eufemja, Pl. Wolności 2.
 Pszółkowski Jan, rob., Franciszk. 5.
 — Wł., rob., Młyńska 21 a.
 — (a) Teofila, wd., Młyńska 28.
 Ptak Anna, Rycerska 24.
 Ptasińska Janina, naucz., Rycerska 6.
 Ptaszkiewicz Rozalja, Wiślana 9.
 Punt Marja, Rycerska 26.
 — Wanda, Rycerska 26.
 Puzowski Leon, insp. kosz., Rolna 5.
 — Stán., rob., Górna 7.
 Pyszora Ant., szofer, Dworcowa 48.

R.

Rachocki Szym., murarz, Bisk. 13.
 — (a) Antonina Rybaki 22.
 — Rozalja, rob., Rybaki 22.
 Radziński, kap., Pl. Wolności 2.
 Radziński Jan, wałmistrz, Ogrodowa 15.
 Radziszewski Bron., rob., Młyńska 35.
 Rałalski Józef, rob., Kopernika 2.
 Ragos Juljusz, wł. d., Rolna 3.
 Raguse Emma, wd., Młyńska 35.
 Rajewski Aleks., rob., Polna 18.
 — Jan, poster. P. P., Młyńska 11.
 Rajkowska Augusta, Sw. Ducha 3.
 — Augusta, Wałowa 3.
 Rajner Leontyna, Biskupia 14.
 Rajski Donet, urząd., Wybudow. 24.
 Rakowski Piotr, cieśla, Sw. Ducha 10.
 — Wincenty, rob., Kopernika 9.
 — (a) Teofila, wł. d., Sw. Ducha 12.
 Raszeja Ignacy, em. urz., Rynek 19.
 Ratke Katarzyna, wd., Młyńska 2.
 Ratowski Franc., kowal, Górna 2a.
 — Jan, właściciel, Górna 1d.

Poniowa, wd., Młyńska 32.
 Poniowna Wera, naucz., Młyńska 32.

— Karol, kowal, Górna 2a.
 — Piotr., rob. kol., Młyńska 28,
 Rechentarski Karol, m. szewski, Dominik 37.
 Recki Ignacy, rob., Parkowa 2.
 — Jan, rob., Kościelna 1.
 — Teodor, m. szewski, Rycerska 17.
 — Stanisław, rob., Poprzeczna 1.
 — Zygmunt, asyst. poczt., Kościelna 4.
 Rediger Antoni, murarz, Rybacka 10.
 Dr. Rediger Franc., dyr. gimn., Kościuszki 5.
 — Jan, wł. d., Poprzeczna 3.
 — Jan, m. malarzski, Wodna 20.
 — Stan., m. piekarski, Rycerska 22.
 — Enfemja, Poprzeczna 3.
 Reduhn Emilja, 22 Stycznia 50.
 Rehfeldt Anna, wd., 22 Stycznia 37.
 Reiss Oskar., kupiec, skład kolonialny i restauracja, Grudziądzka 23, tel. 123.
 Reimann Ant., szewc, Dominik 28.
 Reimas Teodor, fotograf, Grudz. 34|35.
 Reimus Maks., ślusarz, Wybudow. 16.
 — Marcelli, przed. kol., Wybudow. 16.
 Reinel Kazimiera, wd., Dworcowa 36.
 Reinke M., wł., pensjonatu, Wodna 20.
 Reinowski Franc., murarz, Wiślana 6.
 Reiska Franciszka, wł. d., Kilińskiego 1.
 Rejwer Stan., m. krawiecki, Grudz. 12.
 — Jan, murarz, wł. d., Młyńska 16.
 — Antonina, wd., Tor. Przedm. 15.
 — Ella, wd., Młyńska 16.
 — Klara, 22 Stycznia 3.
 Rejwer Marja, wd., Wiślana 9.
 Rejski Jan, szewc, Rynek 19.
 — Wiktor, wł. d., szewc, Biskupia 11.
 Rembeliński J., kupiec, Dominik 2.
 Rembielińska Irena, skład kapeluszy d., Grudziądzka 17.
 Remus Józef, m. piekarski, Dominik 7.
 Renner Edm., wł. d., Sw. Ducha 16.
 Resmer Bron., kolej., Dworcowa 27.
 — Jan, kowal, Kościelna 6.
 Reszke Bolesław, sekr. sąd., Wiślana 7.
 Reszkowski Marcelli, rob., Tor. Przemieście 8.
 Retmański Ant., cieśla, Wodna 7.
 — Józef, cieśla, Kopernika 9.
 — Stanisław, cieśla, Górna 5.
 Rezmer Klara, Tor. Przedm. 15.
 Riedel Franc., zakł. fryzjerski, Rynek 9.
 Rick Karol, rob., Wiślana 10.
 Ring Emilja, wd., Młyńska 25.
 Ringielska, wd., Wodna 7.
 Ritlewska Marja, Sw. Ducha 12.
 Ritter Herm., wł. d., Rynkowa 2.
 Robaczewski Alf., cieśla, Młyńska 16
 Michał, stolarz, Wybudowanie 31.
 — Michał, stolarnia mebli, Grudz. 4,
 przyw. mieszk. Młyńska 16.
 — Szymon, krawiec, Sw. Ducha 18.

Rocławski Franc., sekr. poczt., Rycerska 8.
 Dr. Rogala Zygm., ks. proboszcz, Franciszkańska 8.
 Rogala Walerja, wd., Franciszk. 8.
 Rogalski Adolf, wojsk. Klasztorna 5.
 — (a) Julja, wd., Poprzeczna 13.
 Rogowski Julian, wł. d., Młyńska 11.
 — (a) Florentyna, rob., Rybaki 10.
 Rogosiński Bron., handl., Wodna 1.
 — (a) Józefa, Dworcowa 19.
 Roguszka Leopold, rob., Dworcowa 24.
 Rochle Ign., rob., Wiślana 6.
 — Tomasz, cieśla, Polna 14.
 — Ferdyn., rob., Biskupia 10.
 — Teofila, wdowa, Rynek 21.
 Rohman Gust., 22 Stycznia 45, skład tow. krótkich, Grudz. 23.
 Röhr Herman, wł. d., Rynkowa 6.
 — Karol, kowal, Rynkowa 6.
 Konrad, kupiec, Rynkowa 6.
 Rolof Franciszka, wd., Zielona 10.
 — Szczepan, rob., Wiślana 15.
 — Franciszka, wd., Leśna 6.
 Romanowicz Anast., Sw. Ducha 1.
 Romanowski Ant., rob., Rybaki 26.
 — Karol, urzędnik, 22 Stycznia 52.
 Romański Jan, wojskowy, Rolna 6.
 Ropiński Jan, rob., wł. d., Wybud. 28.
 — Jan, urzęd. Dominikańska 5.
 Borowska Ewa, wd., Kopernika 4.
 Ros Albert, rob., Parkowa 8.
 Rose Adelina, rob., Sw. Ducha 6.
 Rosicki Adolf, rob., Górna 16.
 Rosiński Ant., kupiec, Dworcowa 9.
 — Bronisław, rob., Górna 1c.
 — Jan, Rolna 6.
 — Stan., rob., Młyńska 21a.
 — Winc., furman, Wybudowanie 13.
 Rosińska H., (skład papieru i księgarnia), Rynek 8.
 Rösler Berta, wd., Rynkowa 3.
 Ross Wojciech, budowniczy, 22 Stycznia 49.
 Roszczyńska Marja, wd., Szkolna 5.
 Roszkowski Jan, chorąży, Grudz. 30.
 Roszyk Andrzej, postr., Dominik 31.
 Rózenkowska Genow., Wodna 18.

Różycki Antoni

mistrz stolarski

Chełmno, ul. Toruńska 13.

Warsztat stolarski budowli
i mebli. — Skład trumien.

Różycki Aleks, rob., Wiślana 9.

- Antoni, m. stolarski, Toruńska 13.
 — Antoni, rob., Wiślana 9.
 — Bron., rob., Górna 1c.
 — Stan., rob., Młyńska 14.
 Rudnicki Feliks, restauracja, Hallera 3.
 — Leon, malarz, 3 Maja 1.
 — (a) Teresa, Wałowa 12.
 — Zofja, wd. Biskupia 15.
 Rudolf Feliks, stolarz, Kopernika 1.
 — Anastazja, wd. wł. d., Kopernika 1.
 Rüg Anna, wd., Młyńska 25.
 Rumiński Stan., woźny, Rynek 33.
 Rummler Aleks., restauracja, Dworcowa 24.
 Ruprecht Marja, wd., Wodna 7.
 — Marta, wd., Wodna 7.
 Rusinek Ludwik, sekr. mag., Kościelna 4.
 Rust Aug., rob., Rolna 5.
 Rutkowski Franc., kapit., Kościuszki 9.
 — Józef, rob., Młyńska 14.
 — Stanisł., skład rzeźniczy, Grudziądzka 11, tel. 121.
 Rutkowska Paula, wd. Rolna 4 a.
 — Rozalja, Rolna 4 a.
 — Tekla, wychowawczyni, Parkow. 7.
 Rutowski Józef, rob. Górna 1b.
 Rutyna Ant., woźny, Pl. Wolności 1.
 Rybicka krawcowa, Rybacka 6.
 Rybińska Romana, Pl. Wolności 2.
 Rychter Bronisł., inwal., Rycerska 16.
 — Michał, handel ryb, Dominik. 9.
 — Berta, wd., 22 Stycznia 12.
 Romanowski Jan, wł. d. Rybaki 43.
 Ryglewska H., krawc., Dominik, 28.
 Ryk Emilja, wd., Rybacka 10.
 Rynkiewicz Franc., murarz, Wiślana 15.
 — Franc., cieśla, Wiślana 15.
 — Holastyna, wd., Rycerska 7.
 Rynkowski Bron., rob., Szkolna 5.
 Ryszkowski Ant., m. krawc., Wodna 22.
 Ryszkowska R., skł. żywność, Wodna 22.
 Rywolt Franc., handel zboża, Rynek 15, tel. 82.
 Rzeźnikowski Marcin, rob. Dominik 29.
 Rzepka Marja, Sw. Ducha 12.

S.

- Sabera Ignacy, rob., Sw. Ducha 11.
 Sadecki Bernard, rob., Rybacka 2.
 — Franciszek, rob., Rycerska 4.
 — Jan, rob., Rybaki 14.
 — Nikodem, rob., Młyńska 3.
 — (a) Anna, wd., Biskupia 9/10.
 — Marja, wd., Rycerska 3.
 Sadłowska Joanna, wd., Wodna 4.
 Sadzikowski Filip, rob., Młyńska 33.
 — Jan, malarz, Sw. Ducha 15.
 Sałdecki Franc., rob., Polna 18.
 Salewski Stan., krawiec., Kościelna 3.

- Salke Marja, Toruńska 13.
 Samulska Anna, wd., Sw. Ducha 10.
 Sankiewicz Aniela, wd., Wodna 6.
 — Marja, Wodna 6.
 Sauter Ludwik, dozorca, Leśna 3.
 Sarnowski Bron., kapitan, Dworcowa 6.
 Sarnowski Ignacy, urzęd., Dworc. 35.
 — (a) Paulina, wd., Rybaki 12.
 Sass Helena, Kopernika 4.
 — Marja, Kopernika 4.
 Sauter Anna, wd., Wiślana 5.
 Sawa Roman, porucz., Parkowa 1.
 Sawie i Antoni, rob., Młyńska 24.
 — Stanisław, rob., Wiślana 7b.
 — (a) M., wdowa, Hallera 8.
 Dr. Sawojski Włodzimierz, dyrektor, Rynek 33.
 Schabow-ki Stan., rob., Młyńska 22.
 Schael Gust., kapital., Tor. Przedm. 2.
 Scharmach Ant. listonosz, Franciszk. 7.
 — Aug., maszynista, Klasztorna 4.
 Scharnawska Marta, Toruńska 16.
 Scheffler August, Franciszk. ańska 6.
 Schian Karl., m. szewski, Grudz. 29.

Schian Karl

CHELMNO ul. GRUDZIĄDZKA 29.

Pracownia obuwia
według miary.

- Schiedel Rozalja, wd., Biskupia 9/10.
 — Stanisław, domowy, Rynek 1.
 Schilling Alfred, kapital., Dworcowa 38.
 — Gustaw, m. cieśli, Dworcowa 23.
 Schleier Franc., rob., Tor. Przedm. 6.
 Dr. Schlücker G., lek. dent., Grudz. 10.
 Schomantz August deput., Dworcowa 12.
 — Gustaw, kapitalista Dworcowa 22.
 Schmelzer Paul, kupiec, Dworcowa 39.
 Schmidtke Jan, kapital., 22 Stycznia 37.
 Schneider Br., skład kolonial., 22 Stycznia 39.
 — Alice, 22 Stycznia 18.
 Schneigert Wł., st. inżynier, Pl. W. 4.
 Schreiber Szymon, murarz, Toruńs. 5.
 Schroeder Anast. wł. d., Wybud 22.
 — Stan., rob., Rolna 6.
 Schulz Eugen, kupiec, Grudziądzka 3.
 — Tomasz, rob., Młyńska 22.
 — Helena, kraw. 22 Stycznia 35.
 — Emilja, wd., Rykowa 10.
 Schultze Art., kup., Grudziądzka 9.
 — Wilhelm, wł. młyn, Grudz. 9.
 Schwartz Karol, kam., Rybacka 1.
 Schwanzitz Roz., dent., Grudz. 19, tel. 42.
 Seehaber Fr., rzeźb., Wodna 24.
 — Jan, koszarowy, Wałowa 12.
 — Leon, rob., wł. d. Górna 3a.

- Agnieszka, wd., Rybaki 23.
- Franciszka wd., Wałowa 12.
- Seidel Jan, ogr., Dworcowa 49.
- Sell, Marja, Poprzeczna 9.
- Teofila, wd., wł. d., Poprzeczna 9.
- Selwański J., dyr., Szkolna 3.
- Semrau, rob., 22 Stycznia 14.
- Sena Chr., rob., Rolna 6.
- Sentkowski Fr., wł. d., Szkolna 7.
- Sergot J., wł. d., Tor. Przedm. 26.
- Leon, rob., Dominikańska 36.
- Seyda Józef, em. naucz., Dworcowa 19.
- Józef, Wiślana 15.
- Siałkowski Ign., rob., Polna 16.
- Sibera, murarz, Klasztorna 3.
- Siekierkowski A., rob., Biskupia 11.
- Siekierski, robotnik, Rybaki 6.
- Sieniawski Anast., wł. d., Rybaki 49.
- Jan, obrzązkarz, Wybudowa 19.
- Wł., murarz, Młyńska 13.
- (a) Franc., wł. d., Młyńska 13.
- Marjanna, wdowa, Zielona 3.
- Sieracki Marjan, poruczn., Górna 1a.
- Sierocki Franc., rob., Kościelna 3.
- (a) Barbara, Poprzeczna 16.
- Marja, rob., Rycerska 3.
- Sierżt Ant., Biskupia 13.
- Simon Helena, wd., Wodna 23
- Sikorski Bron., murarz, Grudz. 31.
- Franc., murarz, Biskupia 9/10.
- Julian, skl. kolon., Biskupia 13.
- Maksym., restauracja, Wiślana 10.

Sikorski Julian

Chelmno - Pomorze

Skład towarów kolonialnych i delikatesów.

- Siuda Walerjan, naucz. gimn., Kościuszki 1.
- Siwicki Franc., rob., Franciszk. 12.
- (a) Marta, rob., Biskupia 13.
- Skorupski Fr., m. brow., Tor. Przedmieście 7.
- Dr. Skiciński Leon., notariusz, Dworcowa 42, kancelarja 22 Stycznia 30, tel. 160.
- Skierski Antoni, kupiec, Rolna 4.
- A., skład kolonialny, Grudz. 30.
- Składowski, kupiec, Kościuszki 1.
- Skowroński J., rob., Młyńska 28.
- Skrzeczewski Franc., Tor. Przedm. 15.
- (a) Bolesława, wł. d., Rynkowa 1.
- Skrzydlewski Tad., handl., Toruńska 3.

- Sławatycki Józ., rob., Tor. Przedm. 6.
- Helena, wd., Wiślana 1.
- Sławuski M., prof. gimn., Dominik. 5.
- Sliwa Jan, konduktor, Kościelna 4.
- Sliwiński Paweł, handl. bydła, Dojazd.
- Słodczyk Stan., m. szewski, Wodna 7.
- Słodowy Wł., kamelarz, Rycerska 22.
- Słomski Wł., skład rzeźniczy, Dominikańska 14.
- Walenty, rob., Młyńska 23.
- Słonecki Jan, rob., Rybacka 1.
- (a) Karolina, wd., Biskupia 9.
- Słoniecki Józ., rob., Rolna 5.
- Leon, szklarz, Wodna 1.
- Wł., rob., Ogrodowa 15.
- Marja, wdowa, Wiślana 1.
- Słosarczyk St., dyrektor, Toruńska 10.
- Słowiński Mich., rob., Kościelna 3.
- Słupski Adolf, Grudziądzka 10.
- Fryderyk, inwalida, Poprzeczna 23.
- Paweł, cieśla, Kościelna 1.
- (a) Klara, Kopernika 4.
- Smigiel Wł., kupiec, 22 Stycznia 20.

Smigiel Władysław

Chelmno, ul. 22 Stycznia 20.

Fabryka wód mineralnych, rozlewnia piwa, handel wyrobów tytoniowych i butelkowa sprze — daż likierów i wódek. —

Tel. 172.

Tel. 172.

- Smigielski Franc., rob., Tor. Przedmieście 8a.
- Paweł, rzeźnik, Tor. Przedm. 17.
- (a) Joanna, wd. Polna 15.
- Smiglewski Jan, bednarz, Wałowa 12.
- (a) Franciszka, Rycerska 25.
- Smoczyński Franc., postr., Tor. Przedmieście 15.
- Jan, rob., Sw. Ducha 18.
- Jan, rob., Młyńska 21a.
- Smolinske Walter, kupiec, skład żelaza, Rynek 2, tel. 25.
- Smolińska Ant., Dominikańska 30.
- Emma, wd., Wodna 28.
- Katarzyna, 22 Stycznia 41.
- Smykowski Józef, rob., Tor. Przedm. 3.
- Snowacki Leon, dyrektor poczty, Rynek 18.
- Sobczak Marcin, posterunk., Szkolna 2.
- Sobecki Ant., kapral, Franciszk. 3.
- Sobiechowski Aleks., rob., Rycerska 3.
- Sobieralski Franc., rob., Młyńska 25.
- Piotr, rob., Górna 20.

Sobisz Franc., cukiernik, Rynek 15.
 Sobociński Wład., bankowiec, 3 Maja 1.
 — szewc, Młyńska 13.
 — (a) wdowa, Toruńska 5.
 Sobol Józef, m. szewski, Biskupia 9.

SOBOL JÓZEF

mistrz szewski

CHELMNO -- BISKUPIA 9.

Wykonuje wszelkie prace
 — na zamówienia. —

SPRZEDAŻ gotowego OBUWIA.

Socha Kazim., urzęd., Dworcowa 46.
 Sochaczewski Józef, cieśla, Młyńska 25.
 Sokołowski Andrzej, rolnik, Górna 6.
 — Leon, listonosz, Rynek 20.
 — Teodor, obrazkarz, Górna 6.
 Sommerfeld Karol, stolarz, Sw. Ducha 6.
 — Anna, wdowa, Młyńska 35.
 Sonnenberg Friedr., cieśla, Wodna 49.
 Sosiński Maks., korkarz, Młyńska 21.
 Sowieńska Paulina, wd., Górna 9.
 Sowiński Franc., ślusarz, Tor. Przedmieście 8c.
 — Jan, rolnik, Kilińskiego 16.
 — Kazimierz, rob., Młyńska 28.
 — (a) Klara, Rynek 26|27.
 — Walerja, wł. d., Klasztorna 3.
 Spadzińska Józefa, wd., Toruńska 14.
 Spaet Józef, rob., Rybaki 43.
 Spandowski Aug., urzęd., 22 Styczn. 15.
 — (a) Marjanna, wd., 22 Stycznia 27.
 — Juljanna, wd., Rycerska 7.
 Spichalska Weronika, wd., Sw. Ducha 18.
 Spiegiewicz Aleks., woźny, Wodna 4.
 — Antoni, obrazkarz, Sw. Ducha 15.
 — Paulina, wd., Dominik. 36.
 Sperry Józef, hand. spoż., Biskupia 14.
 — Józef, kupiec, wł. d., Tor. Przedm. 8, skład mąki, Rynek 17.
 Średnicki Franc., prokurent, Młyńska 35.
 Śróbka Bronisława, wł. d., Rybaki 24.
 — Franciszek, Leśna 4.
 Stabelski Franc., murarz, Młyńska 24.
 — Stanisław, rob., Młyńska 19.
 Stacherski Franc., rob., Kościelna 1.
 Stachewicz Ant., m. szewski, Biskupia 17.
 — Jan, rob., 22 Stycznia 49.
 — Marja, wd., Sw. Ducha 15.
 — Marja, skład kolon., Dworcowa 45.
 Stachowiak Fr., porządkowy, Dominikańska 23.
 Stachowski Jan, zwrotniczy, Polna 29.
 — (a) Józefa, kapital., Szkolna 6.
 — Stanisława, Dominikańska 11.
 — Zofja, kapitalistka, Szkolna 6.

Stadion Kamila, Toruńska 8.
 Stalmierski Ant., murarz, Górna 1c.
 — Stanisł., cieśla, Górna 1c.
 — Władysław, biurowy, Rynek 24.
 Stangel Franc., kontroler sk., 22 Stycznia 50.
 Staniszewska Rozalja, wd. Dominik. 34.
 Starschedel G., sędzia, Świętojańska 9.
 Stasiewski Franc., dekarz, 22 St. 43.
 Stasiorowska Marjanna, Rybacka 6.
 Stawikowska Anna, wd., 22 St. 25.
 Stawska Katarzyna, wd., Rybaki 9.
 Stefański Czesław, kupiec, wł. d. skł. żelaza, Grudziądzka 17.
 — Jan, kapit., Pl. Wolności 3.
 — (a) Juljanna, wł. d., Dworc. 2.
 Steffen Ed., wł. farbni, Rynek 11, tel. 74.
 — Franc., rob., Tor. Przedm. 8a.
 Steinke Edward, zakł. inst., Rynek 21.
 Stekel Ant., mechanik, Świętojańska 10.
 Stellmacher Jan, Wiślana 7b.
 — Franciszek, rob., Rybaki 21.
 — Józef, palacz, Wiślana 7b.
 — Stanisław, palacz, Wodna 4.
 Steltner Maks., m. krów., Biskupia 14.
 — Anna, wd., 22 Stycznia 41.
 Stenzhorn Rychard, wł. d., Grudziądzka 27.
 Stenzel Jan, wł. d., krawiec, Młyn. 21a.
 — Stanisław, cukiernik, Parkowa 1.
 Stępniewski Dom., m. szewski, Fran. 6.
 Steruał Marjan, naucz. gimn., Pl. Wolności 4.
 Stochowska Walerja, wd., Rybacka 5.
 Stoińska Teresa, Toruńska 5.
 Stojke Andrzej, palacz kol., wyb. 23.
 Stolarski Felician, wojsk., Wiślana 3.
 Stolz Jan, wł. d., Dwo. cowa 36.
 Strach Fryderyk, emeryt, Park. 8.
 Strehlau Anasazy, kupiec, skł. skór, Grudziądzka 13, tel. 12.
 Streński Wiktor, rektor, Szkolna 6.
 Strobel Rychard, kapital., Świętojańska 9.
 Strohecker Emil, rob., Dworcowa 31.
 — Gottlieb, rob., Górna 3a.
 — Wilhelm, woźnica, Wiślana 7.
 Stroiński Walenty, rob. Górna 3.
 Strubel Matilda, wd., Dworcowa 43.
 Strugalska Weronika, wd., Bisk. 9|10
 Strzelecki Bron., rob. kol. Rolna 6.
 — Konstanty, urzęd. gosp., Młyńska 33.

„STRZELNICA“

Chelmno, przy Dworcu. Telefon 11.

Adres telegr.: Ruminler-Chel. no.

właśc. Aleksander Rummier

DOM DLA TOWARZYSTW.

(patrz ogłoszenie)

Strzelnica wł. Aleksander Rummier, przy Dworcu tel. 11.

Surzyzewski, sierżant, W. P. Tor.
Przedm. 8.
Stürz Paul, kup., Dominik. 8.
Stusiński Józef, m. kraw., wł. d., Rynek 24.
Stutkowski Mateusz, rob., 22 St. 42.
Subkowicz Karol, rolnik, Tor. Przedm. 8.
— siostry skł. kapeluszy, Grudź. 13.
Sucharski Modest, kupiec, Grudź. 15.
Suchorski Maciej, rolnik, Toruńska 2.
Sulecki Kazimierz, rob. Rynkowa 1.
— Zygmunt, urząd. Świętojańska 10.
Suplicka Cecylja, wd., 22 St. 27.
Supramowicz Agata, wd. Kościelna 4.
Suszczyński Marjan, maszyn., Polna 20.
Suszyński Franc., inwalida, Rynek 25.
Swatzka Ludwik, st. sekr., Kościelna 4
Święcicki Heliodor, skł. kolon i fabr. kiszzonej kapusty, Dwor. 4, tel. 4.
Świercz Fr., urząd., Parkowa 2.
Świetlik Aleks., kupiec, Rynkowa 5.
— J., zakł. elektr., Dworcowa 4.

Zakłady Elektryczne

J. ŚWIETLIK

Tel. 107 Bydgoszcz Gdańska 31/32
Założ. 1901.

Biuro Inżynierskie

CHELMNO, ul. DWORCOWA 4.

Urządzenia dla światła i siły.

DYNAMO-MOTORY.

Telegraf. domowa.

Wielki wybór lamp elektrycz.

Materiał instalacyjny.

Switajski Albert, rob. Polna 19.
— Fr., rob. Rybacka 6.
— Leon, ślusarz, Kościelna 1.
— Stanisław, malarz, Wiślana 15.
Świetlik Aleksy, Rynkowa 5.
Syndykat Rolniczy, T. z o. p. Toruńska 10, tel. 111.

Syndykat Rolniczy

T. z o. p.

CHELMNO-POMORZE

Tel. 111.

Adres telegr.: „Syndykat“.

(patra ogłoszenie)

Szachta Wiktor, murarz, Rybaki 15.
Szafranski Mich., wojsk., Tor. Przed. 8a
Szajkowska Anast., wd., Rynkowa 3.
Szałecka Anast., Toruńska 16.
Szałkowski Jan, rob., Klasztorna 5.
Szałowicz Stan., fryzjer, Domin. 29.
Szałwicki Aleks., inw., Hallera 7.
— Wincenty, skł., owoc., Rycerska 18.
— (a) Helena, naucz., Rycerska 18.
Szamatulski Leon, rob., Górna 1b.
Szarański A., rob., Młyńska 26.
— Antoni, stróż, Ogrodowa 8.
— Leon, rzeźnik, Poprzeczna 21.
— Leonard, kupiec, 22 Stycznia 24, handel zboża, Rynek 10, tel. 79.
— (a) Helena, skł. biel., Rynek 10.
Szatkowski Jan, rob., Kopernika 9.
— Józef, kup., Grudziądzka 26.
— J., skład galanterji, Grudź. 31.
— St., skład galanterji, Grudź. 31, mieszkanie pr. Dworcowa 9.
Szczeblewski Władysław, Kościuszki 7.
Szczepański Julj., rob., Rynek 25.
— Wojciech, rob., Kościelna 7a.
Szczerba Edward, urząd., Wodna 7.
Szczerbakowska Fr., wd., Poprzecz. 10.
Szczerbiński Alf., drog., Hallera 10.
— Maks., handl., Kościelna 7.
— Stanisł., m. obuwia, Kościelna 7.
— Walerjan, m. kraw., Hallera 10.
Szczuplińska J., wd., Wodna 26.
Szczutkowski Jan, rob., Dominik. 5.
Szczygielski Fr. m. kominiarski, Rynkowa 6.
— Jan, cieśla, Rycerska 26.

Szewe Matylda, wd., Sw. Ducha 12.
Szetyna Marja, wd., Rycerska 7.
Szerer Emilja, wd., Dworcowa 29.
Szkodowska Berta, wd., Wiślana 3.
Szlegier Wiktor, em. ksiądz, Dom. 22.
Szłosek Michał wł. d., Młyńska 17.
Szołtyśki Paweł, urząd., Dominik. 6
Szmidi, pow. lek. wet., Tor. Przed. 7.
Szmit Jan, rob., Podrzeczna 22.
Sznyt Jan, dyr. gimn., Dominik 23.
Szroeter Marja, kraw., Hallera 7.
— Br. skł. art. męsk., Grudziądzka 14.
— Brunon, kup., Grudziądzka 33.

#####

Szroeter Brunon

Chelmno, ul. Grudziądzka 14.

Magazyn kapeluszy, czapek

— i artykułów męskich —

#####

Szrubka Edmund, kupiec, skład obuwia
Grudziądzka 30.

- Szrubka Jan, m. szewski, wł. d., Grudziądzka 30.
 — Tomasz, m. szewski, Sw. Ducha 21.
 Szubrychowski Józef, ślusarz, Polna 14.
 — inwalida, Ogrodowa 1.
 Szuchmielski Józef, Dominikańska 36.
 Szulc Antoni, marynarz, Wodna 3.
 — Franc., stolarz, Młyńska 35.
 — Józef, rob., Młyńska 26.
 — Stefan, kierownik, Szkolna 3.
 — Emilia, wdowa, Ogrodowa 5.
 — Juljanna Ogrodowa 5.
 — Leokadja, urzęd., Młyńska 1.
 Szuprycińska Katarzyna, wd., Rolna 4a.
 Szumowski Tadeusz, ppor., Dworcowa 17.
 Szupryczyński Antoni, rob., Wiślana 5.
 — Stefan, rob., Tor. Przedm. 3a.
 Szurka Stanisław, urzęd., Skargi 4.
 Szwacher Józefa, 22 Stycznia 39.
 Szwarc Leon, Rybaki 21.
 Szwedowski Feliks, wojsk. Rynkowa 5.
 — Hieronim, rolnik, Dominik. 3.
 — Józef, rob., Tor. Przedm. 5.
 — Konstanty, rob., Sw. Ducha 16.
 Szydłowski Szymon, [rob., Wiślana 2.
 — (a) Julja, wdowa, Ogrodowa 1.
 Szydzikowski Jan, m. piek., Toruńska 12.
 Szymański Aleksander, adwokat, Rynek 15, tel. 36
 — Franciszek, rob., Rybaki 23a.
 — Franciszek, rob., Ogrodowa 3.
 Dr. Szymański, adwokat, Kościuszki 10.
 — Jan, kolej., wł. d., Wybudowanie 29.
 — Józef, rob., 22 Stycznia 47.
 — Maksymilian, woźny, Szkolna 8.
 — Teofil, stolarz, Rycerska 14.
 — (a) Józefa, wdowa, Rybaki 48
 — Juljanna, wd., Ogrodowa 12
 — Marjanna, rob., 22 Stycznia 49.
 — Rozalja, wd., Biskupia 16.
 Szymborski Andrzej, rob., Dworcowa 6.

T.

- Tadajewski Franc., m. krawiecki, Sw Ducha 21.
 Tag Henryk, Wiślana 7.
 Talaśka Jan, 22 Stycznia 46.
 — Gertruda, ekspedjentka, 22 St. 46.
 — Stefanja, eksp., 22 Stycznia 46.
 Tarczyński Wojciech, rob., Domin. 12.
 Tarka Andrzej, rob., Dominik. 16.
 Tarkowski Jan, kołodziej, Dominik. 15.
 — Leon, rob., Klasztorna 3.
 Tchórzewska Gabryela, Rybacka 4.
 — Marja, Rybacka 4.
 — Zofja, naucz. gimn., Rybacka 4.
 Templin Maks., garncarz, Rycerska 6.
 — Stanisław, rob., Ogrodowa 11.
 — Teodor, m. garncarski, Dominik. 38.
 — Zelma, krawczyni, Biskupia 9,

- Tentlewicz Alfons, rob., Wodna 7.
 — Maks., ślusarz, Młyńska 11.
 Teplowski, dyr. hotelu, Dworcowa 40.
 Terbert Ant., szewc, wł. d., 22 Stycznia 43.
 — Aug., urzęd., 22 Stycznia 5.
 — Bolesł., murarz, 22 Stycznia 5.
 — Helena, wł. d., 22 Stycznia 5.
 Theil Jan, szewc, Rycerska 16.
 Thoms Carl, kupiec, skład kolonialny i restauracja, 22 Stycznia 24.

Thoms Carl
CHELMNO, ul. 22 Stycznia 24.
 Skład kolonialny i delikatesów
 — — Restauracja. — —
DOGODNY ZAJAZD.

- Thrams Marja, 22 Stycznia 2.
 Toczkievicz Juljan, rob., Tor. Przedmieście 10.
 Tokarska Marja, wd., Dominik. 15.
 — (i) Jan, skład mebli, Rynek 21.
 Tołodziejski Franc., rob., Młyńska 23.
 Tomaszewski Antoni, rob., Dominik. 11
 — Bolesław, rob., Górna 3.
 — Jan cieśla, Młyńska 12.
 — Jan dekarz, Ogrodowa 15.
 — Jan, rob., Wiślana 6.
 — Jan, ślusarz, Sw. Ducha 6.
 — Jan, rob., Kościełna 6.
 — Józef, kupiec, Dworcowa 6.
 — Maks., wł. d., Leśna 7.
 — Miecz., por., Dominik. 2.
 — Paweł, rybak, Zielona 10.
 — (a) Leokadja, wd., Rybacka 6.
 — Marta, skl. kolon., Grudz. 28.
 Tomczak Wal., handl., Tor. Przedm. 14.
 — Helena, Wodna 18.
 Tomkiewicz Marja, Wodna 8.
 Topczewski Kaz., ślusarz, 22 Stycznia 11.
 Topoliński Leon, inwalida, Górna 1a.
 — Marcin, wł. d., Górna 1.
 Toporek Józ., rob., Dominik. 11.
 Toporzewski Mich., rob., Tor. Przedmieście 8a.
 Topulewski Jan, maszyn., Wiślana 7b.
 Tracienko Franc., rob., Poprzeczna 21.
 Tratowski Jan, wł. d., Leśna 1.
 Trembecka Marja, Dominik. 12.

- Trembicki Franc., meble koszyk. i hurt
wikliny, Świętojerska 1, tel. 123.
Tretkowski, (Szkolna 2) handel drzewa,
ul. Dworcowa.
Troszczyński Józ., koszykarz, Górna 20.
Trykowski Br., bankowiec, Kopernika 9.
— Jan, wł. d., przedsiębiorca budo-
wlany, Wodna 1.
— Tomasz, dozorca wałów, Nad Gro-
blą 6.
Tułodziecki Leon, kol., Parkowa 1.
Turkowski Wal., drogerja, Grudz. 15.
— (a) Irena, wł. d., Grudziądzka 15.
— Marja, wdowa, Młyńska 11.
Turzyński Konstanty, Rynkowa 11.
— Leon, chorąży, Pl. Wolności 2.
— (a) Joanna, ksiązkowa, Rynkowa 11
Tuszyński Ludwik, szewc, 22 Stycz-
cznia 12.
— (a) Marjanna, Franciszkańska 5.
Tutlewicz Marcin, rob., Dominik. 38.
Tyboszewski Franc., muzyk., Wiślana 7.
Tyszkiewicz Fr., właśc. drukarni i wy-
dawca, Kościuszki 4.
— Katarzyna, wd., Kościuszki, 4.
Tytlewicz Wład., urzęd., Szkolna 2.

U.

Uhl Franciszek, stolarnia, Dominik. 11.

Uhl Franciszek

Chełmno, ul. Dominikańska 11.

**Stolarnia mebli
i budowli.**

- Ulbert Albert urzęd., Świętojerska 10.
Unia fabryka maszyn, Dworcowa 25
tel. 20 i 148.
Urban Stanisł., inwalida, Młyńska 33.
Urbański Ant., rob., Kościelna 3.
— Feliks, rob., Tor. Przedm. 18 a.
— Franc., stolarz, Rynek 25.
— Konstanty, murarz, Rybaki 8.
— Marcin, wł. d., Kopernika 9.
— Piotr, pośrednik, Ogrodowa 3.
— Szczepan, rob., Młyńska 8.
— Tomasz, skł. tytoniu, Zielona 2.
— Wiktor, m. kołodz., Rycerska 23.
— (a) Florentyna, wd., Sw. Ducha 4.
— Joanna wd. Dominik 37.

- Marja, wł. d., Rycerska 23.
— Melania, Rycerska 23.
— Zyta, nauczycielka, Rycerska 23.
— Pelagia, Wodna 29,
Urtnowski Ant., ceglarz, Polna 10.
— Jan, malarz, Górna 1.
— Konstanty, malarz, Polna 15.
— Władysław, malarz, Polna 15.
Ustrzycki chorąży, Dominikańska 13.
Uzarski Franc., urzęd., Dominikańska 13.

W.

- Wachholz Juljau, podof., Rynkowa 1.
Wachnianin Jan, maszyn., Wodna 3.
Wacławski Tomasz, m. siodlarski, skł.
wł. d., Grudz. 2.

Wacławski T.

Chełmno, ul. Grudziądzka 2.

Magazyn mebli wyściełanych.

— SKŁAD SKÓR. —

Wyroby siodlarsko tapicerskie.

- Wagner Maks., rob. kol., Sw. Ducha 6.
— Anna, wd., Górna 1.
Walentowicz wd., Wodna 4.
Waligóra Ant., nacz. sekr. Wydziału
powiatowego, Tor. Przedm. 8c.
Waluszewski Jan, ślusarz, Młyńska 19
Wanatowski, rob., Tor. Przedm. 8a.
— Władysław, rob., Rybaki 9.
Wandrychowki Franc., rob., Francisz-
kańska 11.
Wantuła Karol, konstruktor, Dworcowa
25.
Wardacka Walerja, Grudziądzka 13.
Wardalska Weronika, wd., Wodna 8.
Wardziński Bol., Drogerja, Rynek 30.
Warsiński Wład., nauczyciel, Poprze-
czna 9.
Dr. Wasielewski Franciszek, lekarz prak-
tyczny, tel. 65, Grudziądzka 12.
Wasilewski Aug., cieśla, Dominik. 27.
Wasikiewicz Józefa, wd., Świętojer-
ska 9.
Wasiński Ignacy, wł. d., Poprzeczna 8.
Wawrowski Alojzy, urzęd., Młyńska 26.
— Leon, rob., Górna 3a.
— Maks., murarz, Rybacka 2.
— Piotr, Poprzeczna 3.
— Wojciech, egzekutor, Polna 14.
— (a) Cecylja, wd., Ogrodowa 15.
— wdowa, Rynek 23.

Wawrzyniak Stan., urzęd., Młyńska 33.

Wedel Ed.

Chełmno, Rynek 22 telefon 32.

Mechaniczna fabryka mebli i trumien

ZAKŁAD POGRZEBOWY.

(patrz ogłoszenie)

Wedel Edward, mech. fabryka mebli i trumien, Rynek 22.

— Ernstine, wd., Dworcowa 1.

Wegner Fr., kupiec, skład kolonialny, tel. 37, Grudziądzka 31.

— Jan, m. piek., Wodna 24.

Weil Otto, fabrykant, fabryka obuwia drewnianego, tel. 163, Dominik. 24.

WEIL OTTO

Chełmno, ul. Dominikańska 24.

Telefon 163. Adres telegr. Weil - Chełmno

Pierwsza Pomorska Fabryka
Obuwia Drewnianego.

(patrz ogłoszenie)

- Weiwert, wd., Rolna 4a.
Weinerowski Tom., Młyńska 21a.
Weis Fr., bedn., Toruńska 5.
Weiss Friedrich, m. ślus., Dominik 37.
Weissenberg T., kasztelan, Szkolna 4.
Wejnerowski Aug., rob., Górna 16.
Weńcówna Pelagja, Klasztorna 3.
Wendel Karolina, wd., Poprzeczna 10.
Wendorf Ant., pant., Dominik. 5.
Wendt Jan, wł. d., Wodna 20.
Werft Julj., wd., 22 Stycznia 13.
Wernerowska Rozalja, Sw. Ducha 6.
Wernicke C., Nast. cegielnia parow. Wýbudow. 12, tel. 53.
Wernike Käte, naucz., Parkowa 8.
— Julja, wd., Wodna 3.
Weroniccki Jan, rob., Wiślana 3.
— (a) Agata, Poprzeczna 6.
Wesołowski Wincenty, dyr. banku Rynek 16.
— Wincenty, rob., Ogrodowa 2.
Wesner Franc., rob., Młyńska 2.
— Anastazja, Tor. Przedm. 3.
— Emma, 22 Stycznia 41.
Westfal Jan, rob., Młyńska 21a.
Wichrowski Anast., dekarz, Młyńska 27,
— Fr. rob, Zielona 9.
— Michał, wł. d., Wybudow., 20.
— Władysław, rob., Młyńska 8.
Widowski Fr., rob., Młyńska 8.
Wieckowski Ant., m. piek., Dwor. 45.

Wessler Gustaw, kupiec, Świętojska 10, skład opału i mat. budowl., Wodna 14, tel. 96.

Wessler Gustaw

Chełmno, ul. Wodna 14. tel. 96

**Sprzedaż węgla brykietów,
koks, torfu i drzewa.**

Wszelkie materiały budowlane
stale na składzie.

- Wieczorkowski Aug., murarz, Ziel. 9.
— Franc., szofer, Rynek 29.
— (a) Teofila, wd., 22 Stycznia 13.
Wietrzyński Fr., rob., Tor. Przedm. 1.
Wielachowski Ant., rob., Młyńska 33.
— Jan, stolarz, Polna 17.
— Józef, stróż, Rycerska 13.
Wielantowski Fr., skład kolon., Ryc. 13.
Wierwicki Ant., rob., Rycerska 26.
Wierzbicka Marjanna wd., 22 St. 11.
— Marja, wd., Rycerska 9.
Wierzbowska Ant., wł. d., Górna 3.
— (i) Sylw., skład art. męs., Grudz. 2.
Wilachowski Jan, rob., Polna 18.
Wilamowski Wład., m. piek., Ryb. 7.
Wilczewski Ant., rob., Biskupia 9/10.
— (a) Teresa, wd., 22 Stycznia 42.
Wildenheim Ludwik, m. stol., Wodna 8, skład mebli, Rycerska 16.

Wildenheim Ludwik

mistrz stolarski

CHEŁMNO - UL. WODNA 8.

Stoarnia budewli i mebli. Magazyn trumien. Wystawa mebli przy ul. Rycerskiej 16.
(patrz ogłoszenie)

- Wilengowski Fr., rob., Rynkowa 1.
Wilmańska Jadwiga, wd., Młyńska 9.
Wiliński Jan, rob., Młyńska 23.
— Walenty, szewc, Poprzeczna 2.
— Walenty, rob., Górna 1a.
— (a) Anastazja, wł. d., Rycerska 16.

- Will Antoni, woźny, Sw. Ducha 6.
 Willm Piotr, krawiec, wł. d., Sw. Ducha 6.
 Winiarski Franc., kupiec, skład kolon. i restauracja, Rynek 6.
 — Mikołaj, kapitał., Rynek 6.
 — (a) Franciszka, wd., Poprzeczna 2.
 Winkel Aleks., wł. d., Dominik 27.
 Winkowski Jan, wł. d., kupiec, handel zboża, Grudziądzka 10.
 — (a) Franciszka, wd., Grudziądzka 10
 Winter Elżbieta, wd., Parkowa 1.
 Wirwicka Marjanna, 22 Stycznia 12.
 Wirwiński Jan, dekarz, Nad Groblą 3.
 Wiśniewski Aleks., m. szewski, Dominikańska 35.
 — Andrzej, tokarz, Młyńska 28.
 — Antoni, posterunek, Młyńska 19.
 — Antoni, rob., Rolna 6.
 — Antoni, wł. d., Rynkowa 3.
 — Bernard, rob., Rycerska 3.
 — Franciszek, rob., Młyńska 18.
 — Franc., sekr., podatkowy, Hallera 11.
 — Franc., ślusarz, Dworcowa 41.
 — Franc., m. kowalski, Sw. Ducha 3.
 — Franc., rob., Biskupia 9.
 — Hugon, ekspedjent, Kościelna 4.
 — Jakób, inwalida, Rybaki 21.
 — Jan, rob., Młyńska 35.
 — Jan, m. szewski, Dworcowa 45.
 — Jan, rob., Rycerska 24.
 — Jan, wł. d., Toruńskie Przedm. 5.
 — Jan, koszykarz, Młyńska 11.
 — Jan, rob., Polna 14.
 — Jan, rob., Poprzeczna 19.
 — Jan, m. rzeźnicki, Wodna 19.
 — Jan, rob., Tor. Przedmieście 15.
 — Józef, asystent, Sw. Ducha 3.
 — Józef, koszykarz, Kilińskiego 14.
 — Marjan, brukarz, Biskupia 9.
 — Maks., listonosz, Biskupia 18.
 — Stanisław, rob., Wiślana 1.
 — Stanisław, rob., Wodna 2.
 — Wł. rob., Rolna 5.
 — Władysław, rob., 22 Stycznia 47.
 — Wład., pośr., Dominik 31.
 — (a) Anastazja wd., Franciszk. 7.
 — Anna, wd., Zielona 10.
 — Bron., wd., Tor. Przedm. 3.
 — Cecylja, krawcz., Rycerska 29.
 — Józefa, wd., Toruńska 6.
 — Julja, wd. Toruńska 15.
 — Klara, wd., Biskupia 10.
 — Leokadja, wd., Hallera 9.
 — Marja, wd., Wodna 6.
 — Marja, wd., Nad Groblą 3.
 — Marja, krawcowa, Biskupia 11.
 — Marta, wd., 22 Stycznia 3.
 — Pelagja, krawczyni, Młyńska 28.
 Wiszałkowska Emilja, wd., Wiślana 7.
 Wiszkowska Marja, wł. d., Dominik 38.
 Witek Edward, siodlarz, 22 Stycznia 4.
 Wittek Frieda, wł. d., skład kolonialny, Dominikańska 15
 Witkowski Ant., koszykarz, Dominik 35.
 — Aleks., kupiec, handel bydła, Dworcowa 10, tel. 99.
 — Franciszek, ogrodowy, Rybaki 20.
 — Jan, rob., Młyńska 10.
 — Leon, rolnik, Górna 18.
 — Marceji, rob., Ogrodowa 5.
 — Michał, rob., Tor. Przedm. 3.
 — Wawrzyn., rob., Młyńska 23.
 — (a) Anna, wd., 22 Stycznia 12.
 — Franciszka, wd., Rybkowa 1.
 — Juljanna, wd., Rybacka 6.
 — Marjanna, wł. d., Górna 18.
 Witt Anna, wd., Toruńska 15.
 — Emil, budowniczy, Toruńska 16.
 Właszczyński Bron., naucz., Rycerska 6.
 Włodarczyk Stanisław, rob., Rybaki 10.
 Wodziński Franc., rob., Górna 16,
 Woelke Joanna, wd., Młyńska 11.
 Wojcicka Teresa, 22 Stycznia 3.
 Wojciechowski Ignacy, Rybacka 2,
 — (a) Regina, wd., Hallera 7.
 — Rozalja, krawczyni, Sw. Ducha 3.
 — Rozalja, Wałowa 3.
 — Tekla, Wałowa 3.
 Wojnowski Ignacy, pośrednik, Dworcowa 37.
 — (a) Antonina, 22 Stycznia 25.
 Wolf Anna, Wodna 29.
 — Franciszek, wł. d., 22 Stycznia 27.
 — Fryderyk, monter, Dworcowa 19.
 Wolfram Gustaw, dyrektor, Parkowa 8.
 Wolszlegier Augusta, Dominik 15.
 Wolnikowski Franc., wł. d., Rybaki 13.
 Wolski Bern., kol., wł. d., Wybudowanie 18.
 — Franciszek, wojskowy, Wiślana 5.
 — Józef, urząd., Dworcowa 44.
 Wolter Anna, wd., Dominikańska 27.
 Wosicki Kazim., por., Sw. Ducha 8.
 Woźniewski Aleks., pośrednik, Parkowa 2.
 Wróblewska Marja, wł. d., Sw. Ducha 9.
 — Franciszka, wd., Młyńska 21.
 Wroniecki Franc., podoficer, Parkowa 1.
 — Wład., murarz, Zielona 1.
 — (a) Anna, Rybaki 7.
 — Rozalja, wł. d., Rybaki 7.
 Wroński Bron., urząd., Górna 5.
 Wujkowski Wład., kowal, Młyńska 9.
 Wyduch Marcin, szewc, Wodna 28.
 Wylamowski Winc., kr., Rycerska 15.
 Wylangowski Franc., stróż, Wiślana 9.
 Wyrabkiewicz Leon rob. Wałowa 5.
 — Leon, rob. Sw. Ducha 5:
 Wyrembelski Jan, powiat inspekt., szkolny, Dworcowa 21.
 Wyrwiński Ant. asyst. kol. 22 St. 53.
 Wysocki Bernard, rob., Górna 6.
 — Teofil, dekarz, Biskupia 11.
 — (a) Joanna, wd., Rycerska 7.

Wytrażek Wincenty, m. szewski Rycerska 24.
Wyżenkiewicz Joanna, wd., Rybacka 8.

Z.

Zabawski Aleks. rolnik, Rybaki 17.
— Aleks., Dworcowa 38.
Zaborowski Józef, rob., Polna 17.
— (a) Marjanna, wd., Górna 1c.
— Marjanna, Sw. Ducha 3.
— Marja, Wałowa 3.
Zacharek Jan, murarz, wł. d., Rybaki 15.
— Jan, woźnica, Dworcowa 25.
— Anastazja, wd., Górna 3.
— Stefania, 22 Stycznia 51.
Zacharias Helena, Rycerska 22.
Zadrzewski Leon, kupiec, skład mech., 22 Stycznia 25.

Zadrzewski Leon

CHELMNO

narożnik ul. Hallera i 22 Stycznia.

Rowery, wirówki, maszyny do szycia i wszelkie części zapas.

Warsztat mechaniczny.

Zagner Henryk, urząd, Grudziądzka 33.
Zagrabska Marjanna, wd., Wyb. 4.
Zajączkowska Zofja, wd., Kościuszki 3.
Zakińska Juljanna, Ogrodowa 3.
Zakład Sióstr Miłosierdzia, ul. Dominikańska tel. 44.
Zakowicz Maks., poster., 22 Stycznia 35
Zakrzewski Antoni, rob., Zielona 1.
— Bronisław, dekarz, Kopernika 4.
— Julian, dekarz, Zielona 10.
— Leonard, rob., Górna 2b.
— Wojciech, rolnik, Tor. Przedm. 25.
Zakrzewska Franc., wd., Polna 17.
Zaks Helena, wd., Leśna 6.
Zalewski Franc., wł. d., Poprzeczna 21.
— Jan, cieśla, Kościelna 1.
— Jan, właściciel, Kościuszki 1.
— (a) Marja, wd., Rybacka 5.
— wdowa, Kopernika 9.
Zambrzycka Stef., siostra, Parkowa 7.
Zander Albert, blachmistrz, 22 Stycz. 12.
Zapałowska Marj., wd., Biskupia 17.
Zapolski Jan, szewc, Wodna 19.
Zaporowicz, Pelagja, wd., Wałowa 12.
Zarzycki Edmund, inspektor poczty, Dominikańska 36.

Zasadowski Szym., stolarz, Młyńska 20.
Zastępowski Bol., instal., Rynkowa 11.
— Franc., rob., Młyńska 27.
— Józef, rob., Tor. Przedm. 3.
— Stan., sekr. podatkowy, Wodna 29.
— Stanisław, kupiec, skład kolonialny, Rynkowa 4.

Zastępowski Stanisław

Chelmno, ul. Rynkowa 4.

Skład kolonialny i sprzedaż
— wyrobów tytoniowych. —

— (a) Zofja, rob., Tor. Przedm. 8a.
Zawadziński Ant., kolej., Dworcowa 12.
— Franc., rob., Kopernika 4.
Zawacki Karol, Hallera 11.
— Stanisław, burmistrz miasta, Rynek 26, tel. 32.
— (a) Amalja, Dominikańska 38.
Zawadzki Jan, wł. d., Górna 1a.
— Jan, m. brukarski, Tor. Przedm. 10.
— Paweł, brukarz, 22 Stycznia 26.
— Rudolf, wł. d., Wybudowanie 14.
Zawiszewska Konstancja, Rybacka 4.
Zbornicki Leon, szewc, Sw. Ducha 18.
Zblewski Franc., fryzjer Grudz. 18.
— (a) Teresa, wd., Sw. Ducha 15.
Zdanowicz Wł., dyrektor, Dworcowa 25.
Zdunek Marja, szwaczka, Młyńska 3.
Zebrowski Jan, murarz, Młyńska 35.
— (a) Julja, wd., Dworcowa 1.
Zelazny Ant., kier szkoły, Szkolna 4.
Zelewski Feliks, ks. prof., Dominik. 23.
— (a) Kandyda, wd., Dominikańska 23.
Zelazniak Gustaw, handl., Parkowa 8.
Ziarniak Bron., skl. kolon., Toruńska 15.
Ziarnik Roman, kontroler, Sw. Ducha 11.
Zieliński Aleks., urząd, Rybacka 8.
— Andrzej, ogrodowy, Dworc. 17.
— Józef, rachmistrz, Parkowa 8.
— Julian, inkasent, Młyńska 23.
— Kazimierz, rendant, Poprzeczna 9.
— Leon, doz. kopy, Kilińskiego 9.
— Leon, stróż, Rybaki 6.
— Maksym., monter, Świętojska 10.
— Michał, rob., Dominik. 26.
— Michał, rob., 22 Stycznia 43.
— Piotr, rob., Klasztorna 3.
— Piotr, kontroler kolei, 22 St. 3.
— Stefan, oficer, Dworcowa 48.
— Szczepan, wł. d., m. kraw., i skl. bławatów, Grudz. 6.
— Szymon, élusarz, Szkolna 5.
— Teofil, rob., Wiślana 6.
— Walenty, murarz, Rybacka 1.

- Wł., rob., Młyńska 4.
- Zielińska Elżbieta, wd., Grudz. 2.
- Joanna, krawcowa, Toruńska 14.
- Juljanna, wd., Dworcowa 35.
- Marja, wd., Toruńska 14.
- Marjanna, wd., Franciszk. 11.
- Ziemens Maks., dentysta, Grudz. 23.
- Ziemkowski Wł., kupiec, Wodna 21.
- Zygmunt, Rynek 31.
- (a) Franciszka, wd., Grudz. 16.
- (a) Jadwiga, Rynek 38, skład kapeluszy damskich narożnik ulicy Wodnej i Grudziądzkiej.

- Ziemlewska Franc., wd., Dominik. 27.
- Zientowski Maks., kołodziej, 22 St. 14.
- Zils Bern., rob., Młyńska 14.
- Fryderyk, rob., Dworcowa 29.
- Zimmer Herm., koszykarz, Kościelna 1.
- Zimmermann A., ślusarz, Poprzeczna 1.
- akuszerka, Dominik. 13.
- Ziółkowski Franc., kowal, Polna 16.
- Franciszek, rob., Młyńska 26.
- Franc., kolej, Młyńska 32.
- Leon, kapitalista, Rybacka 2.
- Stanisław, rob., Ogrodowa 8.
- (a) Antonina, Grudziądzka 21.
- Marja, sekretarka, Sw. Ducha 12.
- Złotowski Kajetan, Wodna 26.
- Konstanty, wojsk., Kościelna 6.
- Michał, szcotołkarz, Wodna 8.
- (a) Franc., kapel. damsk., Wodna 26.
- Zmudziński K., skład cuk., Grudz. 7.
- Znanięcka E., wd., Biskupia 13.
- Zurawski Bron., kier. parow., Dworcowa 36.
- Marjan, kier. pociągu, Dworcowa 27.
- (a) Stanisława, wł. d., Górna 1b.
- Zurek Franciszka, Rynkowa 6.
- Małgorzata, wd., Rynkowa 6.
- Związek Elektryfikacyjny, biuro: Dworcowa 49/50, tel. 34.
- Zychewicz Weronika, wd., Toruńskie Przedm. 16.

Ziemkowska Jadwiga

CHELMNO

narożnik ul. Grudziądzkiej
— — i Wodnej. — —

Skład kapeluszy damskich

Najmodniejsze przefasonowanie
kapeluszy damskich i męskich.

Dla urzędów

**pp. kupców
i przemysłowców**

w y k o n u j e

Drukarnia Głosu Wąbrzeskiego

(B. Szczuka) w Wąbrzeźnie na Pomorzu

gustownie, tanio
i w krótkim czasie
wszelkiego rodzaju

D r u k i

CZĘŚĆ II.

Urzędy i Instytucje Państwowe, Samorządowe, władze duchowne, dział oświatowy itp.

A. Władze.

Starostwo

Chelmno, ul. Dworcowa 49/50, tel. 70.

Godziny dla publiczności 9—13.

Starosta: Dr. E. Prączyński, tel. prywatny m. 169, godz. przyjęć od 10—12 z wyjątkiem we wtorki i piątki.

Urzednicy Starostwa: Fr. Klementowski, Józef Frydryszewski, A. Zieliński.

Sąd Powiatowy ul. Toruńska 9.

Godz. urzęd. 8 i pół — 15 i pół, godz. przyjęć 11—13.

Naczelnik sądu: sędzia Dr. Kosman pok. 12.

Sędzia śledczy i sprawy cywilne: Gustaw Starschedel, pokój 16.

Nacz. sekr.: Wł. Szczeblewski, pok. 14.

Kasa: pok. 4, skarbnik: L. Głazik.

Urząd Skarbowy podatków bezpoś. i opłat skarbowych, ul. Dworcowa 46.

Naczelnik: Mateusz Drag.

Kasa Skarbową w Chelmnice, ul. Dworcowa 46.

Otwarta od 8 i pół — 13.

Naczelnik: Jan Janiszewski.

Kontroler: Zieliński.

Kasjer: Malczewski.

Inspektorat Kontroli Skarbowej ul. Dworcowa 46.

Nacz.: insp. Jan Bernaczek

Urząd Kontroli Skarbowej ul. Dw. 46.

Kom.: Nierzwicki.

Bank Polski (filja).

Przedst.: Bank Powiatowy.

Stacja kolejowa Chelmno.

Godz. urz. od 8—13 i 15—18.

Nacz.: Fr. Holz.

Zast. nacz.: Malinowski.

Kasa stacyjna

Godz. urz. od 8—12 15—18.

Nacz.: Fr. Holz.

Kasa biletowa

otwarta od 3 $\frac{1}{2}$ —22.

Kasjer: Cybulski.

Nadzor toru.

Kier.: Malinowski.

Ekspedycja towarowa.

Godz. urzęd. od 8—12 i 14—19.

Państw. Urząd Katastralny ul. Toruńska 9.

(gmach sądu pokój, 18 i 19.

Godz. przyj. w soboty od 8—15;

Kier.: inż. mier. Schneigert.

Pow. Kom. Policji Państwowej ul. Wodna 12, tel. 7.

Godz. urz., od 8—15.

Kom. pow. st. przodow. St. Szurka.

Posterunek Policji Państwowej Rynek 19, tel. 30.

Godz. urz., bez przerwy

Kier. st. przodow. Lange Sylwester.

Inspektorat Szkolny ul. Dworcowa 21.

Godz. przyjęć w środy od 8—12 i 15—16.

Inspektor Jan Wyrembelski.

Urząd Pocztowy.

Godz. urzędowe przy okienkach w dni powszednie od 8—12 i 15—18, w niedziele i święta od 8—10.

Przyjmowanie telegramów w dni powszednie latem od 7—21, zimą od 8—21, w niedziele i święta od 8—12 i 15—18.

Nadawanie listów poleconych i zgłaszanie rozmów telefonicznych poza godz. służb. odbywa się w godz. od 12—15 i 18—21.

Publiczna rozmównica znajduje się w poczekalni.

Dyrektor: Snowacki.
Zast: Inspektor Gzella.

Państw. Urząd Dróg Wodnych. Pl. Wolności 1.

Godz. urzęd. 8 i pół — 15 i pół.
Naczelnik: Matusiński.

Ubezpieczalnia Krajowa mieści się w gmachu Starostwa przy ul. Dw. 49/50.

B. Instytucje i Urzędy Samorządowe.

a) Miejskie.

Zawacki Stanisław, burmistrz, Hotel „Dwór Chełmiński”.
Ebłowski Franciszek, zast. burm., ul. Hallera 3, tel. 32.

b) Magistrat.

Zawacki Stanisław, dyrygent, Ebłowski Franciszek, zastępca. Radcy honorowi: Winiarski Franciszek, Rynek 6, Szaraliński Leonard, Hallera 11, Dr. Bogusławski Witold, Biskupia 18, Strehlau Anastazy, Grudziądzka 13, Kasztelan Józef, Dworcowa 13, Witkowski Aleksander, Dworcowa 10, Wildenheim Ludwik, Wodna 8.

c) Rada Miejska.

Wyrembelski J., insp. szkol. Dworc. 21, Tomaszewski Józef, kupiec, Dworcowa 6, Osieński Feliks, kupiec, Kościuszki 6, Koschany Józef, kupiec, Grudziądzka 17, Ryszkowski Antoni, m. krawiecki, Wodna 22, (zastępca sekretarza), Łaszewski Zdzisław, kapitalista, Rynek 8, Szrubka Jan, m. szewski, Grudziądzka 30, Cieciniński Józef, m. piekarski, 22 Stycznia 9, Wawrzyniak Stan., kupiec, Kościuszki 4, Kłosowski Jan, piekarz, Franciszkańska 11, Rummler Aleksander, restaurator, Dworcowa 24, Kajeński Jan, pom. ładowniczy, Rybacka 6, Matuszak Jan, m. krawiecki, 22 Stycznia 46, Topczewski Kazimierz, ślusarz, Dominikańska 34, Wiliński Jan, robotnik, Młyńska 23, Roehle Tomasz, cieśla, Polna 14, Rosiński Wincenty, robotnik, Kościelna 3, Muzioł Maksymilian, kupiec, Grudziądzka 25, Nowicki Leon, kapitalista, Sw. Ducha 15, Dziedzic Jan, prof. gimn., Dworcowa 38, Frackowski Jan, m. rzeźnicki, Biskupia 16, Malczewski Marjan, redaktor, Dworcowa 38, Gliniecki August, m. kra-

wiecki, Rynkowa 4, Rediger Stanisław, m. piekarski, Rycerska 22, Binkowski Julian, m. bednarski, Poprzeczna 17, Lubański Franciszek, kupiec, Grudziądzka 32, Ebel Józef, sekr. adwok., Rycerska 11, Rutkowski Franc., m. rzeźnicki, Kościuszki 9, Spandowski August, agent ubezp., 22 Stycznia 15, Gołębiowski Franciszek, kupiec, Grudziądzka 37, Majewski Alojzy, zegarmistrz, Grudziądzka 7, Nikielewski Józef, dentysta, Grudziądzka 31, Rosiński Jan, budowniczy, Rólna 6, Streński Wiktor, rektor szkoły, Szkolna 6, Eita Julian, robotnik, Młyńska 6, Pasiński Franciszek, robotnik, Biskupia 18, (płatny sekr. Rady Miejskiej: Szołtysik Paweł, nacz. sekr. miejski).

Prezjdum Rady Miejskiej.

Wyrembelski Jan, przewodniczący, Tomaszewski Józef, zastępca, Szołtysik Paweł, płatny sekretarz, Ryszkowski Antoni, zastępca sekretarza.

Kierownicy biur i referenci.

a) Administracja Kamełaryjna.

Słodowy Władysław, radca rachunkowy, ul. Rycerska 22, Kowalski Bronisław, insp. kęp, ul. Wodna 12.

b) Sekretariat Miejski, Urząd Stanu Cywilnego i Opieka Społeczna.

Szołtysik Paweł, nacz. sekr. miejski, Dominikańska 6, Flizikowski Franciszek, sekr. magist., Biskupia 13, Mazur Jan, kancelista, Dominik. 36.

c) Zarząd Polieji.

Luther Leonard, sekr. polic., Rycerska 6, Kamiński Alfons, asyst. polic., Toruńska 9, Rusinek Ludwik, kier. Urzędu Zgłoszeń, Kościelna 4.

d) Miejski Urząd Budowlany.

Bredfeldt Teodor, budown. m., 3 Maja 1, Wronski Bronisław, kancelista, Górna-

e) Główna Kasa Miejska i Miejska Kasa Oszczędności.

Chyliński Franciszek, rendant, Wodna 28, Nierzwicki Jan, kontroler, Grudziądzka 12, Szatkowska Helena, ksiądzkowa, Dworcowa 9, Wiśniewski Józef, asyst. kasowy.

f) Urząd Podatkowy.

Wiśniewski Franciszek, sekr. podatk., Zastępowski Br., asyst. podatk. Wodna 29

g) **Registratury i Kancelarja.**

Stachiewicz Alojzy, I. rejestrator, Dworcowa 40, Linkowski Bronisław, rejestrator, Rynekowa 6, Lemańska Walerja, kancelistka, Sw. Ducha, Kawka Marja, maszynistka, Rynekowa 6.

h) **Rzeźnia Miejska.**

Pałak Bernard, dyrektor i lek. weter., Tor. Przedm. 7, Dawid Henryk, badacz mięsa, Rybacka, Jeziorski Konrad, badacz mięsa, Rycerska 13.

i) **Gazownia i Administracja Elektryfikacji.**

vacat — kierowników na razie brak, Nadzór sprawuje Urząd Budowlany.

j) **Zakłady Wodociągowe i Kanalizacja.**

Gruss Jan, kierownik, Kilińskiego 12.

k) **Zarząd Parków Miejskich.**

Olszewski Bolesław, ogrodowy miejski, 22 Stycznia.

Kuratorjum Kasy Miejskiej:

Zawacki, burmistrz, przewodniczący, Szarafiński Leonard, radca miejski, (zastępca), radni: Gołębiewski, Lubański i Osieński.

Kuratorjum Miejskiej Kasy Oszczędności.

radca, Kasztelan, przewodniczący i decernent, kamelarz, Słodowy Władysław, (zastępca), radni: Koschany, Nikielewski, Lubański, Gołębiewski i Malczewski.

Sędziowie rozjemcy:

I obwód: Łaszewski Zdzisław, Rynek 8, zastępca, Kasztelan Józef, Dworcowa 13. II obwód: Lubański Franciszek, Grudziądzka 32, zastępca, Osieński Feliks, Kościuszki 6, III obwód: Polaszewski Władysław, Grudziądzka 37, zastępca, Koschany Józef, Grudziądzka 17.

Powiat Chełmno.**Wydział powiatowy**

ul. Dworcowa 49/50 tel. 70.

godz. dla publiczności od 8—15.

Członkowie Sejmiku Powiatowego

A. Kampert, Kornatowo, Fr. Kawecki, Obory, A. Wiśniewski, Józefkowo, St. Kluczyński, Pilewice, J. Lewandowski, Wybudowanie, Jan Kuligowski, Wabcz, A. Olszewski, Niemczyk, St. Madziński, Jeleniec, Fr. Motylewski,

Raciniewo, Józef Fałecik, Trzebcz szlach., Wł. Drażkowski, Trzebcz król., Jan Zillmann, Głuchowo, P. Tarkowski, Czarze, P. Wojnowski, Lisewo, B. Chrzanowski, Kornatowo, J. Błochowiak, Goryń, W. ks. Lipski, Starogród, W. ks. Swieczkowski Czarze, L. Baumgart, Kokocko, T. Okonek, Płachawy, Karol Bey, Dubielno, Eryk Kauffmann, Szymborno, A. Kurek, Kamlarki, Rudolf Böttcher, Bruki, Eryk Spitzer, Zegartowice, Jan Felske, Wielądź, Dr. W. Bogusławski, Chełmno, Wyrembelski, Chełmno, L. Nowicki, Chełmno, Jan Dziedzic, Chełmno, A. Lubański, Chełmno, A. Majewski, Chełmno Wildenheim, Chełmno, A. Filarski, Chełmno.

Członkowie Wydziału Powiatowego.

P. Wojnowski, Lisewo, E. Kauffmann, Szymborno, A. Kampert, Kornatowo, Prof. Dziedzic, Chełmno, A. Filarski, Chełmno, A. Kurek, Kamlarki.

Deputowani Powiatowi.

Florjan Buczkowski, Lisewo, Piotr Wojnowski, Lisewo.

Urzędnicy Wydziału Powiatowego.

Antoni Waligóra, Chełmno, Toruńskie Przedm. 8c: Franciszek Lipiński, Chełmno, ul. Skargi 1. Józef Paczkowski, Chełmno, Toruńskie Przedm. 13, Fr. Dobrzański, Chełmno, Młyńska 33, Marcin Przybycień, Uśc, Fr. Pronobis, Chełmno, Szkolna 7, Julian Krzyżanowski, Chełmno, Młyńska 34, Antoni Grochocki, Chełmno, ul. 3 Maja 1, Kazimierz Zieliński, Chełmno, Poprzeczna 9. Alojzy Piątkowski, Chełmno, Sw. Ducha 19. Dominik Kłos, Chełmno, Kaznodziejska. Jan Jakubowski, Chełmno, 22 Stycznia 25. Walenty Rozwadowski, Chełmno, Wodna 7. Wł. Tytlewicz, Chełmno, Szkolna 2. Marta Ceraficka, Chełmno, Rycerska 16. Kazimiera Chodorowska, Chełmno.

Pow. Kasa Komunalna w Chełmnie.

ul. Dworcowa 49/50, tel. 70

godz. dla publiczności 8—13.

Przełożona władza: Wydział Powiatowy, Przewodniczący: Starosta Dr. Prądzyński, Dyrektor: Stanisław Leszczyński, Rendant: Kazimierz Zieliński.

Bank Powiatowy, tel. 50.

godz. dla publ. 8—13 i 14—16.

Zarząd: Starosta Dr. Prądzyński i dyr. Leszczyński, Rada nadzorcza: przewod.

Dr. Prądyński, zast. E. Kauffmann,
Florjan Buczkowski, J. Chmurzyński
i prof. Dziedzic, Dyrektor: St. Leszczyń-
ski, Wicedyrekt.: Mieczysław Moczyń-
ski.

C. Instytucje wojskowe.

Posterunek żandarmerji wojskowej mie-
ści się przy ul. Wodnej, w koszarach.

D. Zakłady dobroczynne.

Zakł. Sióstr Miłosier., ul. Dominik. 22,
Miejski Dom dla Ub., ul. Kilińskiego,
Szpital przy Farze, ulica Franciszk. 8,
Internat Kresowy, ulica Łożyńskiego,
Lecznica Powiatowa, ul. Skargi, Ew.
Dom Sierot, ul. Klasztorna 7, Dom. Tow.
ul. Świętojerska 10.

E. Władze duchowne.

Kościół Rzymsko-Katolicki.
Urząd parafjalny: ul. Franciszkańska 8,
Godz. dla publ. 10—12½
Proboszcz: ks. prob. Dr. Rogalla.

Kościół ewangelicki.

Pastor: Frese

F. Dział oświatowy.

Państwowe Gimnazjum męskie ul. Do-
minikańska 23, Szkoła Powszechna:
ul. Szkolna nr. 4 i ul. Szkolna nr. 8,
i ul. 22 Stycznia Gimnazjum żeńskie,
ul. Kościuski.

G. Różne.

Powiatowa Kasa Chorych.

ul. Grudziądzka 39, tel. 35.

Godziny dla publ. 8—13 i pół, Kasa o-
twarta od 8—15.

Dyr.: D. Bukowski, przew. A. Filarski,
Spis lekarzy patrz „Branże” Część III.

CZEŚĆ III.

Branże.

Adwokaci i notariusze.

Dr. Skiciński L., 22 Stycznia 31, tel. 160.
Dr. Szymański Aleks., Rynek 15, tel. 36.

Apteki.

Hempel E., (Apt. Radziecka), Rynek 32.
Podbielski Jan, apteka pod „Orfem”,
Rynek 12, tel. 77.

Banki.

Bank Bydgoski, Rynek 24, tel. 14.
Bank Chełmiński, Rynek 1, tel. 1.
Bank dla Handlu i Przem., Rynek 33,
tel. 116.
Bank Ludowy, Rynek 8.
Bank Powiatowy, Dworcowa 50, tel. 50.
Dt. Volksbank, Hallera 1, tel. 75.
Miejska Kasa Oszczędności, tel. 31.

Bednarstwo.

Binkowski Juljan, Poprzeczna 17.
Lipski Franciszek, Wałowa 3.
Jakubowski Ryszard, Rycerska 9.

Bławy, Konfekcja i to- wary krótkie i artykuły męskie.

Błażejowski Antoni, Rycerska 16.
Cukras Jan, Grudziądzka 21.
Domański i S-ka, Grudziądzka 20, tel. 94.
Dorsz Bernard, Rynek 31, tel. 142.
Falkiewicz Bolesław, Rynek 8.
Ganasiński Jan, Grudziądzka 22.
Krywald Edmund, Grudz. 27, tel. 137.
Kwieciński Józef, Grudziądzka 21.
Loewenberg Artur, Rycerska 20.
Mączkowski Paweł, Grudziądzka 19.
Muzioł Maks., Grudz. 25, tel. 28.
Pofelski, Młyńska 5.
Prusakowski Paweł, Toruńska 5.
Rohman Gustaw, Grudziądzka 23.
Subkowicz, siostry, Grudziądzka 13.
Szarafińska Helena, Rynek 10.
Szatkowski Józef, Grudziądzka 13.
Szroeter Brunon, Grudziądzka 14.
Wierzbowski Sylw., Grudziądzka 2.
Zieliński Szczepan, Grudziądzka 6.
Złotowska Franciszka, Wodna 26.

Browary.

Browary Chełmińskie, T. A., Bisku-
pia 1, tel. 9.

Budowlane przedsiębior- stwa.

„Beton”, Rynek, 26/27, tel. 15
Frucht Wilhelm, Dworcowa 8
Grochocki, 3 Maja 1.
Myżydło Piotr, Toruńska 4.
Ross Wojciech, 22 Stycznia 49.
Schilling Gustaw, Dworcowa 23.
Trykowski Jan, Wodna 1.

Cegielnie.

Chełm. Cegieln. parowa, Polna 10, tel. 158.
C. Wernicke nast. wł. F. Kiepert, Wy-
budowanie 12, tel. 53.

Cukiernie i Kawiarnie.

Frąckowski Wład., Rybacka 8.
Kawiarnia Pomorska, Grudz. 34, tel. 15.
Hotel „Dwór Chełmiński”, Rynek 27,
tel. 15.
Hotel Centralny, Dworcowa.

Cukierki (specj. składy.)

Kaisera skład kawy, Rynek.
Kochany Józef, Grudz. 17.
Lubański Franc., Grudz. 32, tel. 16.
Zmudziński Kaliks., Grudz. 7.

Cygara, papierosy, tytonie.

Chmurzyński Józef, Grudz. 26, tel. 155.
Essig Selma, Grudz. 33.
Fiszler Bron., Tor. Przedm. 1.
Galińska, Biskupia 14.
Lubański Franc., Grudz. 32, tel. 16.
Smigiel Wł., 22 Stycznia 20, tel. 172.
Zastępowski St., Rynkowa 4.

Dekarstwo.

Ciżmowski Leopold, Poprzeczna 13.
Perszke Jan, Dominik. 10.

Drogerje.

Jagodziński Franc., Grudz. 8.
Koepeke August, Rynek 5.

Drogerja pod „Orłem“, Rynek 12, tel. 77.
Turkowski Walenty, Grudziądzka 15,
Wardziński Bolesł., Rynek 30.

Drukarnie.

Culmer Zeitung, Grudz. 2, tel. 140.
Biengke Wilhelm, Poprzeczna 14.
Malinowski Franc., Biskupia 15.
Nadwiślanin. wł. Tyszkiewicz, Rynek,
tel. 17.

Druty (fabryka).

Fr. Huth 22 Stycznia 45, tel. 68.

Ekspedycyjne przedsiębiorstwa.

Lemon Jerzy, Rycerska 10|11, tel. 46.

Elektro-techniczne zakłady.

Kretkowski Tomasz, Dworcowa 22.
Kurecki Maks., Rynek 26, tel. 154.
Pluta St., Grudz. 20, tel. 66.
„Strzała“ oddział w Chełmnie, Ryb-
cka 2.
Świetlik J., Dworcowa 4.
Związek elektryfikacyjny, Starostwo,
Dworcowa 49|50.

Farbiarnie chemiczne.

Ed. Steffen, Rynek 11, tel. 74.

Fortepiany i organy.

Bienert Wincenty, Wodna 16.

Fotograficzne zakłady.

Lemański Florjan, Rynek 1.
Lemański Walery, Grudziądzka 7.
Reimas Teodor, Grudziądzka 34|35.

Fryzjerzy.

Epding Alwin, Rynek 20.
Jakubowski Szczepan, Rycerska 17.
Letkiewicz Józef, 22 St. 23.
Marchlewski Alfred, Wodna 17.
Marciszewska Br., Grudz. 38.
Podwójski Ksawery, Wodna 18.
Riedel Fr., Rynek 9.

Gazety.

„Culmer Zeitung“, Grudz. tel. 140.
„Nadwiślanin“, Rynek tel. 17.

Hotele.

„Centralny“ ul. Dworcowa 40, tel. 38.
„Dwór Chełmiński“ Rynek 27, tel. 15.
„Pod Białym Orłem“, Rynek 4.

Instalacyjne i mechaniczne zakłady i warsztaty.

Kurecki Maks., Rynek 26, tel. 154.
Mielcarski Adam, Rycerska 24.
Steinke Eduard, Rynek 21.
Zadrzewski Leon, 22 St. 25.
Zander Albert, 22 Stycznia 12.

Jubilersko-złotnicze składy.

Biały Alojzy Grudz. 14.
Grzegorkiewicz St., Rynek 9.
Majewski Alojzy, Grudz. 7.

Kapelusze damskie.

Burczyk Marta, Rynek 11.
Mordawska Helena, Rynek 10.
Rembelska Irena, Grudziądzka 17,
Ziemkowska Jadwiga, narożnik ul.
Wodnej i Grudziądzkiej.
Złotowska Franciszka, Wodna 26.

Kapusta kiszona i ogórki (fabryki.)

Buczkowski Władysław, Tor. Przed-
mieście 17a, tel. 87.
Chmurzyński J., Grudziądzka 26, tel. 155
Kwiatkowski Jan, Dworcowa 43, tel. 97.
Lewandowski Maksym., Wodna 28.
Święcicki Heliodor, Dworcowa 4, tel. 47.

Kołodziejstwo.

Klatt Hugon, Wodna 16.
Orlikowski Emil, 2z Stycznia 55, tel. 6.
Polaszewski Maksym., Toruńska 14.
Urbański Wiktor, Rycerska 23.

Kolonjalne i spożywcze składy.

Balcer Artur, Rynek 13, tel. 136.
Beyer August, Toruńska 8.
Błaszczykiewicz Rozalja, Wodna 2.
Buczowski Bronisław, Grudz. 34|35.
Bukowska Paulina, Wodna 20.
Chłosta Józef, Młyńska 2.
Chmurzyński Józef, Grudz. 26, tel. 155.
Dalkiewicz Paweł, Wiślana 9.
Filarski Aleksy, Grudziądzka 14.
Filarski Józef, Rycerska 12.
Fiszler Bron., Tor. Przedmieście 1.
Goga Fr., Ogrodowa 11.
Gołębiewski Fr., Grudziądzka 37, tel. 170
Grzankowski Józef, Rynek 14.
Idzikowski Bern., Wodna 29.
Jakubowski Rysz., Rycerska 8.
Jeszke Fr., Rynek 33.
Kaczyński Tomasz, Rynek 28, tel. 109.

Kalinowski St., Rybacka 6.
 Kamiński Piotr, Dworcowa 41.
 Kasztelan Józef, Dworcowa 13, tel. 95.
 Klein Wilhelm, Rycerska 19.
 Kowalski Wł., Rynek 7.
 Kraffke Wilhelm, Grudziądzka 39.
 Lewandowski Maks., Wodna 28.
 Lubieński Feliks, Grudziądzka 19.
 Marszałkiewicz Jan, Polna 15.
 Muchowski Paw, Grudziądzka 8.
 Odlewany Bazyli, Polna 20.
 Polaszewski Wł., Grudz. 38, tel. 159.
 Reiss Oskar, Grudz., 23, tel. 123.
 Ryszkowska Rozalja, Wodna 22.
 Smeider Bron., 22 Stycznia 39.
 Sikorski Julj., Biskupia 13.
 Skierski A., Grudziądzka 30.
 Sporny Józef, Biskupia 14.
 Sporny Józef, Rynek 17.
 Stachewicz Marja, Dworcowa 45.
 Święcicki Heliodor, Dworcowa 4, tel. 4.
 Szałwicki Wincenty, Rycerska 18.
 Thoms Carl, 22 Stycznia 24.
 Tomaszewska Marta, Grudziądzka 28.
 Urbański Tomasz, Zielona 2.
 Wegner Franciszek, Grudziądzka 31,
 tel. 37.
 Wielantowski Franc., Rycerska 13.
 Winiarski Franciszek, Rynek 6.
 Witke Frieda, Dominikańska 15.
 Zastępowski Stanisław, Rynkowa 4.
 Ziarniak Bronisław, Toruńska 15.

Konserwy (fabryki.)

Buczkowski Władysław, Tor. Przedmie-
 ście, 17a, tel. 87.
 Jeszke Leon, Dworcowa 5.

Krawiectwo.

Badziąg Franciszek, 22 Stycznia 6.
 Badziąg Leonard, Toruńska 2.
 Badziąg Władysław, Dominikańska 6.
 Bartnik Franciszek, Hallera 11.
 Czarnecki Maksym., Dworcowa 1.
 Gaca Antoni, Grudziądzka 27.
 Gęsicki Władysław, Św. Ducha 7.
 Gościniak Ignacy, Dworcowa 45.
 Grajeta Józef, Wodna 16.
 Hinkelmann Wilhelm, 22 Stycznia 4.
 Klonecki Wojciech, Kościelna 4.
 Lemańczyk Antoni, Św. Ducha 17.
 Ludwig Wojciech, Rycerska 16.
 Matuszak Jan, 22 Stycznia 46.
 Ostrowski Antoni, 22 Stycznia 48.
 Palmowski August, Rynek 9.
 Piekarski Julian, Rycerska 17.
 Rejwer Stanisław, Grudziądzka 12.
 Ryszkowski Ant., Wodna 22.
 Steltner Maksym, Biskupia 14.
 Stusiński Józef, Rynek 24.
 Szczerbicki Walerjan, Hallera 10.

Tadajewski Fr., Św. Ducha 21.
 Wylamowski Wincenty, Rycerska 15.

Księgarnie i skl. papieru.

Biegke Wilhelm, Poprzeczna 14.
 Culmer Zeitung, Sp. z o.o. Grudz. 2,
 tel. 140.
 Kobierzyński Jakób, Grudz. 15.
 Malinowski Fr., Biskupia 15.
 Rosińska H., Dworcowa 9.
 Tyszkiewicz Fr., Nadwiślanin, Kość. 4,
 tel. 17.

Lekarze.

Dr. Altendorf O., 22 Stycz. 37, tel. 88.
 Buczkowski Józef, Grudziądzka 12.
 Bielawska Ewelina, Grudziądzka 27.
 Dr. Bogusławski W., Bisk. 18, tel. 23.
 Drażkowski J., lek. pow., Dworc. 5.
 Dr. Kleszczyńska, Rynek 23.
 Dr. Wasielewski Fr., Grudz. 12, tel. 65.

Malarskie zakłady.

Delikat Maks., Wodna 13.
 Gracz Jan, Hallera 7.
 Kamiński Jan Rycerska 9.
 Krajczyńska Kat., Poprzeczna 16.
 Rediger Jan, Wodna 20.

Maszyny rolnicze.

„Unia“ (fabryka) Dworcowa 25, tel. 20i148.
 Zadrzewski Leon, 22 Stycznia 25.
 Pom. Stow. Roln. Handl., Tor. Przedm.
 8a, tel. 52.

Meble i prace stolarskie.

a) fabryki (i składy.)

Glatten i Hądzlik, Rynek 3, tel. 125.
 Hinz Erich, Dominikańska 4.
 Wedel Eduard, Rynek 22, tel. 32.

b) składy (i warsztaty.)

Bartsch Ferdynand, Św. Ducha 8.
 Demand Anastazy, Rycerska 22.
 Hennig Aleks., Grudz. 19.
 Hennig Marja, Grudz. 6.
 Rożycki Antoni, Toruńska 13.
 Tokarski Jan, Rynek 21.
 Trembicki Franc., Świętojerska 1.
 Wacławski Tomasz, Grudz. 2.
 Wildenheim Ludwik, Rycerska 16.

e) warsztaty.

Adam Brunon, Grudz. 32.
 Arczyński Ksawery, Rycerska 14.
 Cieśllicy Bracia, 22 Stycznia 47.
 Donarski Stanisław, 22 St. 33.
 Dyzert Józefat, Rynek 25.
 Grajewski Jan, Rybacka 3.

Hennig Aleks., Grudz. 16.
Leitreiter Hugo, 22 St. 36.
Osiński Bernard, Toruńska 5.
Pohl Leon, Dworcowa 35.
Robaczewski Michał, Grudz. 4.
Uhl Franc., Dominikańska 11.

Mleczarnie.

Beyer Fridrich, Dominikańska 9.
Böhnke Benno, Młyńska 31.
Nitka Franc., Hallera 7.

Młyny.

Młyn Nadwiślański, Toruńska 4.
A. Meseck i W. Szulze, Grudziądzka 9,
tel. 18 i 19.

Obuwie (składy.)

Borzeszkowski Paweł, Grudziądzka 34.
Dawidowski Józef, Rynek 30.
Kwieciński Józef, Grudziądzka 21.
Mierzwa Jan, Grudziądzka 24.
Muzioł Maks., Grudziądzka 25.
Soból Józef, Biskupia 5.
Szrubka Edmund, Grudziądzka 30.

Obuwie drewn., fabryki.

Pomorska fabryka obuwia drewnianego,
wł. Weil Otto, Dominik. 24, tel. 163.

Ogrodnictwo.

Bobrowicz A., Poprzeczna 9.
Feindt Max, Kościelna 5.
Gaude Otto, Młyńska 7.
Kalweit Ernst, Nad Groblą 1.
Zieliński Andrzej, Dworcowa 17.

Olej smary i benzyna.

„Oleum“, Wybudowanie 12, tel. 53.

Olej, (fabryki.)

Janiak Stanisław, Tor. Przedm. 16.

Opakowania.

Fabryka opakowań i wyrobów z papieru,
wł. Z. Chojnicki, Tor. Przedmieście 3.

Opał.

Filińscy Bracia, Dworcowa 43.
Frucht W., Dworcowa 8.
Switlik Aleksy, Wodna 31.
Tretkowski, Dworcowa.
Wessler Gustaw, Wodna 14, tel. 96.

Piekarnie.

Abramowski Józef, Wodna 21.
Cieciński Józef, 22 Stycznia 9.

Godziewski Józef, Toruńska 7.
Jurkiewicz Leon, Hallera 2.
Kurowski Antoni, Grudz. 12, tel. 90.
Malinowski Piotr, Młyńska 1.
Müller Reinhold, Grudziądzka 5.
Musall August, Polna 16.
Peisert Aleks., Młyńska 33.
Rediger St., Rycerska 22.
Remus Józef, Dominik. 7.
Szydzikowski Jan, Toruńska 12.
Wegner Jan, Wodna 24.
Więckowski Antoni, Dworcowa 45.
Wilamowski Wł., Rybacka 7.

Restauracje.

Balzer Artur, Rynek 13, tel. 136.
Beyer August, Toruńska 8.
Chmurzyński J., Grudz. 26, tel. 155.
Domagalski Leopold, Hallera 1.
Filarski Aleks., Grudz. 14, tel. 36.
Filarski J., Rycerska 12.
Gołębiewski Fr., Grudz. 37, tel. 170.
Grzankowski Józef, Rynek 14.
Kaczyński T., Rynek 28, tel. 109.
Kasztelan J., Dworcowa 13, tel. 95.
Klein Helena, Grudziądzka 1.
Klein Wilhelm, Rycerska 19.
Knicieński Wisłana 12.
Kowalski Wł., Rynek 7.
Plantz Frydr., Dworcowa 81.
Reiss Oskar, Grudziądzka 23, tel. 123.
Rudnicki Feliks, Hallera 3.
Rummler A., Dwor. 24. (Strzelnica tel. 11.)
Sikorski Maksym., Wisłana 10.
Święcicki Heliódor, Dworcowa 4. tel. 4.
Thoms Carl, 22 St. 24.
Winiarski Franc., Rynek 6.

Rowery i maszyny do zycia.

Granowski Wojciech, Rynek 30.
Zadrzewski Leon, 22 St. 25.

Rzeźnictwo.

Arszyński Alfons, Rycerska 15.
Blenke Gustaw, Rynekowa 10.
Blenkle Emil, Grudz. 4.
Dembek Wawrzyn., Toruńska 16.
Frąckowski Jan, Biskupia 16.
Grzywaczewski Franc., Toruńska 15.
Grzywaczewski Józef, Młyńska 25.
Gołębiewski Józef, Tor. Przedm. 17.
Jeszke Leon, Rycerska 6.
Jeziński Franc., Rycerska 14.
Kaliszewski Jan, Grudz. 36.
Kaniewski Jan, Poprzeczna 22.
Kaszubowski Paweł, Grudz. 29.
Kruszewski Franc., Toruńska 7.
Krywałd Piotr, 22 St. 16.
Meister Brunon, Wodna 27.
Perszke Teodor, Dworcowa 45.

Pofelski Juljusz, Młyńska 5.
Rutkowski Stanisław, Grudz. 11, tel. 121.
Słomski Wł., Dominik. 14.
Wiśniewski Jan, Wodna 19.

Siodlarstwo i tapicerstwo.

Abraham, Biskupia 18.
Bartsch Ferdinand, Hallera 8.
Buller Gustaw, Hallera 5.
Galiński Feliks, Rybacka 10.
Glatten i Hądzlik, Rynek 3, tel. 125.
Górski Mieczysław, Wodna 25.
Ławicki Franciszek, Rynkowa 4.
Marx Leopold, Toruńska 11.
Pawłowski Edward, Rycerska 22.
Wacławski Tomasz, Grudziądzka 2.

Skóry i przybory szewskie.

Dawidowski Józef, Rynek 30.
Strehlau Anastazy, Grudz. 13, tel. 12.
Wacławski Tomasz, Grudziądzka 2.

Ślusarstwo.

Ebłowski Stan., Grudziądzka 38.
Gawron Kazimierz, Młyńska 6.
Kalweit Marcin, Młyńska 35.
Leitreiter Bruno, Grudziądzka 40.
Weiss Fridrich, Dominikańska 37.

Sprzęty domowe, kuchenne, szkło i parcelana.

Kostecki Piotr, Rynek 23.
Napierskowska Anna, Grudziądzka 28.
Pluta St., Grudziądzka 20, tel. 66.
Pomorskie Stowarzyszenie Rolniczo-
Handlowe, Tor. Przedm. 8a, tel. 52.
Smoliński Walter, Rynek 2, tel. 25;
Stefański Czesław, Grudziądzka 17.

Szewcy, (warształy.)

Abraham Maks., Dominikańska 2.
Beczyński Jan, Grudziądzka 40.
Berger Bronisław, Dworcowa 38.
Braun Karol, Polna 14.
Czaster Bernard, Franciszkańska 3.
Gutowski Antoni, Dworcowa 7.
Krause Jan, Dominikańska 28.
Łazarowicz Jan, Rynek 19.
Lewandowski Franc., 22 Stycznia 21.
Nadolny Jan, Rycerska 23.
Nawacki Andrzej, 22 Stycznia 50.
Ogonowski Józef, Biskupia 9/10.

Olszewski Jan, Toruńska 16.
Ośmiałowski Jan, Rolna 4a.
Piekarski Kazim., Rycerska 17.
Pimienof Szymon, Dworcowa 1.
Prüfer Gustaw, 22 Stycznia 49.
Rechentarski Karol, Dominikańska 37.
Recki Teodor, Rycerska 17.
Rejski Jan, Rynek 19.
Rejski Wiktor, Biskupia 11.
Schian Karol, Grudziądzka 29.
Sobol Józef, Biskupia 9/10.
Stachewicz Antoni, Biskupia 17.
Stępniewski Dominik, Franciszk. 6.
Szczerbicki Stanisław, Kościelna 7.
Stodczyk Stanisław, Wodna 7.
Szrubka Jan, Grudziądzka 30.
Szrubka Tomasz, Grudziądzka 30.
Wiśniewski Aleksander, Dominik. 35.
Wiśniewski Jan, Dworcowa 45.
Wytrzążek Wincenty, Rycerska 24.

Szklarstwo.

Bossard Jan, Hallera 7.
Kawecki Franc., Rynek 10.

Wikliny.

Ellmann Alojzy, Wiślana 13.
Fitzmann Tomasz, Polna 45, tel. 85.
Trembicki Franc., Świętojerska 1, tel. 123.

Wody mineralne i rozlewanie piwa.

Chłosta Józef, Młyńska 2.
Kofaczyński Konst., Grudziądzka 33.
Kwiatkowski Jan, Dworcowa 43, tel. 97.
Smigiel Wład., 22 Stycznia 20, tel. 172.
Stürz Paul, Dominikańska 8.

Zboże, ziemiopłody i sztuczne nawozy.

Goers F., Rynek 5, tel. 2 i 40.
Gwóźdź Albin, Rynek 29, tel. 24 i 39.
Meseck. i Schultze, Grudz. 9, tel. 18 i 19.
Nadwiślanin, Szkolna 3, tel. 17.
Pomorskie Stowarzyszenie, Rolniczo-
Handlowe S z o. p. Tor. Przedm.
8a, tel. 52.
Rywolt Franc., Rynek 15, tel. 82.
Syndykat Rolniczy, T. z. o. p. Toruń-
ska 10, tel. 111.
Szarafiński L., Rynek 10, tel. 79.
Winkowski Jan, Grudz. 10.

Bank Bydgoski ^{Tow. Akc.} Bydgoszcz

Telefon 14

Oddział w Chełmnie

Rynek 25

Rachunek żyrowy: Bank Polski Oddział Toruń

Rachunek P. K. O. Poznań 200.630

Załatwia wszelkie czynności bankowe.

Wydzierżawia schówki [safes]

w własnym ogniotrwałym skarben.

Korzystna i pewna lokata oszczędności.

PIERWSZA POMORSKA FABRYKA

Obuwia Drewnianego

właściciel: OTTO WEIL

CHEŁMNO : ul. Dominikańska 24.

Telefon 163. — Adres telegr.: Weil, Chełmno.

Konta bankowe: Bank Stadthagen, Bydgoszcz — Bank Bydgoski, Chełmno — Deutsche Volksbank, Chełmno.

Rok założenia 1889.

Gościński Ignacy, Chelmno - Pom.

ulica Dworcowa 45. :—: ulica Dworcowa 45.

PRACOWNIA KRAWIECKA.

Specjal. garderoba męska.

Specjal. garderoba męska.

Błazejewski Antoni, Chelmno

Rycerska 16.

Rycerska 16.

*Skład czapek i kapeluszy. - Wyroby
kuśnierskie. - Własny warsztat.*

„STRZELNICA“ przy Dworcu

tel. 11

CHEŁMNO (Pomorze)

tel. 11

właśc. Aleksander Rummler. — Adr. telegr.: Rummler, Chelmno.

DOM DLA TOWARZYSTW.

Dwie sale - wielka scena. — Restau-
racja. — Bilard francuski. — Duży
przepiękny ogród. — Koncert wojskowy
i artystyczny. — Kręgielnia. — Plac
tennisowy. --- Wyśmienita kuchnia.

CIEPŁE I ZIMNE POTRAWY O KAŻDEJ PORZE.

Syndykat Rolniczy

T. z o. p.

Chelmno

ul. Toruńska 10. Adres telegr. : „SYNDYKAT“. Telefon nr. 111.

ZAKUP I SPRZEDAŻ

WSZELKICH ZIEMIOPŁODÓW — WELNY.

SZTUCZNYCH NAWOZÓW, DRZEWA, WĘGLA.

HINZ ERICH

MISTRZ STOLARSKI

CHEŁMNO — UL. DOMINIKAŃSKA 4.

Stolarnia mebli i budowli.

Poleca pokoje męskie, damskie, jadalni,
sypialni itd. - Kompl. urządzenia składów.

Magazyn trumien

metalowych, dębowych i zwyczajnych.

ZAKŁAD POGRZEBOWY.

Ed. Wedel, Chełmno

Telefon 32.

Rynek 22.

Telefon 32.

Mechaniczna fabryka mebli i trumien.

Najtańsze źródło zakupu i największy wybór pokoi męskich, salonów, sypialek i jadałek. — Wykonanie mebli pojedynczych wszelkiego rodzaju.

— Największy zakład pogrzebowy na miejscu. —

Trumny metalowe, dębowe, bukowe itd. polerowane i lakierowane po najtańszych cenach. — Karawany dostarczam moim odbiorcom bezpłatnie do dyspozycji. — Dla odsprzedających specjalny RABAT.

Pom. Stowarzyszenie Rolniczo-Handlowe

Spółdzielnia z ogr. odpow. w Toruniu

— Filja Chełmno —

Tel. 52. Toruńskie Przedmieście 8a. Tel. 52

Adres telegraficzny: „Pomorskarola“.

Rachunek bież.: Bank Powiatowy, Chełmno.

Zaopatruje rolników

w żelazo wszelkiego rodzaju, maszyny i narzędzia rolnicze, nawozy sztuczne, materiały budowlane i opałowe.

Kupno i sprzedaż ziemiopłodów.

ODDZIAŁ I. Fabryka kwaszenia kapusty i ogórków.

ODDZIAŁ II. Fabryka konserw mięsnych i owocowych.

NAJWIĘKSZA TEGO RODZAJU NA POMORZU FABRYKA,
KTÓRA OTRZYMAŁA w 1908 r. DYPLOM HONOROWY.

J. G. BEYER

właściciel W. Buczkowski

TELEFON 87.

TELEFON 87.

CHELMNO POM., TOR. PRZEDMIEŚCIE 17a.

KONTO BANKOWE: Bank Bydgoski, Oddział w Chełmie — Bank Powiatowy w Chełmie — Bank Städtthagen Bydgoszcz.

KONTO CZEKOWE: P. K. O. Poznań Nr. 206136.

Bank Chełmiński

Spółdzielnia zapisana z ograniczoną odpowiedzialnością

Chełmno

Telefon nr. 1

założona 1893 r.

Rynek nr. 1.

Załatwia wszelkie czynności bank.

Udziela kredytu nadogodn. warunk.



Bank Powiatowy

powiatu chełmińskiego
Zastępstwo Banku Polskiego
w Chełmnie

ul. Dworcowa 49.

Telefon 50.

Załatwia

wszelkie transakcje bankowo-kredytowe.

Przyjmuje

wkładki oszczędnościowe, depozyty, za
najwyższym oprocentowaniem.

Załatwia

inkasa czekowe i towarowe.

Posiada

schówki depozytowe (safes) dla klientów.

Konta:

Bank Polski, Toruń;
P. K. O. Poznań nr. 202.872;
Bank M. Stadhagen w Bydgoszczy;
Bank Związku Spółek Zarobkowych w Toruniu;
Komun. Bank Kredytowy w Poznaniu.

Bank czynny od 8 — 13 i od 14 — 16.

Miejska
Kasa Oszczędności
w Chelmnie

Ratusz, pokój nr. 7. — Telefon 31.

z waloryzowała wkłady przedwojenne w myśl
rozporządzenia Pana Prezydenta Rzplitej
z dnia 14. V. 24 r. na 20 procent.

Przyjmuje nowe wkłady za wysokim oprocentowaniem i udziela pożyczek na dogodnych warunkach.

Wildenheim Ludwik

mistrz stolarski

ul. Wodna 8.

C h e l m n o

ul. Wodna 8.

Stolarnia mebli i budowli.

Specjalnie poleca:

pokoje męskie, sypialnie, jadalnie i t. d.

Magazyn trumien

metalowych, dębowych i zwykłych.

Wystawa mebli przy ulicy Rycerskiej 16.

Miejska
Kasa Oszczędności



Wildenheim Ludwik

mistrz stolarski

ul. Wodna 8.

C h e l m n o

ul. Wodna 8.

Stolarnia mebli i budowli.

Specjalnie poleca:

pokoje męskie, sypialnie, jadalnie i t. d.

Magazyn trumien

metalowych, dębowych i zwykłych.

Wystawa mebli przy ulicy Rycerskiej 16.